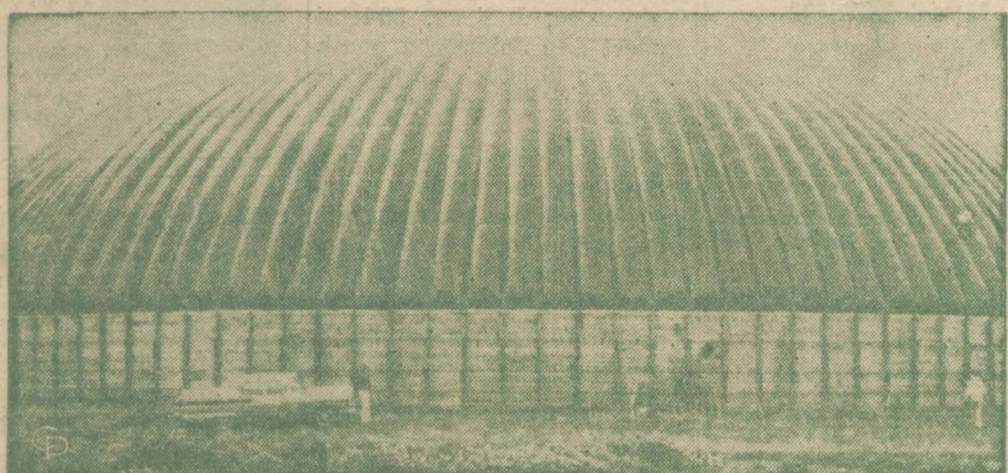
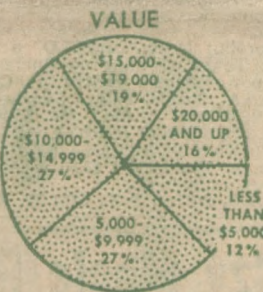
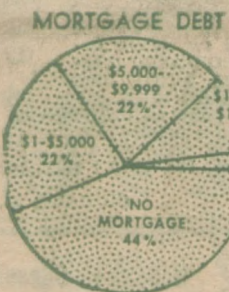


**W OGNIU ZGINĘŁA CAŁA RODZINA.** W Glens Falls, N. Y., w czasie gdy rodzina Charlesa Harrisa zjadła sobie śniadanie powstała nagle eksplozja, która zniszczyła prawie zupełnie z powierzchni domu mieszkalny. Zginął Harris, jego żona i 6 dzieci. Po eksplozji powstał gwałtowny pożar.



**MAGAZYN POSTAWIONY W CIĄGU I NOCY.** W Minneapolis, Minn. postawiono plastyczny magazyn-namiot o średnicy 180 stóp zwany "Schjel-elevator", w którym znajduje się ponad 300 wylądunków i rakiet. Namiot ma szereg lin przymocowanych do ziemi. Namiot taki może być postawiony w ciągu nocy nad każdego rodzaju materią.



**MAMY WIECEJ WŁAŚCICIELI DOMÓW.** Załączony wykres Kraj. Rady Konferencji Przemysłowej z New Yorku wykazuje wzrost liczby właścicieli domów (poza farmami) w Stanach Zjedn. z 31 procentów w r. 1949 roku do 58 procent w roku 1959. Prawie połowa z nich ma czyste hipoteki hipoteczne. Przeciętna wartość domu wynosi \$12,900.



**STRAJK SKOŃCZONY—ZGOLIŁ BRODĘ.** 42-letni Robert Clugsten z Merceville, N. J., robotnik fabryki stali Fairless Steel Works w Morrisville, Pa. zgolił wreszcie swą brodę w wykonaniu swego przyrzeczenia, że jak długo strajk trwać będzie—on nie będzie się golił.



**NAGRODA NOBLA.** Nagrodę Nobla za działalność pokojową przyznano ostatnio Philipowi Noel-Baker (na zdjęciu), członkowi bryt. Parlamentu z Partii Robotniczej. Przez 30 lat będąc on w Parlamencie, prowadził kampanię za rozbrojeniem.



**ZIMA W POLN. VERMONT.** — Dzieciarnia północnej części stanu Vermont i w stanie New Hampshire ma pełne ręce w zabawach kulami śnieżnymi. Stany te nawiedzone zostały grubym opadem śniegu.



**8 DZIECI — OSIEROCONYCH.** Osmioro dzieci rodziny Johna Keeka zostało osieroconych w Evergreen, Colo., gdy rodzice ich jadąc autem, zjechali z drogi i wypadli do jeziora Evergreen na zachód od Denver. Dzieci są w wieku od 8 miesięcy do 8 lat.



**UKRYWAŁA SIĘ—JAKO CHŁOPIEC.** — Barbara Malpass, lat 20, przywróciła wreszcie swój kobiecy strój w Denver (na górze), po ukrywaniu się, pozując jako chłopiec przez 6 miesięcy. W przebraniu męskim, pod imieniem Charles Williams odbyła nawet wzięcie przez wiele dni w Colorado, Indiana i Nebraska. Zdjęcie dolne ilustruje jak wyglądała w przebraniu.

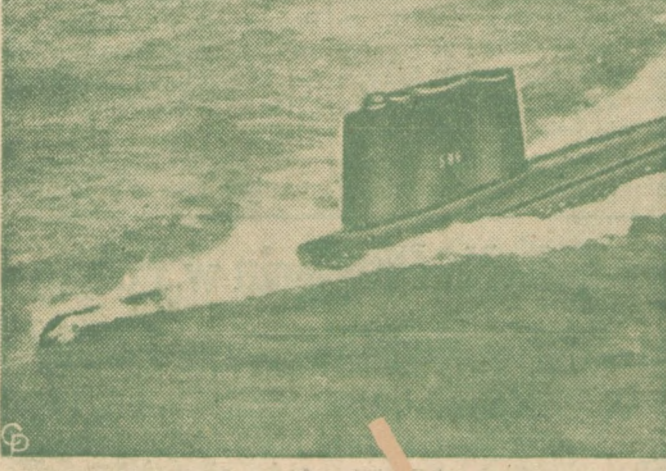
**SOW. GWIAZDA FILMOWA.** — Oto Elina Bystritskaja, jedna z czterech gwiazd filmowych sowieckich, które przybyły do St. Zjednoczonych w wymianie kulturalnej. Jako część tego programu wyświetla się już w Stanach sowieckie filmy.



**AUTOBUS Z ŻOŁNIERZAMI ZDERZYŁ SIĘ Z TROKIEM.** Autobus wiozący 50 żołnierzy z New Yorku do Fortu Dix, N. J. zderzył się na szosie New Jersey Turnpike, w pobliżu Highstown, z trokiem. Prawa strona autobusu została uszkodzona. Rannych było 28 żołnierzy oraz kierowca autobusu. Dwóch z rannych znajduje się w ciężkim stanie.



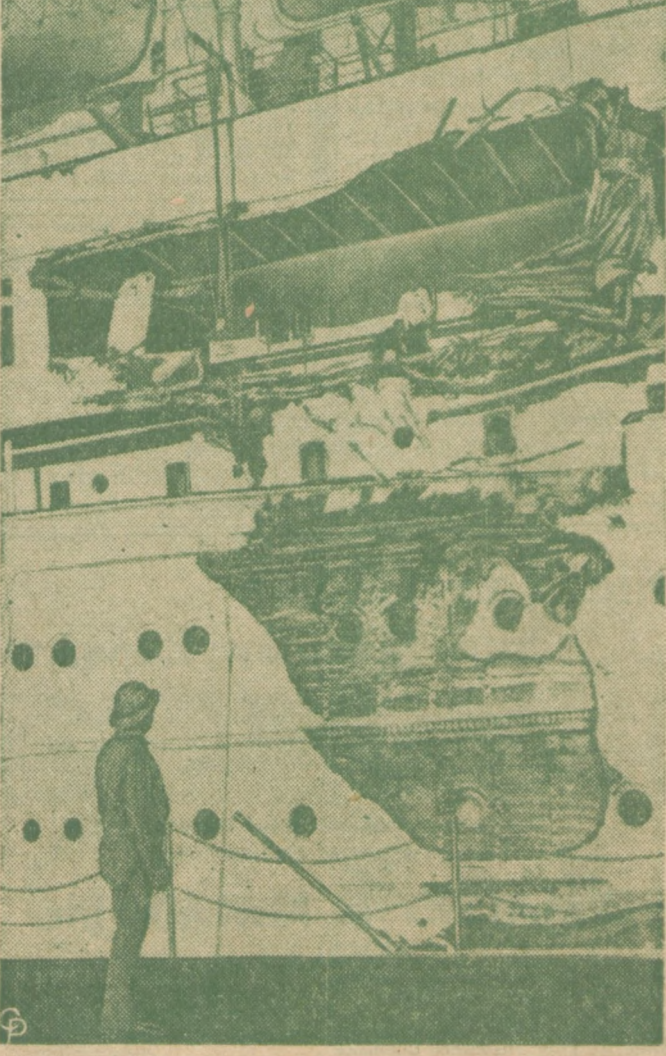
**ZNÓW ZNACZĄ SWĘ KARTY ROBOCZE.** Po zakończeniu się strajku na zarządzenie według ustawy Taft-Hartley w fabrykach stalowych, uszczęśliwieni robotnicy zakładów Bethlehem Steel Corp. w Williamport, Pa. z powrotem znaczą swoje karty robocze przy wejściu.



**U. S. S. Triton—jako stacja radarowa.** Największa na świecie łódź podwodna napędzana energią atomową, U.S.S. "Triton" odbyła swoje próby na Atlantyku Północnym przed wydzieleniem jej do Groton, Conn. Będzie ona pełnić funkcję jako stacja radarowa dla statków.



**9 TON—NA SPADOCHRONIE.** Mała kropka u dołu pod rozpiętymi spadochronami—tj. 9-tonowy traktor opuszczony z poczynego Globemastera C-124. Był to największy do tej pory ładunek spuszczonego na spadochronie. Traktor przeznaczony był dla amerykańskiej stacji doświadczalnej na Antarktydzie.



**STATEK PASAŻERSKI "ISRAEL"—PO ZDERZENIU SIĘ.** — Oto widok ściany bocznej statku pasażerskiego "Israel", w który w mgle i ciemnościach, w porcie Nowojorskim uderzył statek handlowy amerykański "American Press". Zderzenie nastąpiło w rejonie Statutu Wolności "Israel" płynął z 318 pasażerami do swego kraju. Na liście zaginionych znajduje się jeden z członków załogi "Israela".



**ROZMOWY OBRONNE** Stany Zjednoczone-Kanada. Przed kilku dniami odbyły się rozmowy dla wspólnej obrony między przedstawicielami Kanady i St. Zjednoczonych. Na zdjęciu—Skr. Stanu Christian Herter wraz z Sekr. Spraw Zagranicznych Kanady, Howardem C. Green w czasie pogawędki w helikopterze przed odlotem z Washingtonu do Camp David.



**NIE MOŻE WEJŚĆ DO SZKOŁY.** Od 31 już dni, do szkoły powszechnej w Londynie nie może wejść 14-letnia Wendy Hyde, stale zatrzymywana u bram szkoły za noszenie pantofelków na wysokich obcasach i obcisły kostium. Szkoła przypomina, że obowiązuje ją tuzurek i sukienka określona regulami szkoły. Na zdjęciu—Wendy opuszcza wraz z ojcem, zamknięte podwoje szkoły.



**GORĄCA WODA WZBUDZIŁA BIECIE SERCA.** William Flanagan, (na zdjęciu), robotnik z zawodu, pracując w zimnej i mroźnej pogodzie upadł na ziemię półprzytomny. W czasie przejazdu przez lekarza w szpitalu serce Flanagan przestało zupełnie bić. Doktorzy, gdy inne próby zawiodły, zaczęli lać gorącą wodą w miejsce, gdzie jest serce. Flanagan odżył i serce poczęło znów pracować normalnie. Na zdjęciu—Flanagan i jedna z pielęgniarek.



**SKARGA W SPRAWIE \$64,000 SŁUCHOWISKA.** Lorna Hahn, (na zdjęciu) nauczycielka Uniwersytetu Temple w Filadelfii wniosła skargę przeciw producentom i sponsorom zgadywania p. t. "64,000 Quiz" o zapłatę jej \$64,000 odszkodowania za naruszenie jej imienia i stanowiska. Zdy w czasie tegoż słuchowiska przegrała do Teddy'ego Nadler. Wiąże się to z ujawnieniem, że odpowiadający otrzymywali przygotowane odpowiedzi.

**PLANUJĄ WZLOT.** Oto balon i u dołu gondola, która ma być doczepiona do balonu, a w której komandor Marynarki D. Ros jako pilot i Charles Moore, naukowiec, mają się wznieść na wysokość 80,000 stóp z silnym teleskopem dla obserwacji planety Wenus.



# WINA i KARA

Powieść z życia wielkomięskiego  
DZIEWIE NIESZCZĘŚLIWEJ KOBIETY  
Napisał H. M.

(Ciąg dalszy)

Marta zamyślała się. Z zachowania się dziewczyny wiedziała, że rzeczywiście zależy jej na prawdzie. Ona — Marta — była zobowiązana wprawdzie do wdzięczności wobec Ireny, lecz o ile powie prawdziwe nazwisko, może im pokrzyżować własne plany.

— Nie mam powodu milczeć — powiedziała po krótkim wahaniu. — Zanim jednak wyjawię jego nazwisko, chciałabym wiedzieć dlaczego pani się nim interesuje. Nie dlatego się pytam, żebym się chciała wdzierać w jej tajemnice, chcę, pragnę tylko wiedzieć, jak pani jest uspołobiona dla niego, przyjaźnie czy wrogo.

— Nienawidzę go — syknęła miss Bordon jak nikogo na świecie.

Oczy jej zabłyśły, blade policzki dziewczyny pokryły rumieniec.

Marta wiedziała z całej postawy Ireny, że rzeczywiście usiłowała ona nienawidzić Rodeńskiego z całej duszy.

— Dlaczego tak go pani nie lubi? — spytała. — Dlaczego? Bo jest nędznym oszustem, który mnie szukał i podszedł w podły sposób. Bo używał mnie zaepionej w nim, jak swego narzędzia do spełnienia różnych przestępstw, a kiedy mnie już więcej nie potrzebował, odpędził mnie od siebie jak psa. Wprowadził mnie w bagno występku... O, żebym mogła wyrazić swoją pogardę, jaką czuję dla tego nieczemnika!

— Może nadarzy się pani wkrótce do tego sposobności — przerwała Marta. — Co do portretu przedstawia on hrabiego Rodeńskiego.

— A więc zgadłam! — odrzekła i uśmiech zadowolonej przebiegł po jej twarzy. — Wiedziałam, że on musi nim być? Znalazłam go nareszcie, po długim, a bezowocnym szukaniu!

Nagle popatrzyła na baronową z dużym wahaniem. — Czem jest ten człowiek w stosunku do pani? — spytała prawie z trwogą. — Wypytywała się pani o moje względem niego uczucia lecz...

— Hrabia Henryk należy do moich przyjaciół, nawet do bliższych, odparła Marta.

Gdyby Irena nie była tak bardzo rozdrażniona, zauważyłaby, jak przy tych słowach zaśmiały się ironicznie usta Marty.

— Mój Boże, co ja zrobiłam? — zawołała dziewczyna. — Pani teraz ma wszystko powtórzyć, ostrzeże go pani, że grozi mu niebezpieczeństwo...

— Nie uczynię tego — przerwała jej ponownie baronowa. — Proszę się uspokoić miss Bordon i nie obawiać się czegoś podobnego.

Zie zrobiłaś jednak pani, że dałaś się unieść swemu uczuciu. W innych warunkach kto wie, czy nie ostrzegłabym go przed tobą.

Ze należy on do moich bliższych znajomych, to prawda. Muszę pani się nawet przyznać, że on nosi się z myślą wstąpienia w bardzo bliskie z mną związki. A że ja zgadzam się na nie, mam swoje powody, które może pani kiedyś wyluszczyć. Tyle mogę pani powiedzieć, że jest mi zupełnie obojętny. Nie kocham go, ale też nie mam powodu do nienawiści. Wszystko to czynię dla innej, nad którą on ma władzę, a którą ja chcę mu odebrać.

— Dla innej? Idzie tu więc o kobietę? — zapytała Irena zdziwiona.

— Tak, o jego żonę — odpowiedziała baronowa. — Hrabia jest żonaty.

Postąpił z tą kobietą podle. Ze złościwości i z zemsty, a także dlatego, że pragnie wymusić pieniądze — nie chce z nią się rozwieść. Znam jego żonę od kilku lat, nie ma poczciwszej kobiety od niej. Kocham ją oddawna i dlatego postanowiłam uwolnić ją od tego nędznika.

— Jego żonę? — wyjąkała miss Bordon. — Czy rzeczywiście jest jego żoną?

— Metryki ślubu nie widziałam — odparła Marta — lecz nie wątpię, że tak jest, bo kłamstwo nie przeszło jeszcze przez usta tej uczciwej kobiety.

Irena zamyśliła się dłuższą chwilę.

— Za dużo powiedziała pani baronowej, abym teraz miała ukrywać się ze swymi planami.

Jakimi środkami ma pani zamiar osiągnąć swój cel nie wiem, wiem tylko tyle, że mój widok wystarczy dla Rodeńskiego, aby poddał się zupełnie mej woli.

Dlatego pozwalałam sobie zapronować pani: pracujemy razem!

Zanim pani nie doprowadzi do końca swoich zamiarów, ja będę do tego czasu czekała. O ile pani sama rzeczywiście swe plany tym lepiej. Ja później wystąpię i załatwię z nim moje porachunki.

Znam hrabiego i wiem, że to chytry lis. Musi pani liczyć się z tą możliwością, że zdoła ująć zastawionym przez nią sidom. Dlatego należy być ostrożną. Zauważy pani, że on coś podejrzewa, proszę dać mi znać, a ja już postaram się, żeby wykonał to, co chcemy.

Teraz jeszcze jedno, pani baronowo. Uważam za rzęczenie Opatrzności, że wszedłam w dom Chojnickich. Córka hrabiego ciężko zachorowała w Londynie. Lekarz, który ją leczył polecił mi na pielęgniarke dla chorej. Ani lekarz, ani ojciec nie znali przyczyny choroby mojej kobiety. Nie znają jeszcze nawet dziś. Ja, o ile mi się zdaje, zgadłam wszystko.

Powód choroby Maryli, trzeba odnieść również do hrabiego Rodeńskiego...

— Do Rodeńskiego? Niemożliwe! — krzyknęła Marta zdziwiona.

— Na pozór wydaje się to istotnie niemożliwym, w rzeczywistości jednak tak jest — odparła miss Bordon.

(Ciąg dalszy nastąpi)

## KUPON NA SREBRO STOŁOWE

Cena \$2.20 (z przesyłką \$2.35)

No. 3006 14-go Sierpnia, 1959

Za dołączone..... kuponów i \$..... gotówka

proszę mi przysłać następujące sztuki srebra z gwarancją:

Nazwisko.....

Adres.....

Dziennik Związkowy — 1201 N Milwaukee Ave. Chicago 22 Ill.

## Kombinacja Psychologii z Polityką "Twardej Ręki" Wobec Młodzieży

Młodzież Jest Do Tego Stopnia Zła i Zepsuta  
Do Jakiego Pozwalają Rodzice i Władze —  
Powiedział Kapitan Policji Frank Pape

Kapitan Policji Frank Pape oświadczył, że jego zdaniem kombinacja psychologii z polityką "twardej ręki" może się przyczynić do zlikwidowania poważnego problemu przestępstw młodzieży w Chicago na południowej stronie miasta.

Kapitan Pape przemawiał na ten temat na programie telewizyjnym. Powiedział on, że gdy objął jako komendant dystryktu policyjny Englewood przed 6-ma miesiącami, to 70 procent przestępstw i zbrodni w tym dystrykcie było popełnianych przez bandy młodzieżowe.

Ale ja wyszedłem ze szkoły "twardej ręki" wobec rozbestwionych smarkaczy i młokosów, więc zaraz zabrałem się do likwidacji stanu rzeczy, jaki w dystrykcie zastałem — powiedział kapitan Pape.

Jeśli wszyscy kapitanowie Policji okażą większą surowość wobec band młodzieżowych, to ukręca ich tendencje do robienia psot, przestępstw i zbrodni.

Moja metoda polegała na tym — mówił kpt. Pape — że do band wyłapywanych i przyprowadzanych na stacje policyjne przemawiałem, ostrzegając je jakie i za co czekają tych młokosów kary i pokazywałem im jak wygląda więzienie.

Potem w podobny sposób przemawiałem do rodziców

tych młodocianych przestępców, czyniąc rodziców odpowiedzialnymi za tak złe wychowanie swych dzieci, oraz karząc ich nieraz czekaniem całymi godzinami na wypuszczenie ich dziecka ze stacji policyjnej, przytrzymanego na gorącym uczynku przestępstwa.

Przekonywałem rodziców, że oni w pierwszym rzędzie i to zaraz winni swe dzieci karać za to, co zrobili złego. Nie zaraz udawało mi się przekonać nie jednego rodziców, że tak powinni postąpić. I za zgodą rodziców tych młodocianych przestępców karałem.

Dopiero, gdy rozchukany chłopiec czy dziewczyna zrozumie, że to nie są żarty, że spotyka ich surowa kara za zgodą ich rodziców, to wtedy zgięli i ich bandy też zaczęły się "kończyć" — mówił kpt. Pape.

Bo, młodzież jest do tego stopnia zła i zepsuta do jakiego na to pozwalają rodzice i władze — powiedział Pape.

W skład Komitetu weszli znani działacze polonijni.

## Miło Było Na Przyjęciu w Polsko-Am. Klubie Handlowym w Avondale

Daniel Konkowski, Porucznik Policji Polskiego Pochodzenia, Jest Na Liście Awansu Na Kapitana

We wtorek, dnia 10-go listopada odbyło się posiedzenie Polsko-Amerykańskiego Klubu Handlowego w Avondale, w sali Wonderland, pnr. 2936 Milwaukee Ave.

Od założenia prezesem owego Klubu jest znany z pracy społecznej i narodowej Adam Waśkowski, właściciel Adams Auto Construction Co., pnr. 4116 W. Belmont Ave.

W dniu tym właściwie nie było posiedzenia w dosłownym znaczeniu. Komitet przyjął i zabaw, na czele którego stał William Pienta przygotował dla członków, ich rodzin, oraz przyjaciół przyjęcie — kolację z indyka. Prócz indyka było bardzo wiele innych potraw oraz poczęstunek.

Po spożyciu kolacji nie było żadnego programu. Jedynie towarzyskie rozmowy z przyjaciółmi. Dla urozmaicenia dwie panienki przegrywały na instrumentach muzycznych. Dlatego ten towarzyski wieczór przeciągnął się do późnego wieczoru.

Byli Obecni

Daniel Konkowski, porucznik policji, który pełni obowiązki kapitana na stacji policyjnej Shakespeare. Obecnie jest on czwarty na liście, aby zaawansować na kapitana policji. Do chwili obecnej nie ma w policji miasta Chicago ani jednego kapitana policji polskiego pochodzenia. Już najwyższy czas, aby młodym miastu Chicago Richard J. Daley, mianował przynajmniej jednego z naszych rodaków kapitanem policji. Poniżej nawet murzyni mają

Ważne ogłoszenie: NAGNIOTKI - ODCISKI. Szybko ulgę na stwardniałe i dokuczące nagniotki daje KORN-RIT. Łagodzą ból natychmiast. Ustawa nagniotki w 3 dniach. Tylko \$1 w naszym aptekarzu lub posłacie do Star Pharmacy, 897 No. Ashland Ave., Chicago 22, Ill., a przesłane wam będą opłacone pocztą.

DR. WALLACE D. THORNBLOOM, M. D. Announces His Return to General Medical Practice. We Will Share the Office at 2334 LAWRENCE AVE. With TITUS M. JOHNSON, M. D. Hours Daily by Appointment Except Wednesdays French and Swedish Spoken OFFICE Longbeach 1-5557 RESIDENCE: ED 4-2418

## Nie Czekajcie — Jutro Może Być Zapóźno!

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód lub cokolwiek zaasekurować, prosimy przyjąć do naszego biura. Zabezpieczcie się. Zgłoszcie się do jednego z naszych agentów lub maklerów lub telefonujcie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela.

Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej

"Chicago Board of Underwriters"

O'MALLEY & McKAY, Inc.

GENERALNI AGENCI

222 W. Adams Ul.

Pokój 800

Telefon Central 6-5206

CHICAGO

## Dział Zdrowia

— pisze

DR. ANTONI SAMPOLIŃSKI,  
Naczelný Lekarz Zw. Nar. Pol.

"Porada Zdrowia" i ten artykuł są napisane dla Pani Z. P., z Chicago i wszystkich tych czytelników Dziennika Związkowego, którzy mogą cierpieć na tę chorobę.

Pytanie:

Od pewnego czasu dostaję zdrętwienie lewej nogi do tego stopnia, że nie mogę chodzić, muszę od czasu do czasu blok lub dwa spocząć, dostaję kurcze i noga się robi zimna a nawet dostaję bóle.

Odpowiedź:

Choroba ta w młodszych wiekach może pochodzić od wielu przyczyn. Największą przyczyną są nerwowe kurcze natężone krwionośnych spowodowane nalogowym paleniem papierosów. W starszym wieku następuje zwężenie i stwardnienie arterii nazwane "Sklerozą tętnic", która może powstać w jakimkolwiek miejscu w obwodzie rozgałęzienia wielkiej tętnicy aż do jej najdelikatniejszych odnóg, które powstają z zapalenia ścianek naczyń krwionośnych.

Ścianka tętnicy (arterii) składa się z trzech, dających się wyraźnie odróżnić warstw: wewnętrznej, środkowej i zewnętrznej. Pomiedzy warstwami znajduje się elastyczna błona o falistym przebiegu, której grubość w wielkiej tętnicy jest znaczna. Najgrubsza jest warstwa środkowa, składająca się z prążkowanych okrężeń ułożonych mięsni i gęstej sieci włókien elastycznych, których gęstość odpowiada grubości arterii. Arterie posiadają dzięki tej budowie nadzwyczajną elastyczność.

Are you sick of being sick?

Przyjdźcie Po OSOBIŚTA PORADĘ Do Dra. O.A. NYSTUL

Skutecznie Leczymy Żółdki, Kiszki, Nerwowe Zaburzenia i Reumatyzm

X-RAY ZDJĘCIA KAZDĄ CZĘŚĆ CIĘŁA

Zabieg \$2 do \$3

DR. NYSTUL'S SANITORIA

1930 IRVING PARK PRZY DAMEN I LINCOLN AVE.

Now paying 4 1/4% interest

Commonwealth SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

DUKE BROS. MOVING & EXPRES

CENTER LIQUORS

HAROLD BROWN QUALITY FUELS

Commonwealth SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

## Problem Alkoholików i Wykolejenców Nie Może Być Rozwiązany Przez Sąd

Jest To Bawiem Sprawa Władz Lekarskich, Bo Alkoholicy i Wykolejenci Ze Skid Row Są Ludźmi Chorymi — Mówi Sędzia Feldman

Sędzia Hyman Feldman z Sądu Miejskiego przy ulicy Monroe powiedział, że tenże Sąd ma więcej udogodnień dla udzielania pomocy alkoholikom i ludziom wykolejonym, aniżeli jakikolwiek inny sąd miejski w kraju: —

W skład tych dogodności wchodzi praca urzędników opieki społecznej, doradców co do zatrudnienia, pracę psychiatrów, szpitali i współpraca wielu agencji charytatywnych.

Zdaniem sędziego Feldmana problem alkoholików i wszelkich wykolejonych życiowych jest bardzo źle postawiony. Wobec tego mimo tych dogodności, jakimi dysponuje Sąd Miejski przy Monroe, jest trudność rozwiązania tego problemu. Bo alkoholicy i wykolejenci zostali oddani w ręce Sądu i prawa.

## 10 Lat i 8 Miesięcy Siedział Niewinnie w Więzieniu

Wczoraj został wypuszczony na wolność z więzienia w Valparaiso, Indiana, 38-letni Robert Lee Johnson z South Bend, po 10 latach i 8 miesiącach przebywania w tym więzieniu.

Johnson został aresztowany w 1949 roku i oskarżony o zamordowanie szofera taksówki Davida Smitha. Nie przyznał się nigdy do winy. Odbyło się przeciwko niemu aż 5 procesów. Dwa razy został uniewinniony, ale procesy zostały zniesione.

Trzeci i czwarty raz został skazany, ale znów te procesy zostały zniesione przez Sąd Wyzszy. W piątym procesie sprawa została umorzona na wniosek prokuratora z powodu braku jakiegokolwiek dowodów winy. Tak więc Johnson przesiedział niewinnie w więzieniu 10 lat i 8 miesięcy.

## CHOROBY SKÓRNE — OTWARTE RANY

Masło "LEGULO" skutecznie używana przeszło 30 lat, wytrzymałe, świeżość, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna nie pali. Gdy świeżość rana nie da ci siedzieć lub spać spokojnie spróbuj Masła "LEGULO" a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używane na Opary, Spalenia, PSORIASIS, (choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, ECZEMA, Bołca, Palca Skóra Dziecka od Mrozu (Diaper Rash), ŚWIERZBIĄCE PŁAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, swierzbiące pomiędzy palcami u nóg) NA SUCHĄ i POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrzną przyczyną. \$1.25 i \$3.50 w Aptekach, lub pocztą, 80c, \$1.40 i \$3.50, przysłać "money order" do: LEGULO, DEPT. D.Z., 5618 W. EDDY ULICA CHICAGO 34, ILL.

## Czy Macie Rupturę? Napewno Chcecie

Mieć Pas Dający Satisfakcję? Wygodę? Ulgę? Nasz nowy, udoskonalony pas na rupturę ze specjalnymi "foam" poduszkami jest ODPowiedzią. Lekki, higieniczny i łatwy do utrzymania czysto. Nie będą Was uciskać paski, ani twarde podkładki. Gwarantowana natychmiastowa ulga i satisfakcja, lub zwrot pieniędzy! 52 lata doświadczenia w dziedzinie robienia potwierdzonych przez lekarzy gumowych pończoch i przeróżnych pasów i pasów na rupturę.

A. DIADUL & SONS 1144 MILWAUKEE AVE. Założ. 1902 Humboldt 9-1252 (Dawniej na Wells Ul. — Dobre miejsce do parkowania na ulicy) NASZE JEDYNE BIURO Pasy Medyczne i Gumowe Pończochy na Wysyłkę do EUROPY Godziny codziennie od 9 do 5 w soboty od 9 do 3 a także za specjalnym umówieniem.

SPARKLING ALUMINUM STAINLESS METAL CHRISTMAS TREES 7 1/2 FT. TALL Complete with stand. Permanent - Non-Tarnish Disinfectant into small storage carton. Fireproof. Retail at \$24.95 Our Special Price \$15.95 WE DELIVER C-J SALES 3740 LAWRENCE AVE. PHONE JU 8-0400

## KULTURA

Największy, niezależny miesięcznik polski, zawierający studia i szkice literackie, polityczne, społeczne, historyczne i ekonomiczne najwybitniejszych pisarzy polskich i obcych.

Prenumerata roczna \$6.00; półroczna \$4.00. Prenumeraty prosimy kierować bezpośrednio na adres we Francji

91, Avenue de Poissy, MAISON LAFFITTE (S&O) France

przy pomocy International Money Order (Przymiowanych w każdym urzędzie pocztowym na terenie S. Z.) lub czeku. Redakcja KULTURY w ramach "BIBLIOTEKI KULTURY" wydaje najwybitniejsze dzieła pisarzy polskiej emigracji i krajowych autorów z języków obcych.

Ostatnio ukazały się: Marka HŁASKO: "CMENTARZE" (Cena egzemplarza \$2.00)

Książka skontfiskowana w Polsce, będąca dziś sensacją światową: Paweł ZAREMBY: "HISTORIA STANÓW ZJEDNOCZONYCH" (Cena \$5.00)

Aleksandra HERTZA: "AMERYKAŃSKIE STRONNICTWA POLITYCZNE" (Cena \$2.00)

Jana WINCZAKIEWICZA: "IZRAEL W POEZJI POLSKIEJ" ..Antologia poetycka — Cena \$5.00



**Brak Mięsa w Polsce**  
nie powinien dotknąć waszych  
krewnych!  
Poślijcie im jedną z Very Kaplińskiej  
**SPECJALNYCH PACZEK**  
Z MIĘSEM  
z dużego wyboru. Bez cła w Polsce  
na mięso, smalec, masło i ser.  
**Zamówcie Teraz Dla Doręczenia**  
Na Święta Bożego Narodzenia!

Po informacji i ceny piszcie,  
przyjdźcie do biura  
lub telefonujcie: **AN 3-4032**

**AMERICAN TOURIST BUREAU, Inc.**  
9-te Piętro—Pokoje Nr. 911 do 917  
30 W. WASHINGTON STREET CHICAGO 2, ILL.

**DO POLSKI**  
WYJAZDY GRUPOWE I INDYWIDUALNE,  
SAMOLOTAMI I OKRĘTAMI KAŻDEGO DNIA  
Sprawdzanie rodzin na stałe lub z wizytą  
Sprzedaż biletów samolotowych lub okrętowych  
Wysyłka paczek PEKAO oraz przekazów pieniężnych  
t. zw. "Do wyboru"

**CENTRAL TRAVEL, INC.**  
T. KUCZEWSKI, prezes  
4102 ARCHER AVE. Telefon FR 6-6399  
CHICAGO 32, ILL. FR 6-6642

**Bez Cła i Bez Opłat**  
W związku z wzmocnioną wysyłką  
paczek Pekao zwłaszcza w okresie  
przedświątecznym, warto przypo-  
mnieć, że paczki Pekao w Polsce  
są wolne od cła lub jakiegokolwiek  
podatku i opłat. Odbiorcy tych  
paczek mogą je albo zatrzymać dla  
siebie, albo odsprzedać.  
Powyższe stwierdza dobitnie jak  
korzystna jest rzecz wysłać pa-  
czki Pekao czy to specyficzne  
czy do wyboru. Gdy osoba tutaj  
zamieszkała nie wie jaką paczkę  
wysłać do Pekao, to wpłaca upo-  
ważnionemu dealerowi Pekao do-  
wolną sumę pieniędzy, a odbiorca  
w Polsce sam sobie wybiera towar.  
Adres Pekao jest następujący:  
Pekao Trading Corporation, 25  
Broad Street, New York 4, N. Y.  
(R.M.).

**Z Kensington**  
Posiedzenie Tow. Naród Polski  
Gr. 132 ZNP odbędzie się w nie-  
działę 15-go listopada w Domu  
Polskim pnr. 11935 S. Michigan  
Ave., początek o godz. 2-jej po-  
łudniu.  
Zarząd zwraca się z serdeczną  
prośbą do wszystkich członków i  
członkiń o liczne przybycie na po-  
siedzenie i współpracę. Nowi człon-  
kowie będą mile widziani. Upra-  
sza się członków zalegających z  
podatkami o wyrównanie takow-  
ych na tym posiedzeniu. Sekre-  
tary finansowy będzie urzędował  
na sali od godz. 12:30 w południu.  
— Fran. Kabat, prezes; Fran. No-  
ga, sekr. prot.

**Załatwienie sprawunki u kupców  
w sąsiedztwie**

**Monastery BRAND**  
**WÓDKA**

Czysta lub w  
cocktail'u  
Monastery Vodka

wzbudzi zachwyt gości...  
Jej moc jest złagodzona  
delikatnością smaku, która  
czyni picie łatwym i przyjemnym.

Wyrabiana przez wytwórnię  
słynnych kordaliów Monastery  
jest do nabycia we wszystkich  
dobrych składach win i wódek.

**AT YOUR DEALER—A PRODUCT OF  
NATIONAL CORDIAL CO., INC.**  
2129 N. Western Ave. Chicago 47, Ill.

**Great Oaks Manor Convalescent Home**  
24-HOUR NURSING CARE  
For Convalescence and the Chronically Ill—All Rooms on the First Floor  
Located on Route 41 at Cook, Ind. Phone Cedar Lake 6815  
Administrators WILLIAM J. MOODIE, V. MOODIE, R. N.

**PIZZA**  
Sun. Thru Thurs. 4 p.m. to 1 a.m.  
Friday and Sat. 2 p.m. to 2 a.m.  
CLOSE TUESDAY

**FREE PIZZA**  
IF THE "LUCKY STAR"  
APPEARS ON YOUR ORDER.

**LUCKY STAR PIZZA**  
2012 W. DIVISION BRINGS DELIVERY TO YOUR DOOR EV 4-8893-4

**ZAWIADOMIENIE**  
**0 1/2%**  
**DYWIDENDY** **4** **ROcznie**

NA WSZYSTKICH KONTACH  
WAŻNE OD ZARAZ!

Korzystając z naszej dużej parceli do be-  
płatnego parkowania po drugiej stronie ulicy.  
Oszczędzacie Pieniądzy.

**TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION**  
1935 West 51st Street, Chicago 9, Ill.  
PROspect 8-5800

**Policja, Koledzy i Żona Posadza Anatola...  
o Podwójne Życie w Filmie 'Kapelusz Anatola'  
w Kolorach "Czarodziejskie Dary" i Wiadomo-  
ści z Polski, Dziś i w Niedzielę Od 1-iej w Avon**



Teatr Avon, który pokazuje fil-  
my włoskie, rosyjskie i greckie,  
dziś zaczyna wyświetlać również  
filmy polskie. Teatr Avon, 3327  
West Fullerton Avenue blisko  
Kedzie bulwaru, otwarty jest dziś  
i w niedzielę od 1-jej po południu  
i zaprasza na wesołą opowieść w  
filmie "Kapelusz Anatola".  
Piękna dziewczyna jest człon-  
kinią bandy kieszonkowców, któ-  
rzy zatrzymują życie warszawia-  
ków. Swoją urodą i wdziękiem,  
Kicia odwraca uwagę pasażerów  
warszawskich tramwajów i autobu-  
sów... i w ten sposób ułatwia  
złodziejom niecną robotę.  
Gdy z namowy kolegów i żony,  
Anatol kupił nowy kapelusz,  
niesławidomie został heroldem  
kieszonkowców, bo właśnie ta-  
kie kapelusze używali na znak  
przynależności do szajki. Nic więc  
dziwnego, że w oczach pięknej  
Kicii, obywatel Anatol jest szef-  
em bandy. W rezultacie żona po-  
sadza nieboraka o zdradę, a po-  
licja i koledzy posadzą Anatola  
o podwójne życie... że za dnia  
jest wzorowym mężem i solidnym  
obywatelom, a w nocy hersztem  
złodziei!  
Dziś i w niedzielę od 1-jej po  
południu w teatrze Avon, bawie  
Was będą miłosne przygody i zło-  
dziejskie pomyłki w filmie "Ka-  
pelusz Anatola".  
Do teatru Avon zapraszamy  
również dzieci na kolorową baśń  
ludową "Czarodziejskie Dary" o  
zaklętym stoliku i o miynku  
z dukatami. Program uzupełnia-  
ją Wiadomości z Polski. Teatr  
Avon przy Fullerton blisko Kedzie  
bulwaru. (R.M.)

**Już Dziś Wieczorem  
Bal Gr. 1812 ZNP**  
Czynne i zastępowe w pracy or-  
ganizacyjnej i narodowej Tow.  
Polska Zmarłychni Gr. 1812  
ZNP, urzędują dnia 14-go listopa-  
da Wielki Roczny Bal, na który  
Komitet zaprasza wszystkich przy-  
jaciół i sympatyków. Udział gre-  
malny w zapowiadanej zabawie  
już zgłosili: Gmina 188 ZNP, Gru-  
pa 1215, Gr. 1333 i Klub Poremba  
Zegoty. Wskazuje o na popular-  
ność Towarzystwa. Komitet Balu  
ukończył przygotowania i zapo-  
wiada powodzenie pod każdym  
względem. Bal odbędzie się w du-  
żej sali Ironside, 1241-45 N. Wash-  
tenaw ave. Orkiestra Harmony  
King Radio, TV and Recording.  
— Za Zarząd: A. Smutek, prezes;  
J. Cwynar, sekr.; za Komitet: R.  
Maćko, przew.

**ASTMA**  
Szybka, skuteczna ulga  
DLA CIERPIĄCYCH  
NA ASTMĘ  
Szybka ulga od kaszlu, braku tchu  
i dyspanii. Pierwszy zabieg da ulgę  
jakiej od dawna pragniecie. — Dla  
dzieci i dorosłych. Ten nowy, nau-  
kowy zabieg jest bezbolesnym i nie-  
bezpiecznym dla astmy. — Piszcie  
lub telefonujcie bezwzględnie do:  
**PAUL'S LABORATORY** Chicago 90, Ill.  
Box 692 Telefon GRaceLand 1-0435

**AIR FRANCE**  
LECCIE  
**AIR FRANCE**  
BEZPOŚREDNIO  
Z  
**CHICAGO**  
DO  
**WARSZAWY**  
i z powrotem  
**\$715.20**  
Kontaktujcie  
Waszego Agenta  
podróży lub  
**AIR FRANCE**  
STate 2-1250

**CALIFORNIA MUSIC SCHOOL**  
Fachowe instrukcje dla wszystkich  
muzycznych instrumentów  
Używanie naszych instrumentów  
w swoim domu.  
Lekcje na Akordeonie  
w polskim języku.  
2120 S. CALIFORNIA, BI 7-0757

**HAVING A PARTY IN YOUR  
HOME OR BUSINESS OFFICE?**  
Let Us Help With The Food  
Arrangements  
• Extraordinary Salads  
• Delectable Finger Sandwiches  
• Hors D'oeuvres  
• Meat Trays • Lazy Susans  
**FAMILY KITCHEN**  
Radcliffe 3-1320

**HART'S T. V. REPAIR**  
All types T.V. repairs, all makes  
reasonable. See your T.V. fixed in  
your home. New Pix tubes. 1 year  
guarantee.  
20 C.P. 4A ..... \$17.50  
21 A.L.P. 4A ..... \$22.25  
24 C.P. 4A ..... \$28.75  
17 B.P. 4A ..... \$15.50  
Garden 3-2410  
We cover all suburbs S. W.

**Uwaga Właścicieli Posiadłości!**  
Plastowanie — Małe Roboty  
Wszelkiego Rodzaju Naprawy  
i prace przy lataniu  
Umiearkowane ceny  
Bezpłatne konsultacje  
Telefon Humboldt 9-4691

**Zabawa  
Gminy 177 ZNP**  
Rok rocznic Gmina 177-ma  
Z. N. P. urzędują tylko jedną  
zabawę towarzyską na zasile-  
nie swej kasy. W tym roku  
zabawa taka odbędzie się w  
niedzielę, 22-go listopada, w  
sali p. M. Osikowicza, pnr.  
1001 N. Wolcott ul., narożnik  
Augusta Blvd. i Wolcott ul.  
Początek o godzinie 2:30 po  
południu.  
Upraszamy delegatów do  
Gminy, przyjaciół i sympaty-  
ków o liczne przybycie i po-  
parcie. Liczne i cenne nagro-  
dy. Miła zabawa. — Jakub  
Kieca, prezes Gminy; Helena  
Poprawska Mikołajczyk, prze-  
wodnicząca Kom. Zabaw.

**NATIONALLY ADVERTISED  
BRAND NAME SERVICES**

**MAGIKIST**  
RUG  
CLEANING  
ON-LOCATION  
CLEANING  
FOR  
TACKED-DOWN  
CARPETING  
UPHOLSTERED  
FURNITURE  
Wherever You Live—See  
The Yellow Pages—Or  
Call MAIN OFFICE—  
ESTbrook 8-8600  
is a service mark owned,  
used and licensed by  
Magikist Service Corp.

**AMERPOL**  
Nowy środek na obolale mskutny  
— sztywne stawy  
Artretyzm i Reumatyzm  
Dla szybkiej ulgi przy zacierwie-  
nionych nabrzmiałych i sztywnych  
muskulach lub stawach, plec, kolan,  
nóg, palców lub karku, używajcie  
nowych leków AMERPOL.  
No. 1 MAŚC: Natrzeć na obolale  
mięsa z rana i na noc, aby uży-  
ścić naciętności ulgę.  
No. 2 TABLETKI: Połknijcie 2 ta-  
bletki z wodą trzy razy dziennie po  
jedzeniu, sprawi trwałą ulgę.  
Tabletki i maść \$5.00, włączając  
przesyłkę pocztą. Przyśleć czek,  
Money Order lub C.O.D. Napiszcie  
dziś do:  
**AMERPOL ASSOCIATES**  
Chicago 22, Illinois

**MATTISON DANCE STUDIO**  
CLASS  
LESSONS  
10 lessons \$10,  
\$15.99 for  
single lesson.  
Private lessons  
by appoint-  
ment only.  
Brochures  
available.  
36 W.  
Randolph  
THE MATTISONS DE 2-8225

**Burn Blue-tone Fuel Oil**  
No soot - No smoke - No carbon  
"It cleans as it burns"  
Burns cleaner! Burns longer!  
For fast service on southwest side,  
we deliver to your home call  
PO 7-5913  
**ALBRECHT FUEL OIL CO.**  
6034 S. Keeler

**AMERICAN  
BLUE FLAME  
OIL CO.**  
Highest Grade  
OIL  
1310 N. Damen  
BR 8-6680

**JOSEPH J. ANNONE**  
FUEL OIL  
SOUTH — SOUTHWEST  
High Quality Range and Furnace Oil  
For prompt metered 24 hr. keep  
fill service call TR 3-1360  
5519 S. Halsted

**ARMITAGE TOYLAND**  
Christmas Headquarters of the  
young of all ages  
TOYS - GAMES - NOVELTIES  
TRAINS - DOLLS - HOBBY  
SUPPLIES  
Open daily 9 A.M. to 10 P.M.  
4100 W. Armitage CA 7-9730

**BELL DRUGS**  
Hospital Supplies - Baby Needs  
Vitamins  
For prompt prescription service  
have your doctor call  
PO 7-8600  
Prescription Delivery Service  
3900 W. 71st Street

**BEL-MAR  
LAUNDRY & DRY CLEANERS**  
SAVE ON CASH AND CARRY!  
Complete laundry service including  
family size service, 1 day service,  
Shirt service, Bachelor service.  
Expert dry cleaning.  
10% Discount On Any Bundle \$1  
or more.  
2540 E. 79th ST., SO. 8-8604

**do POLSKI i całej EUROPY**  
NAJWYGODNIEJ — NAJSZYBCIEJ — NAJPEWNIJ  
jechać przez  
**EUROPE TRAVEL BUREAU**  
1130 N. California Ave., Chicago Capitol 7-8326-27  
CZAS DOKONAĆ REZERWACJI NA ROK 1960  
BEZPOŚREDNIE połączenia SAMOLOTOWE  
DOGODNE podróże OKRĘTOWE  
ORGANIZUJE PIELGRZYMKI ZJEDNOCZENIA PRK  
DO POLSKI - RZYMU - MONTE CASSINO - LOURDES  
OBERAMMERGAU - PARYŻA  
• ADOPTUJE DZIECI W POLSCE  
• SPROWADZA KREWNYCH NA STAŁE—Z WIZYTĄ  
• WYRABIA WSZELKIE PEŁNOMOCNICTWA  
Wartościowe Prezenty Dla Wyjeżdżających  
Biuro otwarte codziennie do 8 wiecz., Srody do 12 w poł.  
Soboty do 6 wiecz.  
JÓZEF I SŁAWA MIGAŁOWIE, Kierownicy  
Anonsery GŁOSU POLONII, W.O.P.A., 1490 Kil.  
Codziennie godz. 5:30 wieczorem

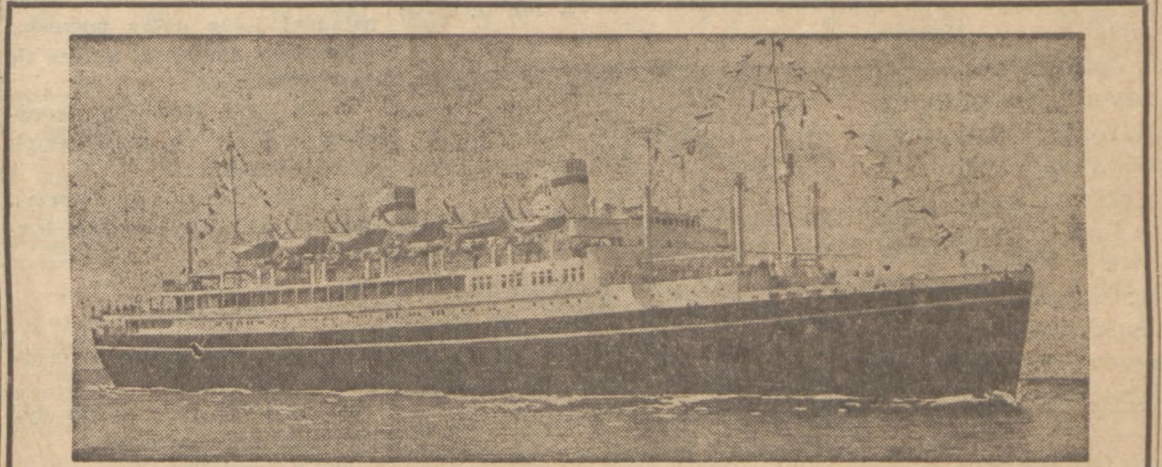
**Koncert i Zabawa  
Chóru Filareci-  
Dudziarz**  
Roczny koncert Chóru Filareci-  
Dudziarz odbędzie się w sobotę 14  
listopada, o godzinie 8ej wieczorem  
w Hotelu Sherman, w sali "Ber-  
nard Shaw Room", przy Clark i  
Randolph ul.  
Program będzie bardzo uroz-  
macony. Będą śpiewane piosenki  
z chóru Mazowsza i inne. Solista  
Słatynski, baryton, wystąpi w pro-  
gramie.  
Po koncercie wielka zabawa ta-

**Międzynarodowa  
Wystawa Bydła**  
W dniach między 27 listopa-  
da a 5 grudnia odbędzie się  
w budynku Międzyn. Amfi-  
teatru w Chicago Międzyna-  
rodowa Wystawa Bydła. Ma  
być ona największą z dotych-

**IAAL Caty Rok**  
**NAJTAŃSZE LOTY DO EUROPY**  
połączenia przez Polską Linie  
Lotniczą "LOT" bezpośrednio  
do WARSZAWY.  
OSZCZĘDNOŚĆ  
\$119.00  
na bilecie  
do WARSZAWY  
i z powrotem  
Ceny biletów niższe od "Ekonomicznych" pasażerów na trasach  
transportowych.  
NAJNIŻSZE CENY ZE WSZYSTKICH USTALONYCH  
TRANSATLANTYKICH LINII LOTNICZYCH  
Najkrótsza ponad-oceaniczna droga z New Yorku  
(Oddalenie od lotnisk nigdy nie przekracza 400 mil.)  
Bezpłatnie: 2 pełne posiłki, koniak i nocna przekąska.  
Zadzwońcie biletów w każdym biurze podróży

**ICELANDIC AIRLINES**  
37 SOUTH WABASH FI 6-2341  
Przejazd w obie strony New York—Warszawa \$526.40  
w okresie od 16 Sierpnia do 15 maja.  
Dodatkowo możecie oszczędzić \$121.00  
przy Planie Rodzinnym.  
(Żona i dzieci w wieku od 12 do 25 lat)

**To Wszystko Dodaje Się w Prospect**  
**big B\***  
Savings Account  
4% + 1%  
Bieżąca Rata Na  
Wszystkich  
Oszczędnościach  
Bonus  
Jaki Możecie  
Zarobić  
Zwyczajna arytmetyka mówi wam, że mo-  
żecie zarobić do 5% w dywidendzie zys-  
ków na Prospect Federal "Wielkim B".  
koncie. Wasze konto zarabia zwyczajną  
dywidendę, bieżąco 4%, oraz 1% bonusu  
za regularne miesięczne oszczędności bez  
przerwy. Plan bonusowy jest wypełniony  
w 156 miesiącach z częścią pełnego 1%  
bonusu rocznie, zarobionego okresowo.  
Nasze rezerwy przekroczyły dwukrotnie  
wymagania Federal Home Loan Bank.  
Wszystkie konta są ubezpieczone przez  
F. S. L. I. C. do \$10,000.  
Po informacji piszcie do Departamentu Z  
PROSPECT FEDERAL SAVINGS  
CURRENT RATE 4%  
PROSPECT FEDERAL  
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO  
1715 West 47th St., Chicago 9, Ill.  
LAfayette 3-3145



**M.S. BATORY**  
**DO POLSKI NA BOŻE NARODZENIE!**  
Uroczysty Odjazd z QUEBEC 9 GRUDNIA  
Zwracajcie się do lokalnych biur podróży lub  
**GDYNIA AMERICA LINE**  
192 Bay Street  
Toronto 1, Canada

**NIE STARTUJE?**  
**FEEN-A-MINT**  
Przeczyszczająca Guma Do Żu-  
czasowych. Oczekiwane je-  
że pokazanych zostanie pon-  
10,000 okazów bydła, ko-  
owiec i świń, ze specjalny  
uwzględnieniem po raz pier-  
szy klasy krów mlecznych.  
54 ekspertów bydła ma b-  
sędziami na owej Wystaw-  
która obchodzić będzie 60-  
lecie tego roku.

**KLM**  
**KRÓLEWSKIE  
HOLENDERSKIE  
LINIE  
LOTNICZE  
ZAJMUJĄ  
STALE**  
1-SZE

miejsce w obsłudze ruchu emi-  
gracyjnego z Polski do wszyst-  
kich miejscowości w Stanach  
Zjednoczonych. Od początku  
linje KLM przodowały w trans-  
portowaniu pasażerów z Polski  
i do Polski. To osiągnięcie nie  
jest przypadkiem. Przez szyb-  
kie, sprawne załatwianie rezer-  
wacji dla emigrantów i gości z  
Polski, linje KLM zdobyły sobie  
lojalność i poparcie Polsko-  
Amerykańskich biur podróży w  
całym kraju.  
Jeśli macie zamiar zaprosić  
przyjaciół czy krewnych w od-  
wiedziny lub na stały pobyt do  
Ameryki, udajcie się z tą sprą-  
wą do Waszego agenta podróży,  
który Wam wszystko załatwi  
fachowo i skutecznie, bo jest do  
tego w pełni kwalifikowany.  
Specjalna taryfa emigracyjna  
klasą ekonomiczną Warszawa.  
— Nowy York: \$251.30  
KLM ROYAL DUTCH AIRLINES  
62 East Monroe Street  
Chicago, Ill.  
Tel.: Financial 6-3635

**40 YEARS**  
THE WORLD OVER  
**KLM**  
ROYAL DUTCH  
AIRLINES  
THE WORLD'S FIRST AIRLINE

**WILLIAM P. LAUX**  
Music Studio  
4417 N. MELVINA AVE.  
KILdare 5-3015  
Register for fall term now!  
• Accordion • Reed  
• Brass • Voice  
• Organ • Violin  
• Piano  
All Instruments Taught  
A Faculty of Artist Teachers  
CALL US TODAY



## Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid  
At Chicago, Illinois

Published daily except Sundays, Holidays by

ALLIANCE PRINTERS  
AND PUBLISHERS, Inc.  
1201 Milwaukee Avenue  
CHICAGO 22, ILLINOIS

Wysyłany przez Pocztę w Chicago i w Kanadzie

Codziennie i Sobotę  
Rocznice (1 yr.) \$16.00  
Półrocz. (6 mos.) 9.50  
Kwartal. (3 mos.) 6.00  
Miesięcz. (1 mo.) 2.75

Tylko  
Sobotnie Wydanie  
Rocznice (1 yr.) \$6.50  
Półrocz. (6 mos.) 4.00  
Kwartal. (3 mos.) 2.50

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.  
Codziennie i Sobotę  
Rocznice (1 yr.) \$15.00  
Półrocz. (6 mos.) 9.00  
Kwartal. (3 mos.) 5.50  
Miesięcz. (1 mo.) 2.75

Tylko  
Sobotnie Wydanie  
Rocznice (1 yr.) \$6.00  
Półrocz. (6 mos.) 3.75  
Kwartal. (3 mos.) 2.50

DO INNYCH KRAJÓW  
Codziennie i Sobotnie  
Rocznice (year) \$22.00  
Półrocz. (6 mos.) 13.00  
Kwartal. (3 mos.) 8.00

Na "Standard" (News-Stands) — Pojedynczy  
Numer Codziennie (Single Daily Copy).....10c  
Na "Standard" (News-Stands) — Pojedynczy  
Numer Sobotni (Single Saturday Copy).....15c

KAROL PIATKIEWICZ, Editor-in-Chief  
J. STAN, ŚWIERCZYŃSKI, Manager

Phone: All Departments BRUnswick 8-6700  
Telephone to City Editor before 8 A. M.  
BRUnswick 8-6707

Rekopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

## "Bezcenny" Handel

W Polsce, jak wynika z napływających wiadomości w tych dniach, nastąpił na szerokim froncie politycznym i gospodarczym nawrót do potępionych w okresie "odwilży popaździernikowej" tak zwanych metod "stalinowskiego systemu," to znaczy terroru wykańczającego na kulminacyjne wyzyskanie ludzkiej pracy na rzecz komunistycznego państwa.

W tym celu wyciąga się pogrążonych przez trzy lata w cieniu "stalinowców" i przywraca na kluczowe pozycje w administracji państwowej i w aparacie partyjnym pod hasłem "uzdrowienia gospodarczego" przez wyeliminowanie deficytów w poszczególnych gałęziach "uspołecznionego" przemysłu, jak i "kołchozianej" gospodarki rolnej na modłę systemu sowieckiego.

Według oświadczenia nowego wicepremiera Piotra Jarosiewicza, w roku bieżącym ogólna produkcja podniosła się o 9 procent kosztem 10-procentowej zwwyżki kosztu. Zatem 7.4. W roku przyszłym plan przewiduje "7.4-procentową zwwyżkę produkcji bez żadnej podwyżki funduszu płacniczego czy zwiększenia personelu." Ma to być osiągnięte przez wyeliminowanie nieproporcjonalności między wynagrodzeniem fachowych robotników i niesfachowych. Fachowcy mają być obecnie wynagradzani "za dobrze." Dalej mają być ograniczone fundusze na administrację zakładów przemysłowych i folwarków państwowych, skasowane wyższe stawki za pracę w godzinach nadliczbowych (za "overtime") oraz wszelkie bonusy. Innymi słowy robotnicy będą musieli więcej napracować się i pogodzić się z gorszym wynagrodzeniem.

Powyższe zapowiedzi "przyciśnięcia robotników" rozległy się ub. środy, po szumnym ogłaszaniu ubiegłej soboty przez prasę warszawską o "wzroście obrotów handlowych polsko-radzieckich" i o "pomocy w zaopatrzeniu naszego rynku"—na podstawie protokołu podpisanego w Moskwie w dniu 6go listopada. Mianowicie "obroty polsko-radzieckie" w roku 1960ym mają stanowić "30 procent, blisko jedną trzecią, całości polskiej wymiany handlowej z zagranicą."

"Z ustaleń protokołu na rok 1960—mówi komunikat—wynika, że Polska ze Związku Radzieckiego otrzyma (w stosunku do całości swego importu): rudy żelaznej około 80 procent, rudy manganowej ponad 76 procent, rudy chromowej 25 procent, koncentratów cynku 45 procent, aluminium około 36 procent, niklu 100 procent, ropy naftowej 77 procent, węgla koksującego 77 procent, apatytów (fosforan wapniowy) 100 procent, kauczuku syntetycznego 37 procent, bawełny około 56 procent, lnu ponad 83 procent, drewna użytkowego około 66 procent."

"Wraz z Protokołem podpisany został w Moskwie Kontrakt na około 20 tysięcy ton mięsa, które dostarczone w czwartym kwartale do Polski wpłynęły na poprawę zaopatrzenia rynku"—dodaje komunikat.

Polska za powyższy import z Rosji ma zapłacić swym eksportem, w którym "główne pozycje tworzą: statki morskie różnych typów, wagony osobowe i towarowe dla kolei sowieckich, kompletne obiekty przemysłowe—przede wszystkim cukrownie i obrabiarki do metalu." A poza maszynami z Polski do Rosji pójdą w postaci zapłaty: węgiel kamienny, koks metalurgiczny, cynki, wyroby walcowane, rury wiertnicze, cement, cukier, tkaniny wełniane, niektóre chemikalia oraz inne towary.

Co w tym uderza? Brak cen. Ów handel wymienny "polsko-radziecki" jest "bezcenny." Ceny należą do ścisłej tajemnicy. Gdy polskie stocznie budują statki morskie dla Indonezji, Brazylii i dla innych krajów, to może nie zawsze, ale zazwyczaj wymieniane są sumy. Natomiast w handlu wymiennym "polsko-radzieckim" cen żadna ze stron nie podaje i nie wolno ich dociekać.

Istnieje więc całkiem słuszne podejrzenie, że Moskwa przy pomocy swych agentów w Warszawie uprawia "handel rabunkowy." Co w dużej mierze powoduje deficyty go-

spodarcze i odbija się ujemnie na stopie życiowej najszerzej masy ludzi pracy.

Gdyby rozrachunki handlowe między Warszawą i Moskwą były dodatnie dla Polski, rzetelne jak powinno być, na pewno komuniści polscy nie baliby się cennika importu i eksportu podać do wiadomości, aby ogół społeczeństwa poznał także tę dotychczas wstydliwą stronę "pomocy radzieckiej."

## Polska Sekcja Przy Platformie

Po ostatnich doświadczeniach kampanii wyborczej przywódcy Partii Demokratycznej o zasięgu krajowym, jak zwraca uwagę na wschodzie Kurjer Codzienny, już teraz zabierają się do opracowania programu politycznego, tak zwanej "platformy," oraz planu kampanii.

Krajowy Komitet Demokratyczny rozpoczęło przesłuchania nad platformą prezydencką na przyszły rok już 29 listopada w Philadelphii, jak to ogłosił gub. C. Mennen Williams z Michigan i sen. Theodore Francis Green z Rhode Island.

Polską sekcję w Komitecie Platformy stanowią: dr. Leon Kolankiewicz i Stanisław Jakubowski z Philadelphii, oraz kongresmani polskiego pochodzenia: Tadeusz Machrowicz i John D. Dingell (Mich.), T. J. Dulski (N. Y.), Frank Kowalski (Conn.), John Lesiński (Mich.), Stanley A. Prokop (Pa.), Roman C. Puciński (Ill.), Dan Rostenkowski (Ill.) i Clement Zablocki (Wis.). Do sekcji tej również wchodzi: sędzia Benjamin Stańczyk z Detroit, William T. Maday z New Yorku, Anthony F. Emory i John E. Babiarz z Wilmington, Del., George Ołowski z Perth Amboy, N. J., i Henry Dende ze Scranton, Pa.

Konferencja zakończy się bankietem w hotelu Bellevue Stratford, na którym przemawiać będą wybitni senatorowie, gubernatorowie i kandydaci do nominacji na Prezydenta z ramienia Partii Demokratycznej. Przygotowania idą na pełną skalę. Demokraci pragną bowiem w przyszłym roku wprowadzić do Białego Domu swego człowieka, po ośmiolletniej nieobecności.

W tym tylko kłopot—pisze K. C.—że wielu jest powołanych, jeszcze więcej chętnych, ale nie ma jeszcze upatrzonego.

## Brak Kobiet w Australii

Kiedy w takich krajach europejskich, jak Polska, Francja, Niemcy i szereg innych, na których odbiła się zabójczo ostatnia wojna, pięć piękna góruje liczbowo nad pięć brzydką, Australii daje się we znaki dotkliwy brak kobiet.

Wychodzące na piątym kontynencie polskie "Wiadomości" przedstawiły obraz niezwykłego deficytu między innymi tak:

"W Australii kobiet w ogóle jest mało. Brak kobiet jest faktem i rząd australijski robi w tym kierunku starania, by ułatwić przyjazd większej partii kobiet z Polski. W tej chwili sprawa ta jest dyskutowana i jest możliwość finansowania przez Australię większego transportu, jeżeli rząd polski zgodzi się na ten projekt. Polacy w stosunku do innych emigrantów są najbardziej upośledzoną grupą w ilości kobiet. Mamy tu przyjaciela, który przez pewien czas prowadził biuro matrymonialne. Znany doskonale cyfry i wyniki tej pracy. Oferantek było wiele, ale znajomości zawarto nieznaczna ilość. Chętnie do wyjazdu stawiali duże wymagania i trudno było wśród nich znaleźć dziewczynę z wykształceniem, poniżej matury.

"Jeżeli władze australijskie wpuszczają kogoś na ten teren, to nie z sentymentu, ale ze zwykłego wychowania. Według oficjalnych danych, każdy emigrant przedstawia dla Australii kapitał od trzech do pięciu tysięcy funtów (około 15,000 dolarów), to jest tyle, ile kosztuje wychowanie człowieka, do chwili, kiedy stanie się on przydatny do pracy. Skoro z Polski przyjechało 2,500 osób, to stanowi to bogactwo w sile ludzkiej wartość około sześć do dziesięć milionów funtów."

Na powyższy brak podobno najpozytywniej zareagowały Niemcy. Pisma niemieckie rozpisują szeroko o masowej emigracji młodych Niemców do Australii, zamieszczając liczne fotografie. W ostatnim transporcie odplynęło z Hamburga do Australii 250 Niemców w wieku od 21 do 23 lat z widokami natychmiastowego małżeństwa po wyładowaniu.

# To i Owo

Dzień 1go września jest przede wszystkim dniem żałoby i modlitwy za dusze tych wszystkich Polaków, którzy oddali swe życie w ciągu długich lat wojny—w walce zbrojnej—na ziemi ojczystej—czy to we wrześniu 1939, czy to później w ramach Wielkiej Konspiracji—oraz poza Polską na wszystkich frontach świata; w walce cywilnej: politycznej i ideologicznej; w walce moralnej o człowiecze prawo do życia i sprawiedliwości w gestapowskich czy NKWDowskich miejscach kaźni, w niemieckich obozach koncentracyjnych czy sowieckich łagrach. Oddawali oni swe życie w walce o lepsze jutro Polski i świata, o wolność Polski, o sprawiedliwość i pokój między narodami i między warstwami społecznymi.

## Czytajcie Dziennik Związkowy

## WIÓRA SPÓD PIÓRA

NAJPIĘKNIJSZE CELE  
(Młodzieży poświęcam)

Młodzi, drodzy Przyjaciele  
Przed Wami życie otwarte,  
Mieście najpiękniejsze cele,  
Dobre czyny—trudów wartę!

Zachowajcie ojców mowę  
Uroczą—jak Wście fały,  
Wdajcie się polskim słowem,  
Wdajcie nim doskonale!

Nie wstydzicie się, Naród wielki,  
W historii ma chlubną kartkę,  
Do ostatniej krwi kropelki  
Broni! Wiśle, Odrze, Warcie!

Dobrze jest często przypomnieć  
Naszej Polski dzieje sławne,  
Aby nigdy nie zapomnieć,  
Ziemie polskie piękne—dawne!

Które zawsze sercu drogą  
Były, są i będą nasze,  
Z wiarą w sercu, z Panem Bogiem,  
Ufajmy, a wrogom—zasie!

Od ojczystej naszej ziemi,  
Drogi sercu Odrzy—Nisy,  
Sercem, myślą między swymi,  
Bóg przysięgę naszą słyszy!

Drodzy, Młodzi Przyjaciele,  
Z Krajem bądźcie jednoznaczni,  
Bóg i Polska—nie piękne cele,  
Bądźcie miłością natchnieni!

W Was Młodzi wielka siła,  
I nadzieja nasza cała,  
By Ojczyzna nasza miła  
Jak najprędzej zmartwychwstała!

Zofia Hryniewicz  
\* \* \*

KOLOR ŁYSINY  
Chłopczyk namalował portret  
mężczyzny.

—Kto to ma być?  
—Pan Szancer.  
—Jak to przecież pan Szancer  
jest łysy.

—Tak, ale nie miałam łysego  
koloru.

\* \* \*  
CHOCIAŻ PÓŁ

Wyjeżdżam rano samochodem.  
Jedno z dzieci prosi mnie, abym  
je podwiózł.

—Nie mam czasu.  
—Tylko do rogu!  
—Nie mogę.  
—No to chociaż do pół rogu!

\* \* \*  
NIECIERPLIWY

Babcia mówi do wnuczka, że  
dostanie zegarek, ale dopiero po  
jej śmierci.

Wnuczek co rano puka do jej  
pokoju i pyta:

—Babciu, czy już umarłaś?

\* \* \*  
CIEKAWA

Dziewczyna przygląda się ko-  
miniarzowi na dachu.

—Chodź, Moniczko, obiad sty-  
gnie!

—Zaraz.

—Chodź przedzi.

—Zaraz... za chwilę...

—Dlaczego nie możesz przyjść?

—Czekam, aż ten pan spadnie  
z dachu.

\* \* \*  
NOWOCZESNA

—Mamusiu, mogę iść z tobą na  
zabawę?

—Ty na zabawę? Ośmiolletnia  
dziewczynka?! A zresztą nie u-  
miesz tańczyć.

—Ja tańczę lepiej od ciebie.

Ty nie umiesz! Ciebie musi za-  
wsze jakiś pan trzymać.

\* \* \*  
PRAJOJCÓW MOWA...

—Co to znaczy, Lucynko, okre-  
ślenie "język macierzysty"?

—Kiedy tatuś w domu nie ma  
nie do powiedzenia.

\* \* \*  
W SZKOLE

—Gdzie podpisano traktat po-  
kojowy po pierwszej wojnie świa-  
towej? — zwraca się nauczyciel  
do ucznia.

—Na samym dole, zaraz za  
tekstem, panie profesorze...

\* \* \*  
DOBRY UCZYNEK

Nauczyciel w szkole zwraca się  
do uczniów:

—Pamiętajcie, że każdy z was  
winien w ciągu dnia spełnić przy-  
najmniej jeden dobry uczynek...

Nazajutrz nauczyciel zwraca się  
do Piotrusia:

—No jakże, Piotrusiu, czy za-  
stosowałeś się do wczorajszych  
moich zaleceń?

—Owszem, panie profesorze...

Byłem u cioci i ciocia była bar-  
łem!

\* \* \*  
WATERLOO

Mały Mareczek wraca ze «zko-  
ly.

—Tatusiu—woła—kto wy-  
grał bitwę pod Waterloo?

—Anglicy i Prusacy—odpo-  
wiedział ojciec.

—O je! To jednak nauczyciel  
miał rację...

\* \* \*  
DUMA

Podobno minister oświaty od-  
wiedził waszą szkołę—pyta o-  
ciec swego 12-letniego syna.

—Tak, tatusiu.

—Rozmawiałeś z nim?

—Nie.

—Nie? Mój kochany, mówię  
ci, że ty przez swoją dumę już  
skonczył!

# Co Życie Niesie

## Kapsułki:—Jedna z Czerwoną Wstydlivością, Druga z Zatajoną Zbrodnią, a Trzecia z Zarazą Rozkładu Gospodarczego

Na zbytek wstydliwicia, ani  
uznania za "bohaterskie  
dziennikarstwo," to już ko-  
respondent New York Times,  
A. M. Rosenthal nie zasłu-  
guje.

Siedział w Warszawie długi  
czas i sążniste wypisywał ko-  
respondencje. Ale wszystkie  
one były podlane urzędowym  
sosem.

Warszawskich prokonsulów  
Kremla z a w s z e uważał za  
"rząd" i nieraz pisywał wia-  
domości najwidoczniej wydo-  
bywane ze źródeł komunisty-  
cznej wszechwładzy gospo-  
darczo—twórczej, polityczno-  
kołtuńskiej, społeczno—kretyń-  
skiej. Czerwone tumanstwo  
przyjmował za polską rzeczy-  
wistość i pisał o nim z taką  
powagą i ufnością, jaką na-  
leży się prawdziwie represen-  
tacyjnym rządów we wolnym  
świecie.

Komunistyczne planowni-  
two wyprosiło go z Warszawy  
nie dlatego, aby się krytycz-  
nie wyrażał w swoich kore-  
spondencjach o bałaganie go-  
spodarczym zgryzi czerwony-  
nych pomyłek. Był a j m-  
niej! Dano mu wilczy bilet  
za jego własną nieowność.

Bo wobec zaostrzenia się  
"kursu polityki" komunisty-  
cznej w Polsce, gdy na wy-  
sokie stanowiska państwowe i  
partyjne powracani są zuba-  
ci bolszewicy, których podob-  
no kamrat Gomulka po paź-  
dzierniku, 1956 roku na "wie-  
czne ciemności" skazał, Ro-  
senthal starał się... bronić  
Gomulki.

Pisywał więc, że okoliczno-  
ści go zmuszają do ustępstw  
względem stalinowców, że  
skutkiem przesilenia gospo-  
darczego stalinowcy biorą gó-  
rę i Gomulka znajduje się pod  
naciskiem Moskwy.

Takie wybielanie czerw-  
nego kamrata Gomulki nie  
mogło się podobać ani w Mo-  
skwie ani w Warszawie. Bo  
wobec "ducha obozu Dawi-  
dowego," Moskwa nie chce  
się przyznawać zbyt jawnie  
do nacisków na Polskę. A  
kamrat Gomulka też nie chce,  
aby pisano o nim, że jest tyl-  
ko popychadłem (choć w rze-  
czy samej nim jest), a nie  
wielkorozdarcą. Polacy z łaski  
cara Czarnobyla.

Pisać zresztą o czerwonych  
ocząjduszach, jako o ludziach  
normalnego rozwoju umysł-  
owego i jakiejś-takiej kultury,  
jest niedorzecznością.

Rząd, którego partia obej-  
muje mniej niż pięć procent  
ogółu mieszkańców, nie jest  
rządem, ale gangsterystem.  
Gangsterzy często, dla wła-  
snego widzimisię i dla innych  
względów potrafią udawać  
praworządność, a nawet wład-  
zę i twierdzić, że są...  
"strictly legit," jak to dosad-  
nie wyraża slang amerykań-  
ski, ale to nie oznacza, że są  
ludźmi kultury i honoru.

I jeśli ktokolwiek zacznie  
usprawiać kłopoty komu ni-  
stów, albo stawiać ich na rów-  
ni z ludźmi kultury zachodu,  
to niech najpierw pamięta, że  
każdy bez wyjątku komuni-  
sta, czy to będzie "polski"  
partyjnik, czy też radziecka  
światłość naukowa, równą z  
Stalinem ponosi winę za zbro-  
dnie ludobójstwa, za kumanie  
się z Hitlerem i za powojenne  
rozboje.

Czyż to słyszełiscie kiedy,  
aby jakiś sowiecki kulturnik,  
czarodziej od matematyki,  
profesor radzieckiego uni-  
wersytetu, inżynier, lub inny  
wykształcony cham bodaj ta-  
godnie i już po śmierci ba-  
tuszki, skrytykował zbrodnie  
Stalina?

Albo czyście słyszeli protest  
jakiegokolwiek komunisty,  
włączając w to kamrata Go-  
mulkę, gdy Stalin z Hitlerem  
paki i rozbiorze Polski pod-  
pisywał? Wszyscy płaszczili  
się przed Stalinem, gdy ten  
mordował miliony Ukraiń-  
ców, rozstrzelał 15,000 ofi-  
cyrów polskich w Katyniu, wy-  
woził, katował, na powo-  
lnie śmierć w straszliwych o-  
bozach niewolniczej pracy  
skazywał miliony Polaków,  
ludy bałtyckie i inne?

Albo czyście słyszeli protest  
jakiego "polskiego" komuni-  
sty gdy konała Warszawa w  
bohaterskim powstaniu?  
Oni nie chcą, aby o nich  
zbyt wiele pisać. Nawet w ich

# TIMELY TOPICS

## The Voice Of America

(Excerpts From Editorials In American News-  
papers — Compiled By The Polish  
American Congress, Inc.)

### POLAND'S MEAT SHORTAGE

It was no pleasant thing for  
Polish Communist leader Władysław  
Gomulka to announce the  
recent 25 per cent increase in the  
price of meat, meat products and  
animal fats in his country. As he  
himself noted, this action alone  
will reduce Polish workers' real  
earnings by 3 or 4 per cent, which  
can hardly avoid provoking dis-  
satisfaction. But, of course, there  
was already grumbling before this  
move as Polish consumers came  
face to face with the unpleasant  
facts about the scarcity of meat  
in the shops.

Several questions arise in the  
wake of this situation. One is ob-  
viously raised by the decision to  
solve the shortage by a price in-  
crease rather than by resort to  
meat rationing. If, as some suspect,  
the rapid rise in Polish money  
wages these past several years is  
creating general inflationary pres-  
sures, then the rise in the meat  
price will help soak up excess  
purchasing power—something ra-  
tioning would do—as well as help  
equalize the supply of meat with  
the effective demand for it. But  
the hard fact remains that the  
higher meat price will hit the  
poorest Polish workers and their  
families hardest.

Beyond that, many Poles will  
undoubtedly be puzzled why they  
have received no "comradely aid"  
from the Soviet Union in this  
meat crisis. The latest Soviet eco-  
nomic report claims that in the  
first nine months of this year So-  
viet Government meat receipts  
were 43 per cent above the same  
period last year and almost triple  
the corresponding receipts of 1953.

Premier Khrushchev has spoken  
highly of Mr. Gomulka several  
times this past year, but those  
words will seem rather hollow  
to some Poles as they wrestle alone  
with the meat shortage while their  
Soviet allies tell the world jubi-  
lantly about increased meat pro-  
duction and consumption.

### DETERMINATION

The President is determined to  
stand fast in Berlin, though the  
American proposals at Geneva  
showed that his "we don't budge  
an inch" posture in that belea-  
guered city is subject to some  
modification. Nixon's warm public  
reception in Poland has doubled  
the resolve of the Administration  
to do nothing which would accept  
as final today's satellite status for  
eastern Europe, though "libera-  
tion" in the 1952 Republican  
platform long ago disappeared  
from the Washington scene.

### UN: THE COUNCIL SEAT

### CONTEST

Many of the disputes within  
the United Nations, like the pre-  
sent one over the Security Council  
seat being contested by Poland  
and Turkey, may seem to signify  
little because of the limited powers  
of the UN itself. But they are part  
of the vast diplomatic mosaic  
whose patterns represent impor-  
tant power positions.

In this case Turkey is backed  
partly for technical reasons by  
the United States and by other  
nations who do not feel that Po-  
land has earned a seat on the  
Council, Poland did take part in  
the UN action against aggression

in Korea, for example. Turkey  
is not only a staunch ally but also  
played an outstanding role in the  
Korean action.

Poland is backed by the Soviet  
bloc and a number of cold-war  
neutrals some of whose neutrality  
is modified by anti-Western feel-  
ings based on colonial memories.  
It is also supported by some mem-  
bers of the Western Alliance it-  
self, who disagree with American  
interpretations of an agreement  
in 1946 on disposition of Security  
Council seats.

A Polish victory at this time  
would have one effect specially  
welcome to the Soviet Union. It  
would, by adding prestige to a  
Communist government in Eastern  
Europe, help the program that  
Premier Khrushchev launched via  
Berlin last fall to win world re-  
cognition of a Soviet dominance  
of Eastern Europe.

Neither those powers sponsor-  
ing Turkey nor those sponsoring  
Poland are in a position now to  
do more than block the other  
side's candidate. So it may be that  
a new candidate will have to be  
recognized. This could be Yugosla-  
via. The Yugoslavs, independent  
as they are from Moscow, would  
represent Eastern Europe as Po-  
land would do, that is geographi-  
cally. But they could do this with-  
out adding the same weight to the  
Soviet voting power in the Coun-  
cil.

### CHRISTIAN SCIENCE MONITOR

### KHRUSHCHEV'S PROWESS

Mr. Khrushchev is at his best  
when advancing the virtues of So-  
viet industrial and scientific pro-  
gress. Surprisingly enough, he is  
at his worst in defending Commu-  
nism and all its excesses. Take,  
for instance, the case of the rape  
of Hungary. This is one subject  
which makes him feel very un-  
comfortable and for which he has  
no reasonable or logical answer.  
He does not attempt to defend  
Soviet actions against the Hunga-  
rian people. He simply says "mind  
your own business and don't in-  
terfere with the internal affairs  
of other nations."

To him, Hungary is a Soviet  
satellite, a Soviet preserve. He can  
interfere in the same manner that  
he can interfere in Poland, and  
other Communist satellites. He  
gives the impression that what-  
ever he says will not convince  
anyone, least of all those ac-  
customed to the most elementary  
concept of international justice.  
Mr. "K" also gives the impression  
that he is afraid of the conse-  
quences of the Soviet brutality  
in Hungary and that he cannot  
justify it even on the material-  
istic lines of Communist doctrine.  
Catholic Review (Baltimore)

### My Neighbors



"Fine—now wrap it and  
send it to the Bureau of In-  
ternal Revenue!"

## Wonderful World by WALDMAN



# JUŻ CZAS Robić Rezerwacje Na Rok 1960

## Na Wyjazd Do Polski Samolotami lub Okrętami

i Na Boże Narodzenie — Wyjazd 19-go Grudnia

ZGŁASZAJCIE SIĘ JAK NAJWCZĘSNIEJ!  
Sprawdzenie rodzin, pomoc przy wyrażeniu dokumentów, wynajem i kupno samochodów w Polsce i innych krajach. Paski PEKAO, wszelkie zlecenia z zakresu obrotu PEKAO. Wszelkie Sprawy Zatrudnienia, Szybko, Tanie i Sprawnie.

**Intercontinental Travel, Ltd.**  
Uznane Biuro Podróżni Translacji Przez International Air Transport Ass'n (IATA)  
5047 S. Ashland Ave. Tel. CL 4-3545-4-3546  
Kierownik A. Tarasiewicz

### Ted J. Zaremba Skarbnik Miasta Cicero Zaszczynie Spełnia Swoj Urząd

Jeden z naszych rodaków w mieście Cicero, to Ted J. Zaremba, który zamieszkuje w tym mieście pnr. 4900 W. 29th Place. Od wielu lat jest on na urzędzie miasta Cicero, — jako Superwizor Skarbnik tego miasta. W okresie tych długich lat swego urzędowania zdobył sobie uznanie i szacunek u obywateli nie tylko za



T. J. ZAREMBA

sumienne spełnianie swego obowiązku, lecz również za zaprowadzenie bardzo wielu ulepszeń w systemie pracy, w departamencie, podlegającym jego odpowiedzialności, co spowodowało usprawnienie pracy przez podległy mu personel.

Ted J. Zaremba zawsze stara się by naszym rodakom i obywatelom miasta Cicero czynić wszystko co jest możliwe i wszelkie sprawy przychylnie załatwiać. Powiedział "jestem wybrany po to, aby być sługą moich rodaków i obywateli." Powiedział to wprowadził podczas swych długich lat urzędowania w czyn, — który zawsze głośniej przemawia od słów.

Ted J. Zaremba jest członkiem bardzo wielu polskich organizacji, a w tym i ZNP. Zawsze szczerze i serdecznie popiera wszelkie wysiłki związane z życiem i zagadnieniami naszej Polonii. Za tak przychylnie odnoszenie się i nastawienie naszego rodaka Tadeusza J. Zarembę Superwizora miasta Cicero, do obywateli polskiego pochodzenia, należy mu się od naszych rodaków nie tylko część i uznanie, ale wdzięczność i pamięć, gdy on będzie Was potrzebować.

Za wdzięczność należy się odplacać bowiem podwójną wdzięcznością i szacunkiem, udzielając mu zawsze z całego serca naszego jak najświeższego poparcia. (R.M.)

**Dr. J. ZAREMBA — Narodowa Lecznica**  
1922 W. Division St. (pomiędzy Ashland i Damen), Humboldt 6-1757  
Wszelkie Choroby Ostre, Zastarzałe, Nerki, Reumatyzmu, Otwarte Rany Na Nogach itp. — Godz. 10-12; 2-4; 5-6:30 p. p. Niedziela za umów

**Dr. F. SADOWSKI — Lekarz-Chirurg-Akuszerek**  
5250 W. Fullerton Ave. Przy Apteczce Rudzkiego  
Ofis: BErkshire 7-6176, albo KEEdzie 3-2868. Reż. MErrimay 7-8719  
Godziny: od 10ej do 11ej rano — 2ga do 4ej — 7ma do 9ej wieczorem

**DR. M. J. BADZMIEROWSKI F.A.C.S. F.I.C.S.**  
OGÓLNA CHIRURGIA — SPECJALNOŚĆ WOŁE (Gólczer)  
ORDYNUJE: W Poniedziałki i Czwartki od 1-iej do 8-iej Wieczorem  
We Wtorki i Piątki od 1-iej do 4-iej Po Południu  
W Nowym Biurze Przy  
1620 W. 18-iej Ulicy Tel. Canal 6-4888  
Jeśli Nie Ma Odpowiedzi Telefonować Service: Vincennes 6-3990

**Nowa Fryzura Na Świata** Richard's Permanent \$10. i wyżej  
**MARY & JEAN'S BEAUTY SALON**  
1562 W. FARAGUT przy Milwaukee i Central  
Mary Campanella i Marie Dodowska  
DARMO KAWA W KAŻDYM CZASIE  
Pensacola 6-2797  
Godziny: Pon., Śr., Sob. 9-5; Wtor., Czw., Piąt. 9-9

**MODERN BRIDAL SALON**  
po przeniesieniu mieści się teraz  
1519 MILWAUKEE AVE., 3-le Piętro, Pokój 314  
Arlington 6-0032  
Przyjmujemy nadal zamówienia z własnych i powierzonych materiałów na suknie według ostatnich francuskich wzorów i wymagań mody.  
Suknie ślubne \$65. i wyżej. Komplet dla Drużek \$35 i wyżej.  
Specjalność: Suknie ślubne dla Panien Młodych i Drużek. Mówimy po polsku. WANDA GRAY, Designer

**TERAZ OTWARTA BODIE'S BAKERY**  
Wiemy, że będą wam smakować nasze dobre chleby, ciasta, kawy, bułeczki, paje, torty na przyjęcia różnego rodzaju. Dobre pieczywo dodaje tego "dodatku" uroku do wszystkich okazji i powoduje, że pamięta się jeżdenie.  
W Centrum Zakupów Southfield  
8807 S. Harlem GA 5-5949  
Codziennie od 6 do 9 wiecz. W niedziele 6 do 1.

## "Śląsk" Odnosi Zasłużone Sukcesy w Nowym Yorku



Jak już donosiliśmy, przed kilkoma tygodniami przyjechał na gościnne występy do Stanów Zjednoczonych i Kanady reprezentacyjny polski Zespół Pieśni i Tańca "Śląsk". Historyczną swą turę zaczął "Śląsk" występami w Bostonie, a obecnie występuje w Nowym Yorku. Powodzenie nadzwyczajne jakiegoś nie odniósł dotychczas żaden polski zespół. Prasa amerykańska nie ma wprost słów zachwytu i uznania dla naszej tańczącej i śpiewającej młodzieży. Krytycy największych pism nowojorskich zgodnie podkreślają, że "Śląsk" artystycznie w niczym nie ustępuje o światowej sławy rosyjskim zespołom — jak balet "Bolszoj" czy Mojsiejewa.

Polonia chicagowska sama będzie miała możność ocenić wielki i niespotykany artystyczny zespół "Śląsk", bowiem już za kilka tygodni zespół ten przyjeżdża do Chicago na osiem występów począwszy od wtorku, 1-go grudnia, do niedzieli, 6-go grudnia, włącznie. W sobotę i niedzielę odebędzie się po południowe przedstawienia o godzinie 2:30. Wieczorowe przedstawienia będą się rozpoczynały o godzinie 8:30. "Śląsk" będzie występował w Civic Opera House przy 20 Wacker Drive.

Bilety na wszystkie przedstawienia są do nabycia na "Polonii" w następujących miejscach przedsprzedaży: Lenard Restaurant — główny punkt sprzedaży, codziennie od godz. 12-iej w południe; Stodkowski Restaurant przy Milwaukee i Ashland; Baltic Travel Service, 2008 N. Western Ave.; Apteka W. Wiercorka przy Milwaukee i Division; oraz Orbis Travel przy Belmont (dwa bloki na zachód od Central Ave.).

Pragniemy podkreślić, że jest jeszcze bardzo dużo dobrych biletów.

### STANLEY JEWELERS

Sprzedaż hurtowa i detaliczna  
Polski zakład jubilerski w śródmieściu  
5 South Wabash — Suite 505  
BRYLANTY — ZEGARKI  
BIŻUTERIA — REPERACJE  
Stanley Rock, Właśc.  
DE 2-3610

### Full-Length Production of Ballet "SWAN LAKE"

Starring Tempest and Lunnion of the Sadler's Wells Ballet  
GOODMAN THEATRE  
November 21, 22  
Tickets \$1.50, \$2.00, \$3.00  
REGIONAL BALLETS CO.,  
410 S. MICHIGAN  
Reservations WA 2-6914

### SAVE BY MAIL — EARN MORE! WHERE THOUSANDS SAVE MILLIONS!

**5% SAVINGS FINANCIALLY INSURED**  
Send check or money order today. Free gifts with account. Accounts opened by 20th, earn from 1st.

### COMMERCIAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

3 Offices to Better Serve You:  
331 N. HOWARD STREET, BALTIMORE, MD.  
8117 GLENN AVENUE, SILVER SPRING, MD.  
7934 WISCONSIN AVENUE, BETHESDA, MD.

### ASSETS OVER \$4,000,000.00

Dept. P.

## Antonina Błażonczyk Jest Już Dziesięć Lat w Interesie

Znana podhalanka z Chocholowa Antonina Błażonczyk już od 10-ciu lat prowadzi swój interes w Pulaski Ballroom, gdzie mieści się polska gospoda, restauracja i sale do wynajęcia na różne okazje. Interes jej jest też znany jako Pulaski Village pnr. 1709-13 So. Ashland Ave.

Pani Antonina Błażonczyk pragnie w specjalny sposób uczcić jubileusz 10-lecia istnienia swego interesu i dlatego serdecznie zaprasza swoich klientów, sympatyków, przyjaciół i znajomych do wzięcia udziału w tej celebracji.

Z tej okazji odebędzie się specjalne przyjęcie i celebracje w salach Pulaski Ballroom, a przede wszystkim zabawa tańcza w sobotę, dnia 21-go i w niedzielę, dnia 22-go listopada br. wieczorem. W tych dniach będą wydawane obiady, już od godziny 12-iej w południe aż do 7-iej. Dlatego aby się ugościć przybyćcie z całą rodziną i zaproszcie swoich przyjaciół.

Do tańca przygrywać będzie doborowa orkiestra Radiowa Eddy Zima, oraz muzyka Podhalanka Małcka Ogrodni. Wszyscy są proszeni o jak najliczniejsze przybycie. Prócz tego podczas zabawy będzie rozdanych wiele drogocennych nagród z okazji właśnie 10-lecia istnienia interesu. Dlatego przybyćcie i, gdyż Wam szczęście posuży, wyjdzie z tej zabawy z pięknym upominkiem.

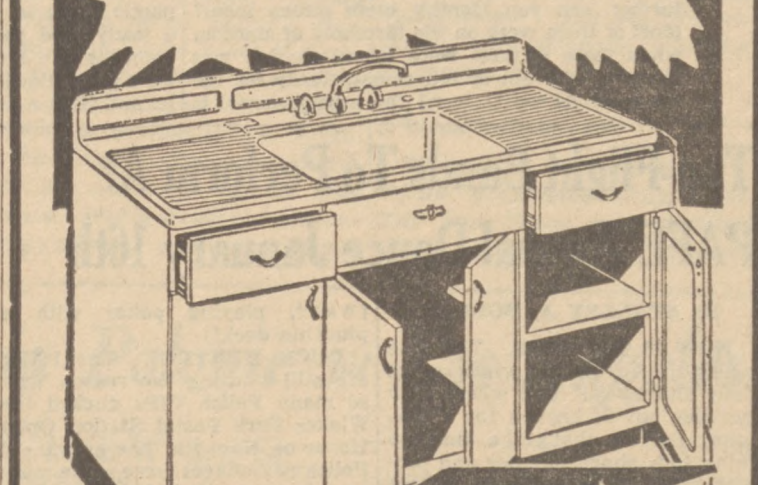
W dniu 28-go listopada w sobotę też będzie zabawa tańcza przy doskonałej orkiestrze radiowej Edwarda Zimy. Wszyscy są proszeni, tak młodzież jakoteż i starsi.

Jeżeli potrzebowałibyscie więcej informacji możecie się porozumieć z właścicielką p. Antoniną Błażonczyk, telefonując Haymarket 1-9620. (R.M.)

**WERBUJEMY MŁODZIEŻ DO ZWIĄZKU NAR. POL.**

## WKRÓTCIE CENY PÓJDA W GÓRĘ Możecie Jeszcze Kupić Po NAJNIŻSZYCH CENACH

All-steel **Youngstown Kitchens**  
**CABINET SINK**  
**PEŁNY URZĄDZEN! Nadzwyczajna Wartość!**



OUR PRICE  
**\$88.95**  
2 DRAWERS — 2 SHELVES  
Complete with Faucet, Strainer & Trap  
42 inch Reg. \$69.95  
125.50 Our Price  
66 inch Reg. \$129.95  
224.50 Our Price  
54 Call Zwyce. \$163.50  
Łatwe Spłaty  
DARMO PLANOWANIE KUCHNI

### AMERICAN-Standard YOUNGSTOWN KITCHENS DIVISION

W całym kraju ogłaszamy  
• Słynny Youngstown Kitchens Gatunek  
• Jednostki, emaliowany porcelanowy odporny na kwasy stal, wierzch  
• Cała stalowa konstrukcja • Plus wiele, wiele więcej  
POSPIESZCIE SIĘ! KUPCIE TERAZ DOKĄD ZAPAS STARCZY!

### KOMPLETNE PRZERÓBKİ KUCHEN

DARMO KOSZTORYSY  
Łatwe Spłaty — do 3 lat do spłacania

**MAX Gerber INC.**  
PLUMBING HEATING MAJOR APPLIANCES  
OTWARTE W PONIEDZIAŁEK, CZWARTEK DO 9 WIECZ.  
2293 Milwaukee Ave. Dickens 2-7600

## Weźcie udział w obchodzie 1000-lecia polskiego życia

Cały cywilizowany świat składać będzie w r. 1960 hołd narodowi polskiemu. Tysiące Polaków jest historycznym wydarzeniem. WY możecie tam się znaleźć.

BOAC, British Overseas Airways Corporation dumna jest z faktu, iż może uczcić od wielu stuleci istniejące węzły przyjaźni łączące Polskę z Anglią drogą zaferowania Polakom Amerykańskim bezkonkurencyjnej obsługi na odcinku podróży samolotem typu jet-prop do kraju ich przodków.

W r. 1960 każdego dnia samoloty będą startowały z Bostonu, New Yorku, Chicago i Detroit. Przelocie Atlantyk w spokojnym, zabezpieczonym przed wibracją, wygodnym aparacie BOAC albo typu pure-jet Comet 4 lub w olbrzymim aparacie typu "jet-prop Britannias." Podróż z Londynu do Warszawy odbywa się wspaniałymi aparatami typu "jet-prop" BEA Viscounts.

Podczas odbywającej Waszej podróży, rozkoszować się będziecie indywidualną opieką i obsługą wytręconą w W. Brytanii załogi. Każdy z załogi BOAC i BEA steward czy stewardesa przeszli w Londynie specjalny trening. Są oni przydzieleni do samolotów, by Wam służyć... by zapewnić Wam wygodną i przyjemną, w miarę możliwości, podróż.

Jeśli macie przyjaciół lub krewnych wśród największej w Anglii kolonii polskiej, to z radością na pewno przyjmiecie do wiadomości, iż zastrzeżenie zostały przywilej chwilowego zatrzymania się w Londynie — bez dodatkowych kosztów za przelot. Innym szczerym walorem jest plan BOAC "odbywaj podróż teraz, pójdziesz później". Za tak mało, jak 10 procent załatki za cenę biletu w jedną stronę, możecie znaleźć się w Warszawie. Resztę spłacacie w 20 łatwych miesięcznych ratach.

Cena ekonomicznej podróży powietrznej w obie strony z Chicago do Warszawy \$715.20.

Zwróćcie się do Waszego agenta podróży w sprawie zarezerwowania miejsca lub skontaktujcie się z:

Najbardziej Doświadczoną Odrzutową Linją Lotniczą w Świecie

**B.O.A.C. BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION**  
2 No. Michigan Ave., Chicago 2, Ill., DE 2-7744

## WZMOCNIJ I POPRAW SWOJE SŁABE OCZY, UNIKAJ OKULARÓW ŻŁE DOPASOWANYCH

Każdy, kto ma źle dopasowane okulary, a ma kłopot z dopasowaniem dobrych okularów do swojego wzroku, może się zgłosić do Dr. EDMUNDA CHMIELINSKIEGO, Optometyrysty, i pozbyć się kłopotu.

Adres: Dr. EDMUND CHMIELINSKI, 1200 N. Ashland Ave., róg Division Ulicy, w Budyńku Bankowym, 3-cie piętro, pokój 306. Tel. BRunswick 8-4811.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10ej rano do 8ej wieczorem. Wtorki i piątki od 10ej rano do 5ej po poł. Soboty od 10ej rano do 3ej po południu. Tel. BR 8-4811.

**Tańce Dla Osób Ponad 28**  
Podwoje dla zabawy i spotkań nowych przyjaciół przy dobrej muzyce i rozrywce, otwarte są przez to odpowiednie studio tańeczne. Członkowie zabrać się też przyjeżdżają. Wzorem tańca na parkiecie każdej soboty o 8:30 wieczorem — wstęp 90c. We wszystkie inne wieczory klasy \$1.25. Sala balowa, Fox Trot, Cha-Cha i Walce, Czwartki, Piątki, Soboty o 8:30 wieczorem. Melody Dance Studio 4003 N. Broadway Ave. JU 8-6300

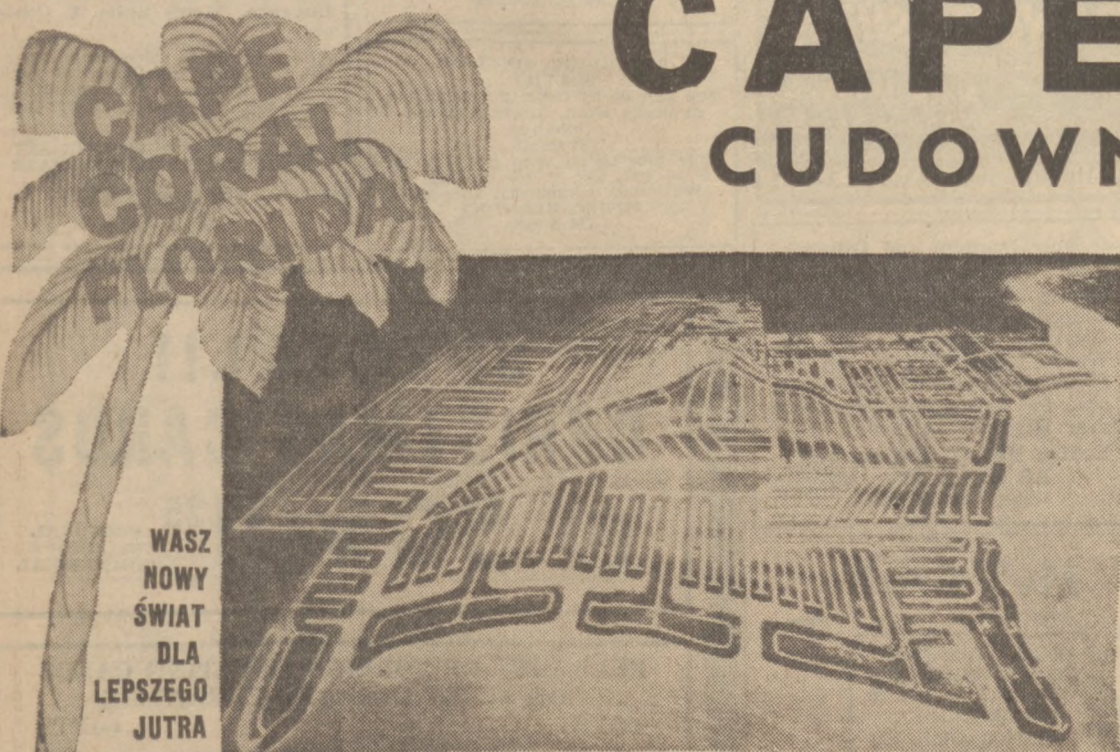
**ADAM GRZEGORZEWSKI**  
Kierownik-Zarządca Programu Nadawania Dzienniki Od Poniedziałku do Piątku Włącznie  
Od 12 do 12:30 Po Południu oraz w Soboty od 9 do 10 wiecz.  
"PRZY KOMINKU" PRZEZ STACJĘ  
**WOPA**  
AM-FM  
1490 KC — 102.3 MC

**NOWA TAWERNA**  
Teraz Otwarta pnr. 2753 W. 63rd St.  
Tel. RE 5-9788

**NAJLEPSZE TRUNKI I COCKTAILS**  
Zapraszamy Panie — Spędzcie miłe wieczory. Przygotowaliśmy dla Wasz znajomych. Zapoznajmy się.  
**VIOLET ZACZEK**

**PRZYCZUJCIE SIĘ ZA POMOCĄ NYLONOWEGO AU-TOW STRAP**  
8,000 LBS. TEST 10 1/2 FT. LONG  
Ten nowy Au-Tow Strap posiada siłę stali, a jest tak lekki, czysty i łatwy do użycia, że dziecko może przytwierdzić go od zderzaka do zderzaka. Ciągline auto, traki, traktory. Można przechować go w przedziale na rowerki. 100% taniego nylonu z odpornymi na rozciąganie sprężkami i zadowolenie gwarantowane lub zwrot pieniędzy. Nie wybieracie się w następną podróż bez zamówienia go.  
\$8.00 WARTOŚCI TYLKO PRZESYŁKA Z OPLACONĄ POCTĄ \$5  
**TOWN & COUNTRY PRODUCTS**  
4726 N. E. HALSEY Dept. AF PORTLAND, OREGON

Jak ogłaszane w Saturday Evening Post



**WASZ NOWY ŚWIAT DLA LEPSZEGO JUTRA**

**CAPE CORAL, FLORIDA**  
CUDOWNY KRAJ Z FRONTEM NA WODĘ

**OSZCZĘDZICIE 20% Na Cenach Przed Rozwojem Osiedla**  
TYLKO PRZEZ OGRANICZONY CZAS!

**\$20 SPŁATY MIESIĘCZNE**

## Do Wyboru Udoskonalone Miejsca Pod Domy

Szerokie 2 Parcele, 80'x125'  
**WYBÓRNE Z WIDOKIEM NA WODĘ**  
**MIEJSKA POD DOMY**  
od \$1,320

Szerokie 2 Parcele, 80'x125'  
**WYBÓRNE Z WIDOKIEM NA WODĘ**  
**MIEJSKA POD DOMY**  
od \$2,280

**\$20** spłaty miesięczne  
Miesięczne spłaty już obejmują 5% procentu

**\$40** spłaty miesięczne

Tak, spłoda się wam życie na 3359 akrach na Cape Coral na malowniczych brzegach rzeki Caloosahatchee, naprzeciwko szkół w Fort Myers, kościołów, centrów zakupów, tropikalną piękność i bujające miejsca zainteresowań, bliskość do Pine Island, Sanibel Island, Captiva Island — cały raj dla rybaków, plaże zastlane pięknymi muszlami i ozdobione białymi wodami Zatok i Caloosahatchee jest zachodnią granicą końcową na Florydzie, na przecinającej stany drodze wodnej, którą można podróżować od Zatok całą drogą do Oceanu Atlantyckiego! Fort Myers na słynnym Tamiami Trail — U.S. 41 — tak łatwo osiągnąć pociągami, samolotem, autobusem, łodzią lub autem.

Niemal ukrytych opłat — bez kosztu zamknięcia, bez podatków w okresie kontraktu łatwych spłat i otrzymujecie dokument Gwarancji oraz Bezpłatną polisę ubezpieczeniową Tytułu Prawnego przy ostatecznej miesięcznej spłacie.

**NIEBYWAŁA OKAZJA**  
Doskonała Lokata Pieniądzy  
ZADATEK (PIERWSZA WPLATA) RÓWNA SIĘ RACIE MIESIĘCZNEJ

**\$30 SPŁATY MIESIĘCZNE**

**\$20 SPŁATY MIESIĘCZNE**

## CAPE CORAL, FLORIDA

**CUDOWNY KRAJ Z FRONTEM NA WODĘ**

**OSZCZĘDZICIE 20% Na Cenach Przed Rozwojem Osiedla**  
TYLKO PRZEZ OGRANICZONY CZAS!

**\$20 SPŁATY MIESIĘCZNE**

**\$40 SPŁATY MIESIĘCZNE**

Tak, spłoda się wam życie na 3359 akrach na Cape Coral na malowniczych brzegach rzeki Caloosahatchee, naprzeciwko szkół w Fort Myers, kościołów, centrów zakupów, tropikalną piękność i bujające miejsca zainteresowań, bliskość do Pine Island, Sanibel Island, Captiva Island — cały raj dla rybaków, plaże zastlane pięknymi muszlami i ozdobione białymi wodami Zatok i Caloosahatchee jest zachodnią granicą końcową na Florydzie, na przecinającej stany drodze wodnej, którą można podróżować od Zatok całą drogą do Oceanu Atlantyckiego! Fort Myers na słynnym Tamiami Trail — U.S. 41 — tak łatwo osiągnąć pociągami, samolotem, autobusem, łodzią lub autem.

Niemal ukrytych opłat — bez kosztu zamknięcia, bez podatków w okresie kontraktu łatwych spłat i otrzymujecie dokument Gwarancji oraz Bezpłatną polisę ubezpieczeniową Tytułu Prawnego przy ostatecznej miesięcznej spłacie.

**NIEBYWAŁA OKAZJA**  
Doskonała Lokata Pieniądzy  
ZADATEK (PIERWSZA WPLATA) RÓWNA SIĘ RACIE MIESIĘCZNEJ

**\$30 SPŁATY MIESIĘCZNE**

**\$20 SPŁATY MIESIĘCZNE**

## Pełna Gwarancja Zwrotu Pieniądzy w 30 Dniach

• PEŁNE UPRAWNIENIA ZWROTU pozostałone są do decyzji każdego kupującego poezna na jego żądanie i będzie dostarczony szybko, jeśli żądanie zgłoszone w ciągu 30 dni od daty zakupu i na jakiegokolwiek powód. Oraz możliwość zmiany ważności kontraktu.

**PONAD 8,000 MIEJSC POD DOMY JUŻ SPRZEDANO!**

Nasz Reprezentant, Pan Napoleon Zbyszewski, który ostatnio objechał Cape Coral, może dla waszej wygody pokazać wam 8 mm. kolorowy film i udzielić wam informacji o szczegółach.

Proszę umówić się przez wypełnienie poniższego kuponu lub zatelefonować na

CE 6-5950

**WYSŁIJCIE TO DZIŚ!**  
Właściwy Reprezentant  
**L. B. HARRIS CO. INC.**  
79 W. MONROE ST.  
CHICAGO 3 Central 6-3950

NAZWISKO.....  
ADRES.....  
MIASTO..... ZONA..... TELEFON.....



# ★ ★ ★ Sports — P.N.A. Youth Section — Social ★ ★ ★

## P. Orłowski And Mel Slisz Record 11 Series In South Bend P.N.A.

STANDINGS		W.	L.
ur-K-Lounge	.....	36	8
N.A. 83	.....	31	13
ewry's	.....	24	20
Golden West Tavern	.....	22	22
am 8	.....	22	22
Joseph F.H.	.....	21½	22½
est Side Barber Shop	.....	20	24
an's Sport Shop	.....	16½	27½
havin T.V.	.....	14	30
d's Marathon	.....	13	31

Sparked by D. Orłowski's 611 series and S. Csakany's 551, Par-Lounge whipped West Side Barber Shop three last Monday night at the Beacon Bowl in South Bend, Indiana, to increase its edge 83 P.N.A. Men's Bowling loop led to 5 games over the Lodge 83 N.A. entry, which was taking a fair from Team 8.

Casey Lisek rolled 523 and Steve Wiatkowski 521 for Lodge 83, and J. Ciesielski and E. Palicki 504 each for Team 8.

Mel Slisz chalked up a 611 and P. Orłowski 529 in leading Drewry's to a 2 to 1 decision over Ed's Marathon Inn, whose attack featured a 577 by W. Wharton and a 38 by J. Wawrzyniak.

St. Joseph Funeral Home knocked off Golden West Tavern twice with the assistance of a 569 by Vic Jankowski, a 557 by John Berzai and a 549 by Zig Stepuliewicz. A. Strzelecki tossed a 519 for the losers.

## Stan-Wal Tap Bows To M. L. In NWT League

STANDINGS		W.	L.
Spoke & Yoke	.....	16	8
Dugout	.....	14	10
Mr. Smith's	.....	14	10
Stan-Wal Tap	.....	12	12
The Club	.....	12	12
Melody Lounge	.....	12	12
Bob's Inn	.....	11	13
Robert's Inn	.....	5	19

Stan's Sport and Bait Shop rallied to turn back Chapin TV, 2 to 1, Jagla fashioned a 503 for Stan's, and G. Jedrzejewski 494 or Chapin TV.

PAR-K-LOUNGE: S. Csakany 551, B. Cybulski 533, M. Young 491, D. Orłowski 495, J. Kowalski 511.

WEST SIDE BARBER SHOP: G. Wesolek 465, M. Kłosowski 408, L. Michalski 428, N. Rzepnicki 480, S. Rzepnicki 485.

TEAM 8: T. Trask 464, E. Palicki 504, D. Rybicki 472, A. Ciesielski 504, J. Ciula 471.

## New Polish American Radio Variety Show Sunday Evenings

A new Polish American Radio Variety Broadcast, hosted, narrated and directed by Dr. C. A. Piekarczyk and Felix J. Pestrak, will be heard every Sunday evening, 9:30 to 10:00 o'clock, over Radio Station W.O.P.A. 1490 KC — 102.7 M.C.

The broadcast may be seen and heard directly from Ironside Post Hall, 1245 N. Washenaw Ave.

Polish and American music will be rendered by outstanding polka orchestras of Chicago and surrounding area.

Outstanding personalities in the veteran, political, professional and entertainment field will be interviewed. Veteran, Polish organization and other local news will be a regular format of the broadcast.

The public is invited to attend these broadcasts and to dance to outstanding bands and records.

## Dan Rostenkowski Youth Council's Dance Nov. 14th

The 5th annual Dance sponsored by the Dan Rostenkowski Youth Council (Non-Profit and Non-Political) is scheduled for Saturday night, November 14, at the Congress Ballroom, 2047 N. Milwaukee Ave.

Dance arrangements will be supplied by one of Chicago's top-flight orchestras, starting at 8:30 o'clock.

The Council is noted for its sponsorship of year-around sports and social activities for boys and girls of the near northwest side area, and relies principally on the profits derived from these dances to continue its fine work for our youngsters. It has spent over \$8,000 during the last three years for this purpose.

Stanley Kuklinski is chairman of the dance program. Walter J. Nega, president of the Council, joins with the organization's honorary chairman, Daniel D. Rostenkowski, Congressman (8th District) and with the other officials and members of the Council in extending a cordial invitation to all our reader to attend the November 14 dancefest at Congress Ballroom. You will be aiding a very worthy cause.

## Wislak SAC Dance Saturday Night

The oldest Polish soccer team operating in the United States, the Wisla F.C., will stage its annual F.A.I. Dance on Saturday night, November 14, at the Falcons Ballroom, 1062 N. Ashland Ave.

The Rekosiowicz orchestra will provide the dance arrangements, starting at 8 o'clock.

## Cong. Kluczyński Guest Of Sig's Show November 18

Cong. John Kluczyński, who recently returned from a trip thru France, Switzerland, England, Ireland, Spain and Italy will guest on the Sig Sakowicz Show, Wednesday, November 18, at 9:45 A.M. on WHFC.

Cong. Kluczyński, who serves as the Senior Member of the Committee on Public Works, will also discuss America's 50 billion dollar road plan.

## Wislak SAC Dance Saturday Night

The oldest Polish soccer team operating in the United States, the Wisla F.C., will stage its annual F.A.I. Dance on Saturday night, November 14, at the Falcons Ballroom, 1062 N. Ashland Ave.

The Rekosiowicz orchestra will provide the dance arrangements, starting at 8 o'clock.

## ENGINEERS

Experienced in the Design of Hydraulic Components

Investigate the opportunities with this young, expanding division of one of America's top engineering corporations. Work and live near the shore of Lake Michigan in the heart of the fruit belt.

This division provides a good working environment, liberal fringe benefits and salaries commensurate with experience and ability.

Write or Call Collect  
Mr. Lovellette or Mr. Hennum

BENDIX AVIATION CORPORATION  
LAKESHORE DIVISION  
ST. JOSEPH, MICHIGAN  
Garden 9-3221



THE FACE IS FAMILIAR, BUT—Before reading any further, can you identify these screen faces? Most of them were on the threshold of stardom when these pictures were taken; another was about to step out of retirement. Ready for the answers? At top (l. to r.) the teenage model is Grace Kelly, in 1947, Marilyn Monroe cuts a prophetic figure in 1950 and Loretta Young gives a misty-eyed performance in 1929. At bottom from the left, Janet Gaynor currently rehearses for a play, Rita Hayworth romps as a 1937 starlet and Ginger Rogers dons a man's suit in 1933

## Top-Flight Bands To Perform At PAFE Annual Dance January 16th

By STANLEY A. BOBLAK

NOW IS THE TIME. The time when the icy north winds make their annual call, and when snow tumbles out of heaven for a seasonal fall — that's the time to think tons about summer and picnics. In such channels Adam Lipinski's thoughts swam last Sunday. So, he took a ride out to the Shady Valley picnic grove, near Hinsdale, and reserved it for a PAFE picnic on Sunday, July 31, 1960.

DEADLINES, Spring, Summer, George Washington, And, all PAFE are reminded by Walter May that November 15, 1959 is the deadline for sending in reservations for a date with Santa. So, if you still wish to be a hero instead of a dead duck in the eyes of your trusting small fry — remember: no reservation, no gift from Santa for your children. Return the reservation card (which you have received some time ago) NOW.

BIG LEAGUE ENTERTAINMENT AT LITTLE LEAGUE PRICES. The Polish American Federal Employees' Annual Dance on January 16, 1960, will be a BALL which should make a HIT with everyone. PAFE members are SACRIFICING a lot of time to BUNT HOME the fact that this dance will be THE social event of 1960. The band LINE UP includes such darlings of the mutual toes' smashing society as Johnnie Bomba, the Ampol Aires, the all girl Debutantes, the Mello Tones, and the 77's. All this fine musical talent at the price of a single admission ticket (for a buck, which is a deer but no "doo" and not too clear in these days of high falling prices). So, in reverse baseball, when the night of January 16, 1960 rolls around, don't be SAFE at HOME, but be OUT — out enjoying the PAFE dance in the Lions Building, 4306 W. North Avenue.

POLISH AMERICAN FISH EATERS. That's what the man said when the Polish American Federal Employees and friends had a fish fry on Nov. 6th at Northwest Hall. Three score and ten some — about 72, according to head-counting PAFE head Bruno Musial — got an okay from their respective wardens to have a night out with the boys. The fish dinners were delicious. The caterer provided fish which didn't stink. (He cut off their noses?) The chomp chomp as teeth sank into fish was sound-proofed by a long playing Dana recording, BOMBA EXPLODES. And, the slurp slurp as parched throats gurgled beer was drowned out by an impromptu glee club singing along with Mitch Miller and led by a Columbia record of the same name. After cleaning up the fish on their plates, some of the boys indulged in cleaning out the pockets of their adversaries in friendly but cut-throat card games. (There was one friendly group which popped up, like burning

## St. Boniface Stages Bazaar Nov. 12-15

St. Boniface parish will present its annual Bazaar on Thursday, Friday, Saturday and Sunday (November 12-13-14-15) at the Chapel Hall, 917 N. Noble St. Festivities will get under way at 7 P.M. on Thursday, Friday and Saturday, and at 4 P.M. on Sunday, and will continue until 11 P.M.

All St. Boniface parish societies, including the Holy Name Society and Women's Auxiliary are taking part in this presentation.

Many attractions have been arranged. There will be a variety of valuable prizes, refreshments and other surprises.

Father Stanislaus (Rocky) Rokicki, pastor, joining with all members of the various committees in extending an invitation to all our readers to take part in this Bazaar, Thursday through Sunday.

## Lodge 1812 PNA Dance Saturday

Resurrected Poland Society Lodge 1812 PNA will stage its annual Dance on Saturday, November 14, at Ironside Post Hall, 1241 N. Washenaw ave., corner Crystal st.

Music by the Harmony Kings Radio, TV and Recording Orchestra.

A. SMENTEK, President  
J. CYNAR, Secretary  
R. MACKO, Chairman Dance Committee

## Secret Agent X9

By Mel Graff



## Wife Of Felix Drabek Dies

It is with deep regret that we report the passing away of Mrs. Balbina Drabek, nee Trzeciak, wife of Felix Drabek, long-time president of King John The Third Society (Lodge 985 PNA), former president and secretary of Council 39 PNA and delegate to 4 National PNA Conventions, on November 12.

Her body lies at rest at the Kozera Funeral Home, 1718 W. 48th St.

Requiem Mass will be said on Monday, November 16, at 9:30 a.m., at St. John of God Polish R. C. church with interment to follow at Resurrection cemetery.

The deceased was a member of Lodge 985 PNA, in addition to numerous parish societies, PLAV, VFW auxiliaries and Sea League of America.

Surviving her are her husband, Felix; daughters Wladyslawa and Elizabeth, and sons Edward and Felix Jr.

The late Balbina Drabek was an exemplary mother and active in many organizations up to the time of her illness and ultimate death.

The Drabeks constitute a 100 per cent PNA family.

We join with all PNA members and our sports and social followers in extending sympathies to the members of the bereaved family.

May the soul of the late Mrs. Balbina Drabek rest in eternal peace.

## Lodge 77 PNA Unity Dance November 21

Unity Group 77 P.N.A. will stage its annual Turkey Dance on Saturday, November 21, 7:30 P.M., at Unity Hall, 2300 So. Whipple St. Entry free.

Proceeds to aid sick members.

Stanley Buczak, prexy of Group 77, and Chairman Peter Borkowski and his secretary, Edward Andrzejewski, invite all P. N. A. Groups affiliated with Council 77 to join in the festivities.

## Hawks Play Leafs Tonight, Sunday; Wings On Monday

Toronto, Nov. 14—The Chicago Black Hawks arrived here this morning and are faced with the most challenging weekend of the season. In rapid succession they play the Toronto Maple Leafs here tonight, then meet the Detroit Red Wings in a home-and-home series, back in Chicago tomorrow night and then in Detroit on Monday.

Rudy Pilous, the Hawks' harried coach announced he'll use the same line formations he used the last two days in practice on Chicago ice.

"The Pappy Line of Tod Sloan, Ted Lindsay and Ed Litzyberger will function as a unit; Phil Maloney will work with Bobby Hull and Eric Nesterenko; Bill Hay will center for Earl and Murray Balfour; Stan Mikita will center for Ron Murphy and Kenny Wharlam. We did look much better in our last game, and I feel sure if the boys keep hustling like that we'll get our share of the goals. And I might add, you can tell Punch Imlach, the Leafs coach, we're not dead yet."

The Leafs have beaten the Hawks three times this year, 6-3, here, and 3-1 and 3-1 in Chicago. Last season Leafs did not manage to win one in the first eight games. Hawks won five while three ended in ties.

The Hawks, presently are on a 13 games winless streak. They managed two ties during that span. It is still a long way from the 21-game non-winning skein a Hawk team suffered in 1950-51. That streak showed 18 losses and three ties. It started on Dec. 17, 1950 and extended through Feb. 28, 1951.

The Hawks head for Chicago immediately after tonight's game and their match with Detroit at the Stadium tomorrow night at 7:30 P.M.

## Webster Alumni Assn. "Holiday Prelude" Dance November 21

On Saturday, November 21, the Webster High School Alumni Association will hold a Dance in the Congress Ballroom, 2047 N. Milwaukee Ave., for all the Alumni and their friends.

Music will be supplied by the "Musical Stars". The theme of the dance is entitled, "Holiday Prelude." Entree is at 8:30 P.M.

Tickets may be purchased from members of the Alumni or at the door on the night of the dance.

## Miss J. Szumnarski Awarded Nursing Scholarship

This year the Student Nurse Association of Illinois awarded their annual scholarship to Miss Janet Szumnarski, recent graduate of St. Mary of Nazareth Hospital School of Nursing. The announcement was made at the State Student-Nurses Convention held at the Congress Hotel on October 30th.

The five-hundred dollar scholarship achievement, to a graduate of any accredited school of nursing in the State of Illinois, and may be applied to the tuition of any school of her choice. Miss Janet Szumnarski will attend De Paul University School of Nursing.

She resides with her parents, Mr. and Mrs. George Szumnarski of 3222 N. Hamlin Avenue, who belong to St. Wenceslaus Parish. Her father is an executive of the American Wilbert Vault Corporation.

## FLA-MOR BOWLING LANES

AMF Automatic Pinpotters  
Cocktail Lounge - Ample Parking  
Catering to Open and League Bowling  
Open Daily 9 A.M. - 3 A.M.  
For Reservations Call  
BA 1-1085-BA 1-1345  
1935 E. 75th STREET

## OTTESEN'S SPORTS EQUIPMENT

EXPERT GUNSMITHS  
Repairs - Relubing - Rebarreling.  
All Work Guaranteed  
Reasonably Priced  
763 N. MILWAUKEE  
MO 6-5336

## TOWNE HOUSE LANES

20 MODERN LANES  
Brunswick Automatic Pinpotters  
Cocktail Lounge - Ample Parking  
Free instructions - Catering to women's open and league bowling  
Open daily 9 A.M. to 3 A.M.  
1710 Calumet  
WHITING 806

## NAGDEMAN'S

Since 1912  
"TRULY A STORE FOR MEN"  
3409 MICHIGAN  
East Chicago, Ind.

## SWENNIK LOAN CO., Inc.

Money loaned on everything.  
OUT OF PAWN BARGAINS  
Diamonds, Watches, Jewelry, Furs, Cameras, Musical Instr., Luggage, Men's Suits & Coats etc.  
Also a complete selection of out of pawn clothing, available for shipment to Europe - \$7.95 and up for suits, topsuits, etc. At Harrison St. Subway Entrance.  
FREE BAR & CUFF LINK SET WITH EVERY 10 PURCHASE  
612 S. STATE  
WE 9-2626

## SPECIAL!! CHRISTMAS CARDS

WITH YOUR NAME 50 for \$1.25 and up PERSONAL RELIGIOUS COMMERCIAL  
FULL LINE OF FOREIGN GREETING CARDS FOR EVERY DAY AND CHRISTMAS TOYS GIFTS  
"A Brand New Store" With a Complete Line Of Office Supplies For The Home and Office  
GORDY OFFICE SUPPLY  
2626 W. DIVISION ST.  
Tel. BR 8-0380



## Sports - P. N. A. Youth Section - Social

### California-Western News And Views

BY DR. EDWARD E. RONK  
(15003 Greenleaf Street  
Sherman Oaks, Calif.)

Los Angeles, Calif.—There is an avalanche of candidates for the Post of PNA organizer on the West Coast.

Among the most prominent is Walter Kostowniak, editor of the California column in the Saturday "Dziennik Związkowy," and the executive secretary of the Polish American Congress (Calif.-Ariz. Division).

Our column wholeheartedly endorses Mr. Kostowniak who, in our estimation, possesses the most outstanding qualifications for the post.

Mr. Kostowniak, as a speaker, newspaperman and a long-time PNA member, could render great services to the PNA.

**REP. MACHROWICZ URGES COLLEAGUES TO READ POLISH BOOK**

Washington, D.C.—(Rep. Mich.) Thaddeus Machrowicz (Rep. Mich.) advises his colleagues to read Koronowski's book "Warsaw in Chains" to better understand the present situation in Poland and the developments of the last 20 years.

Rep. Machrowicz, one of the leading Pol-Am congressmen, is an Alliance College alumnus.

**LOS ANGELES POL-AM TO LECTURE IN CHICAGO**

Los Angeles, Calif.—Prominent Los Angeles Pol-Am educator and professor of anatomy and physiology at the Los Angeles College of Optometry, Dr. Harry Jankiewicz, will lecture at the American Academy of Optometry educational sessions Dec. 9-11 at the Drake Hotel in Chicago. He will deliver two lectures.

Dr. Jankiewicz's lecture on "Recent Advances in Ocular Anatomy" will encompass the filtration angle region related to glaucoma, significance of the medial root of the optic nerve, nuclei of the oculomotor nerve, the vestibular apparatus and the eye, and convergent-accommodation reflex.

In Course 30, "Microbiology in Contact Lens Practice" will include the most important bacterial, viruses and protozoa causing ocular diseases, contamination of wetting agents and fluorescein, mechanism of destroying agents causing disease, and avoiding infection.

Dr. Jankiewicz, prominent in the Los Angeles Polonia circles, is a member of the Polish Library Association, Lodge 700 PNA in LA; vice-president of the Polish American Congress (Calif.-Ariz. Division); member of the Curie-Skłodowska Society, Lodge 8118 PNA (in Fontana, Calif.) who sent a letter to the national PNA Convention in Hartford, Conn., urging more aid to Alliance College—recently received the following letter from Alliance College:

**DEAR MR. SOJKA:**  
The boys and girls at Alliance College, whose education will be better, because you wrote to the Hartford Convention of the Polish National Alliance, in support of funds for our institution, will want me to express their deep gratitude to you.

We hope you will continue your mission of good will on behalf of Alliance College. We need friends and we need funds.  
Most sincerely and gratefully yours,  
**DR. A. P. COLEMAN**  
(President)

**STUDENTS AT ALLIANCE COLLEGE**  
In the interest of maintaining emphasis on the importance of the individual, the enrollment at Alliance College is restricted to approximately four hundred. Slightly more than three fourths are men.

Many more students apply for admission each year than can be accommodated. Selection is based upon two primary factors: first, the possession of sufficient educational background to meet the standards of scholastic achievement at Alliance; and second, the pattern of interests and needs of the student in relation to the traditions and program of the College.

Alliance believes that a college

should be a genuine community in which faculty and students meet easily and frequently and students live, eat, and work together on campus. To this end, the College maintains a large faculty in relation to its student body and provides one of the finest groups of dormitories and dining halls.

The education given by Alliance is necessarily expensive, but only slightly more than one half of the cost is borne by the individual student. The subsidy from the PNA and current gifts covers the remainder of the total educational expense. In addition, the College has developed a substantial scholarship and aid program in order that no outstanding student be denied the opportunity of entering Alliance because of a lack of funds.

**NEW ALLIANCE STUDENT HEAD**

Cambridge Springs, Pa.—Albert Nowak, Jr., of Pittsburgh is the newly elected president of the Student Council of Alliance College. Nowak is the son of Mr. and Mrs. Albert Nowak, Jr., 1420 Benton ave., Pittsburgh, Pa. A biology major at LA is the past president of the junior class and has taken part in many undergraduate affairs. He has served as Chairman of the Junior-Senior Prom, master of ceremonies at Moving Up Day, and is a member of the campus athletic varsity "A" club, and Newman Club. In sports he received a varsity letter in basketball and golf and has participated in many intra-mural events. He is a member of Tau Kappa Epsilon fraternity.

Before coming to Alliance young Nowak attended and graduated from North Catholic High School in Pittsburgh and is a member of Lodge 1243 PNA in the same city.

Possessed of a good personality and enjoyed the regard of his fellow students, it is predicted that Nowak's administration of the Student Council will be one of the most successful recent years.

**LARGE AUDIENCE MARKS PUC BALL**  
(By Ray Kuczyński)

Santa Monica, Calif.—The Polish University Club of LA, presented its twelfth anniversary ball on Saturday, October 3, at the Midamar Hotel here.

The ball, held every year, is held for the purpose of raising funds for scholarships and cultural activities to show the American public that we are proud of the Polish heritage.

The ball, a semi formal affair, was attended by many who were there for the first time and by those who come back every year because it is a gala affair.

The Polish University Club is proud to see so many new faces attending the event, not only Polish, but also Americans who want to enjoy themselves. The Polish University Club presented a floor show for the patrons' entertainment by notable from the show business. The guest entertainers were: Linda Belle, dancer; John Nastur, singer; Frank Kern, singer; Eugene Petrulis, singer; and Eugene Ciecha and Lindalou Karowicz, Polish dancers. These promising young entertainers gave a wonderful performance and were well rewarded by the sincere applause of the hundreds present.

The music and lyrics for the songs rendered were by one of the Polish University Club members, Natalia Binz. Members who made this affair a successful one and who served on the various committees were: Dr. Thomas M. Polish, honorary chairman; Dr. and Mrs. Edward E. Ronk, Dr. and Mrs. Harry Jankiewicz, Dr. and Mrs. G. H. Binz, Dr. and Mrs. Eric Krol and Mrs. Helen E. Bayer as hosts and hostesses. The host committee escorted the guests to their tables, introduced them to others and wished them a joyous evening.

The reservations committee was headed by Mrs. Helena Pharis who was capably assisted by Mrs. Lucy Dankowski, Miss Alfreda Spinski, Miss Caroline Hintz and Mrs. W. Stecki.

The music was furnished by Eddie Stell (Stelnicki) and his recording orchestra which rendered waltzes, tangos, fox-trots, polkas, mazurkas, jazz and Latin-American music much to the delight of the guests.

**STRIKEOUT ARTIST**

Cincinnati — (UPI)—Rookie southpaw Jim O'Toole of the Cincinnati Reds struck out 15 men in one game on three different occasions during the only season he pitched for the University of Wisconsin.

### WBBM Farm Chief Boasts Odd "Aide"

When it comes to pets, WBBM's George Menard probably has one of the oddest of all — a colorful bantam rooster named Caruso.

Caruso works for his keep as Menard's "assistant farm director" on WBBM's "The Country Hour," heard Mondays through Saturdays from 5:30-6:00 a. m.

Caruso crows up a rousing chorus of country sounds while George keeps both the city and country folks informed of the latest doings.

He's a Midwesterner, born in Iowa. His ability to meet and understand people he credits largely to his journalism training at the University of Notre Dame and a valet radio-television background.

He broke in with WROK, Rockford, as an announcer and copywriter back in 1935. Just a year later he was the station's director of farm programming.

### American Golf "Slanguage"

San Francisco. (UPI) — Listen to Sam Snead or Cary Middlecoff as they head for Australia and the International Golf and Canada Cup championships and the chances are you'll need an interpreter.

The Aussies will, for sure. It's been a fortune while since they've been exposed to American slang. But they haven't heard anything until they get a load of the slanguage which the touring golf pros are using these days.

"I no sooner hit the track than I banana ball one into jali, simply because I'm trying to make like a Canaveral kid," Cary said. "I can't get on the pipeline so I wind up with trombones."

Snead nodded sympathetically. "I knows what you mean," draws the Slammer. "Only worse. 'I ain't no puttin' Jesse at best, so after I get a few fliers, I'm gassing it or lippping out and I wind up on Sunset Strip.'"

If you'd like to translate, the pro golfers' newest language dictionary goes like this:

Track — The Course.  
Banana Ball — Slice.  
In jali, or Cabbage — The Rough.

Canaveral Kid — Long Hitter.  
Pipeline — Straight Shot.  
Trombones — A Score Of 76.  
Puttin' Jesse — Good Putter.  
Flies — Approach Shots Too Long.

Gassing, Yipping or Choking — Missing Putts.  
Lippping Out — Rimming The Cup.  
Sunset Strip — A Score Of 77.  
Snipe or Coat Hanger — A Hook.  
Angel Ball — Skied Drive.  
Hitting on the Rivet, Sharfing It, Hitting a Pritchout — Shank.  
Flushed, or put in Orbit — Long Drive.

Stoney — Close To Pin.  
The Beach — Trap.  
Frog Hair — Putting Green Fringe.  
Chilli-Dipping — Flubbing a Shot.  
Go For a Bundle—Losing a Bet.  
Ball Out — Make a Good Recovery Shot.

Snake, Gobbler, Seagor—Long Putt.  
Falling Through the Cash Register — Out of the Money.  
Heading For the Next Tournament — Failing to Survive the Cut.

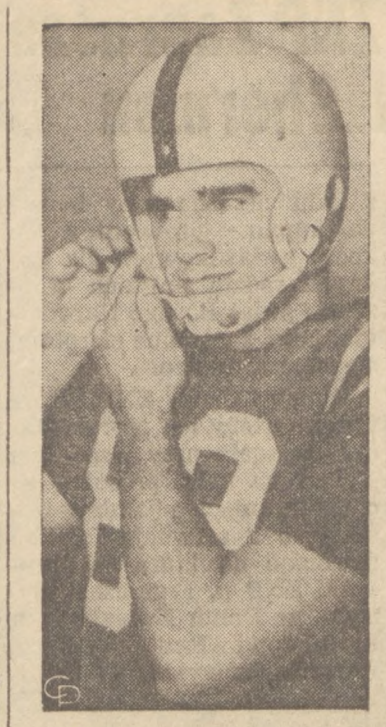
Cold — A Word Used Always to Mean "Really." Such as Cold Missed, Cold Chilli-Dipped or Cold Flubbed a Shot.

Thus, as Snead and Middlecoff form the two-man U.S. team which will face the best from 35 other nations at Melbourne, they may at times seem to be talking in code. They'll have to be cold flushing the ball because Trombones or Sunset Strip won't help in this league.

Yet, they have a surprise of sorts in store for them, too. Because the Aussies are pretty good in the slanguage department themselves.

They have a rousing song called "Waltzing Matilda" concerning the misadventures of a "Swagman" who unfortunately puts the snatch on a "Jumbuck" which wanders down along the "Billabong" where he is boiling his "Billy." These are, in order, a hobo, a sheep, a pond and tea.

When they mix all that together, the Aussies and the two Yankee fairway Swagmen should have themselves a conversational ball.



**STAR DEAF, DUMB**—Sammy Oates, the deaf and dumb star end of the Hardin-Simmons university Cowboys, adjusts his helmet in Abilene, Tex., for another game. Oates is having a big season, has two more ahead, and boosters are talking in All-America terms.

### Advocates Society Dinner-Dance At Palmer House Nov. 21

The Red Lacquer Room of the Palmer House will be the scene of the ever appealing Advocates Society's annual Dinner-Dance on Saturday night, November 21. Cocktails will be served at 8 P.M. and dinner at 9 P.M., according to Chairman Charles J. Kaleta.

Tickets are priced at \$10.00 and the affair is formal.

Reservations can be made by contacting Mr. Charles Kaleta, 4253 W. 63rd St., Chicago 29, Ill.

### GRAHAM'S BULLSEYES

Cleveland (UPI)—Quarterback Otto Graham threw 174 touchdowns, passes and gained a total of 23,584 yards passing during his fabulous career with the Cleveland Browns of the National Football League.

## Wiadomości Ze Stolecznej Florydy

— Pisze Marja Damska —  
1640 N. W. 19 Terrace, Miami 35, Floryda. Tel.: NE 5-9628

### Dzień Dziękczynienia w Domu Związkowym, — Z Posiedzenia Wydziału Kongresu Polonii Amer. — Wyborcze Zebranie Klubu Polsko-Amerykańskiego. — Na Liście Chorych. — Z Życia Towarzyskiego

**Posiedzenie Wydziału Kongresu Polonii Amer. w Miami**

Dnia 9go listopada odbyło się w siedzibie Klubu Polsko-Amerykańskiego posiedzenie plenarne Wydziału Kongresu PA na stan Florydy, przy licznych udziałach delegatów i członków. Prezeska, pani P. Łukaszevska zgłosiła posiedzenie. Protokół i korespondencję odczytał sekretarz p. Zymalski. Odczytano podziękowanie od Zarządu Głównego Kongresu PA w Chicago za nadesłane pieniądze na prace związane ze sprawą Polski. Odczytano również list od Polskiego Komitetu Emigracyjnego w Nowym Yorku z podziękowaniem za nadesłane \$50 na prace tego Komitetu. Po zakończeniu spraw bieżących rozdziału nad dalszymi pracami Wydziału. W dyskusji zabierali głos pp. J. Z. Tomczyk, Stefan Golski, Zymalski, Wilczyński, Lasocki, ks. J. Januszewski, ks. A. Federowicz, panie — S. Nowińska, M. Damska, Wojciecha, G. Fudyka. Uchwalono urządzić obchód 15-lecia wyznolenia więźniów z obozów koncentracyjnych. Obchód ten odbędzie się dnia 9go stycznia. Cała Polonia jest proszona o zapamiętanie tej daty, a organizację za proszone o pozostawienie tej niedzieli wolnej dla Wydziału Kongresu PA w Miami. W lutym zaś postanowiono urządzić zabawę stołeczką celem zebrania funduszy na dalsze prace Kongresu PA. Uchwalono również zacząć przygotowania do obchodu 1000-lecia chrześcijaństwa Polski.

Prezeska p. Łukaszevska przedstawiła zebrany majątek znanymi języka polskiego dla naszego młodego pokolenia. Zachęcając do dalszych prac.

### Z Domu Związkowego

W to środę odbędzie się miesięczne posiedzenie Grupy 3031 ZNP Tow. Miami w jej siedzibie Domu Związkowego. Ponieważ

jest wiele ważnych bieżących spraw do załatwienia wszyscy są obowiązani do przybycia na to posiedzenie.

Pamiętajcie mill czytelnicy, że w każdy wtorek tygodnia w Domu Związkowym prowadzona jest zabawa stołeczka. Przybywajcie sami i przyprowadźcie waszych gości. Na poprzedniej zabawie następujące panie przyniosły podarki: Kobylańska, Czarnecka, Iwanska, Dacka, Kopańska, Mioduska i Olga Sawicka. Komitet serdecznie dziękuje.

**Dzień Dziękczynienia w Domu Związkowym**

Dnia 26go listopada w sam Dzień Dziękczynienia Tow. Miami Grupa 3036 ZNP obchodzić będzie Dzień Dziękczynienia. Grupa ta już od dziesięciu lat obchodzi to święto uroczystie. Przewodniczącą tej uroczystości wybrana została pani Ewa Jawór. Komitet tej tworzą panie Mioduska, Czarnecka, Niewiarowska. Komitet robi starania, by ta uroczystość wypadła jak najlepiej. Dom Związkowy zaprasza więc wszystkich Rodaków w Miami do przybycia w ten dzień by w miłej, polskiej atmosferze obchodzić to uroczystość. Prosimy rezerwować bilety i zamawiać stoły by każdy mógł być razem ze swą rodziną. Po obiedzie będzie zabawa taneczna.

Zobaczmy się więc wszyscy na obiedzie w Dzień Dziękczynienia w Domu Związkowym, by razem podziękować Stworcy za dary i wolać jaką nasz kraj Stany Zjednoczone cieszy się, a której to wolności i dobrobytu zaszliśmy nam cały świat.

**Z Wyborczego Posiedzenia Klubu Pol-Amerykańskiego**

W ubiegły poniedziałek odbyło się walne posiedzenie Klubu Pol-Amerykańskiego, w pięknej ich siedzibie. Pa załatwieniu spraw bieżących, sprawozdaniu wszyst-

kich urzędników i sprawozdaniu bardzo dokładnym finansowym, również zebrała dokładne sprawozdanie ze Szkółki Polskiej p. Skrzypkowskiej. Obecnie nauczycielem jest p. Malinowski, wykładowcą języka polskiego, język słowiański i angielski na uniwersytecie w Miami. Prócz nau języka polskiego będzie na uczelniach polskich i polski polski. Działwa wykazuje wielkie zainteresowanie. Pani Skrzypkowska zaprasza wszystkich na zabawę taneczną "Pennies from Heaven" z której dochód przeznaczony będzie na kosza związane z tą nauką. Po tych wszystkich sprawach przystąpiono do wyboru nowych urzędników. Imieniem zbierano baloty. Po głosowaniu wszystkich członków Komisji sędziów wyborczych przystąpiła do obliczenia głosów. W czasie obliczania głosów została podana smaczna przekąska. Obecnych na sali głosujących członków było 17 osób. Było również bardzo wiele gości. Z poza Miami byli pp. Jakubowscy. Pan Hipolit Jakubowski jest prezesem Gminy ZNP w New Jersey. Również był obecny p. Józef Onka wielki działacz w Radzie Polonii Amer. z Cleveland, były pan Karpiński p. Zybski, Karwowski z Detroit, Zieliński oraz brat adwokata Nowaka p. W. Nowak.

Na honorowego prezesa został przedstawiony p. Władysław Zymalski, który był pierwszym prezesem Klubu Pol-Am. Pan Zymalski nie przyjął ponieważ chce jeszcze pracować i ubiega się o urząd sekretarza na rok 1960. Zastąpił go p. Józef Onka wielki działacz w Radzie Polonii Amer. z Cleveland, były pan Karpiński p. Zybski, Karwowski z Detroit, Zieliński oraz brat adwokata Nowaka p. W. Nowak.

Wynik wyborów przedstawia się następująco: Prezes Franciszek Nowakowski, wiceprezes: pani Stanisława Gizińska, Berta Bańska, Stanisława Bakalaż; kasjer p. Jan Półciuk; sekretarz prot. pan Władysław Zymalski.

Do dyrekcji weszli: pp. Franciszek Chrzastowski, Stefan Kolski, Witcey Melion, pani Stefania Motak. Komisja Rewizyjna: p. Jan Niedzielski, Józef Skrzypkowski, Władysław Lasocki, Stanisław Dec, pani Konstancja Wykowska. Marszałkami zostali wybrani p. Piotr Dacka i Edward Andrzejko. Prezesem honorowym został wybrany p. Aleksander Jankowski.

**Na Liście Chorych**

W Mercy Hospital już od kilku dni znajduje się pani Władysława Kostecka. Należy ona do Grupy 3036 ZNP. Choroeba jej jest ciężka, dlatego będzie musiała przez dłuższy czas przebywać jeszcze w szpitalu pod stałą opieką lekarską. Zaczynamy jej, by powrócić jak najprędzej do zdrowia by mogła brać czynny udział w pracach Grupy 3036 ZNP.

Nadał w szpitalu Weterańskim przebywać p. Fr. Walkowski pod troskliwą opieką lekarzy i siostry Leokadii. Naszemu seniorowi Polonii życzymy, by zdrowie powróciło mu jak najprędzej.

Powrócił ze szpitala p. Jan Winiarski i pani Renkas. Mamy nadzieję, że zdrowie będzie im dopisywało.

**Z Życia Towarzyskiego**

Wielką radość panowała w domu pp. Barszczewskich ponieważ na wakacje do nich przyjechała ich córka Dolores Szczudło wraz z mężem i dziećmi. P. W. Szczudło jest adwokatem znanym całej Polonii w Miami. Obecnie od kilku lat wraz z całą rodziną zamieszkuje w Alasce. Po kilkudniowym pobycie w Miami pp. Szczudło wyjechali do Dallas, Texas, gdzie p. W. Szczudło weźmie udział w konwencji bankierów. Następnie pp. Szczudło udadą się do Kalfornii i po kilku dniowym pobycie wracają do swego domu do Alaski.

P. W. Szczudło życzymy wesołych wakacji.

Na wypocinek i wakacje przybyli rodzice p. Janka Janiszewskiego.

Z Polski na wakacje, odwiedzenie rodziny i zwiedzenie Stanów Zjednoczonych przyjechała pani Rodia Aleksiewicz do siostry pani Rozalii Malinek. Również z Polski przyjechała do siostry pani Rozalii Sołtyka z Fort Lauderdale, Fla. pani Elżbieta Chuda.

Wszystkim naszym gościom życzymy miłych i wesołych wakacji. Mamy nadzieję, że odniosą one miłe wrażenie z naszej Florydy, ponieważ już gorące dni skończyły się, pogoda się ustaliła, a jak zawsze jest pięknie i zielono. Nie ma jednego dnia by słone nie świeciło. Trudno nam pomyśleć, że w północnych stanach już jest zimno i śnieg zaczyna padać. Czujemy na naszych miłych gościach z Kalifornii. Ze zdumieniem obliczamy, że w samym tylko Los Angeles musi być co najmniej 10-ku korespondentów piszących o naszym życiu społecznym.

**Witam Nowego Czytelnika**

Do licznych czytelników naszego wydania Dziennika Związkowego zaliczamy naszego lekarza polskiego, dawnego chicagowianina dr. Edwarda V. Madey, którego biuro mieści się pnr. 22554 Ventura Blvd., Woodland Hills, Calif. Witamy go serdecznie i prosimy o więcej takich, dla których pismo polskie powinno być strawą codziennego życia.

## Więści z Życia Polonii w Los Angeles

Pisze W. Kosztowniak, 1312 W. 3rd St., Los Angeles, California

### General Stanisław Maczek Serdecznie Podejmowany u Państwa Ed. M. Ronk w Sherman Oaks. — Za Dużo Korespondentów Do Jednego Miesięcznika. — Komisarka Okr. 16-go Z.N.P. Na Posiedzeniu Tow. Nowe Życie Gr. 2644. — Różne Sprawy Polonijne

Los Angeles, Calif. — W ubiegły wtorek wieczorem w pięknej rezydencji w Sherman Oaks u państwa Edwarda i Marty Ronk odbyło się towarzyskie przyjęcie na cześć miłego gościa i dzielnego wojownika o wolność Polski, a później o wolność innych narodów, Generała Tej Wydziału Panowej, Stanisława Maczka. Pani domu z pomocą córki i syna byłej komisarki Okr. 16 ś.p. Bronisławy Czarneckiej, przygotowała królewskie przyjęcie. W otoczeniu Generala widzieliśmy sporą gromadkę byłych oficerów 1-ej Wydziału z księdzem kapłanem Bonifacym Sławik na czele.

Widzieliśmy również w obszernej rezydencji dr. Edwarda Ronk

**The Story of Indonesia**, by Louis Fischer (Harper): A mixture of history, biography, autobiography, travelogue and interviews in which Fischer did not hesitate to express his own views. He told President Sukarno, for instance, it is time to drop old grudges against the Dutch and reflect more on Hungary and Tibet. Fischer suggests in this book that the Netherlands turn over Western New Guinea to Indonesia. He calls New Guinea an "abominable" island along the "Billabong" where he is boiling his "Billy." These are, in order, a hobo, a sheep, a pond and tea.

When they mix all that together, the Aussies and the two Yankee fairway Swagmen should have themselves a conversational ball.

sporo naszych działaczy polonijnych z prezesem Wydziału Kongresu Izzydem Brudzińskim i komisarką Okręgu 16, p. Ludwiką Kobylak, — na czele. Widzieliśmy również Stachę Niewiśką z miłą córką państwa M. R. Morozowicz, pp. Jana S. Pietrowicz, pp. Karola H. Hejna i Marię Mroz. Wszyscy są dawni chicagowianie. Z polskiej emigracji widzieliśmy paru inżynierów-architektów z Jerzym Szepteykim na czele. No i sympatyczny lotnik, prezes Samopomocy Tadeusz Zieliński.

Pan domu, dr. Edward Ronk, siedząc w wygodnym krześle, witał każdego serdecznie i zapraszał do smacznie przyrządzonych potraw, a śpiewak Henryk Czarnecki naprawdę po żołniersku pilnował, żeby generałowi niczego nie brakowało.

Przybyła również na przyjęcie prezeska Rady Polonii p. Helena Bayer, w towarzyszywie prezesa Klubu Uniwersyteckiego dr. Tomasa Potasz. Po posileniu i wypiciu pierwszej jakości napoi, gospodarz domu poprowadził krótki program przemówień, rozpoczynając od miłego gościa Gen. Stanisława Maczka, który pięknie zobrażował przebieg wszystkich walk o wolność Ojczyzny, a następnie w dość trudnych warunkach na wszystkich kontynentach o wolność innych narodów, którym te trudne walki przyniosły wolność oprócz naszych braci w Polsce.

Gen. St. Maczek oprócz zdolności żołnierskich, jest również doskonałym mówcą. Na zakończenie generał dodał, że dzień 3-go listopada zaliczy do bardzo szczę-

śliwych dni jego życia, ponieważ w towarzyszywie byłego kapłana księdza B. Sławika zwiędził na cmentarzu Forest Lawn najpiękniejszy obraz świata malowany przez Polaka artystę Jana Stykę "Ukrzyżowanie", przy którym co dzień i przez następne moze wieki, będą padały słowa o wielkim patriotcie Ignacym Janie Paderewskim, który był natchnieniem wielkiego artysty Jana Styki do wykonania tego najwspanialszego dzieła religijnego, jakim jest bez wątpienia "Ukrzyżowanie Pańskie" na Forest Lawn. Ten obraz nie pozwoli zapomnieć milionom zwiędziających co roku o Polsce i że ziemia Polska wydała wielu geniuszów świata i jest państwem o tysiącletniej historii.

Dodamy do listy gości takie nazwiska jak dr. E. Madey, znanego lekarza z bardzo miłą małżonką i dr. Stanisława J. Drzymałę z sympatyczną małżonką, która mimo że urodzona w Detroit, pięknie włada językiem polskim. Ponadto wielu innych przyjaciół gospodarza domu.

**Następnie Były Zapytania**

Na wszystkie zapytania, dotyczące przebiegu wojny aż do rozbięcia Niemców gen. St. Maczek rzeczowo odpowiadał. O obecnej sytuacji w Polsce generał nie wiele mówił, bo pozostaje poza granicami Polski od października 1939 roku, lecz na zakończenie dodał, że od przewrotu w Poznaniu, w którym się w Polsce trochę poprawiło. Natomiast o stosunkach w Polsce obecnej powiedział dużo ks. Bonifacy Sławik, który ubiegłego lata spędził tam trzy miesiące. Z treści ks. Sławika wnioskować można, że w Polsce jest źle, ale naród żyje nadzieją, że kiedyś Zachód przyjdzie im z pomocą i wyzwoli ich z pod jarzma komunistycznego.

Po skończonych pogadankach wszyscy serdecznie podziękowali gospodarzom za tak pięknie spędzony wieczór w towarzyszywie miłego gościa, gen. Stanisława Maczka.

**Za Dużo Korespondentów**

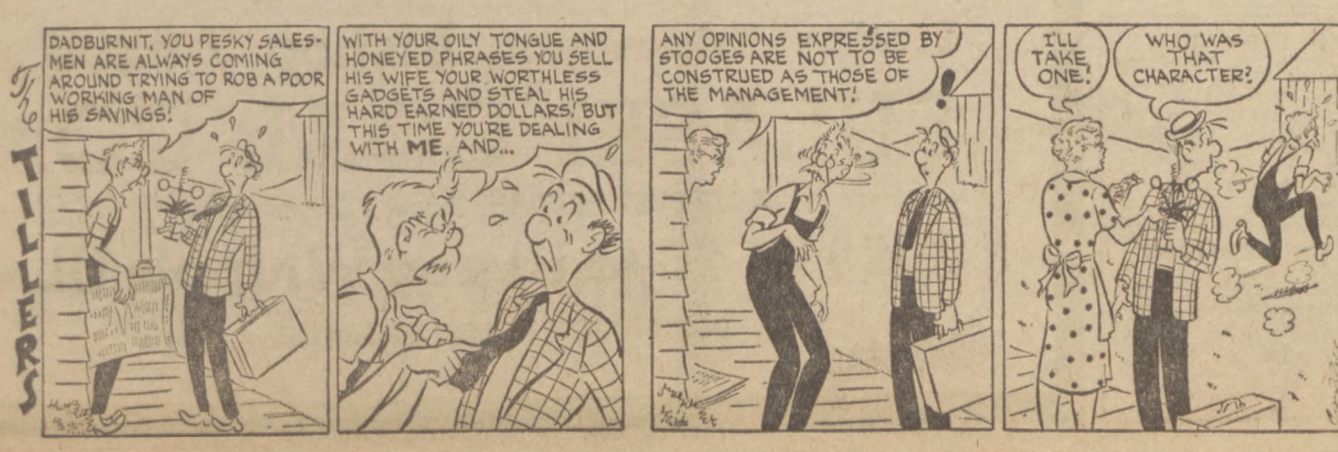
W skromnym komunikacie Stowarz. Nowej Emigracji Samopomocy ukazał się artykuł prezesa Tadeusza Zielińskiego p.t. "Zabójczy Dzwonniczy", w którym ubolewa on, że korespondenci pism polskich, wychodzących na Wschód, piszą dużo o poczynaniach komitetu którego celem jest budowa Klubu Polskiego, który ma się stać ośrodkiem kultury polskiej.

Pan T. Zieliński pisze "Lubię czytać prasę polską z Nowego Yorku, Chicago, Detroit itd. Najchętniej zaś czytam w tamtejszych wydawnictwach korespondencje z Kalifornii. Ze zdumieniem obliczamy, że w samym tylko Los Angeles musi być co najmniej 10-ku korespondentów piszących o naszym życiu społecznym."

**PARI-MUTUEL INVENTOR**  
Paris, France — (UPI)—Pierre Oller, a Paris chemist, originated the pari-mutuel form of race track betting in 1865.

**SHOP AND MAIL EARLY**  
USE POSTAL ZONE NUMBERS

**Avoid the Last Minute Rush—Be Sure Your Christmas Cards and Gifts Arrive on Time.**





**POMOC PRAWNA I PACZKI DO POLSKI**

Adwokat firmy W. Bogucki pomoże Wam w uzyskaniu różnych dokumentów z Polski—jak: metryki urodzenia, chrztu i ślubu. Adwokat ten pomoże też w załatwianiu wszelkich spraw spadkowych na terenie całej Polski.

**GWARANTOWANA WYSYŁKA PIENIEDZY DO POLSKI—LITWY—UKRAINY****WYSYŁAMY PACZKI PEKAO**

Przyniesiona stara odzież osobliwie zapakujemy i wysyłamy do Polski Waszym Krewnym.

Wszelkie dalsze informacje i cenniki bezpłatnie

**WITOLD S. BOGUICKI**

DU BARRY PARCEL SERVICE

1239 N. Ashland Ave., Chicago 22, Ill., BRUNSWICK 8-2968

**DO POLSKI**

ODJAZDY—CODZIENNE, INDYWIDUALNE, GRUPOWO, CAŁY ROK

**Samolotami i Okrętami—BATORUM i Innymi**

Po pomoc w załatwianiu wszystkich formalności związanych z podróżą, do rezerwacji na samolocie lub okręcie zgłaszacie się do odpowiedzialnej, upoważnionej do sprzedaży biletów Polskiej firmy, na południowej stronie miasta

**STAUDACHER & RATKE**

1650 W. 48th St.  
Tel. YA 7-2324

FRANCES RATKE-WROBLEWSKA,  
CONRAD STAUDACHER, Właściciele

**WYSYŁAMY PACZKI PEKAO I LEKARSTWA**

Biurowo otwarte codziennie od 9-tej do 6-tej wieczorem; w Poniedziałki i Czwartki do 8-tej wieczorem bez przerwy; w Środy do 2-tej po południu.

**ZAPOBIEGLIWI**

unikaj przedświątecznego tłoku i wysyłaj żywnościową paczkę świąteczną Pekao Nr. 41 już teraz.

**PRZEZORNY**

sprawdzi czy firma przyjmująca zlecenie jest upoważnionym dealerem Pekao.

**MADRY**

wie, że bezpośrednia i najpewniejsza pomoc bliskim w Polsce to tylko przez Pekao.

## PEKAO

### TRADING CORPORATION

25 BROAD STREET  
NEW YORK 4, N. Y.

BALABAN & KATZ  
**CONGRESS**  
2135 N. MILWAUKEE

Matinee Codziennie

**TERAZ WYŚWIETLANY**

BURT LANCASTER  
KIRK DOUGLAS  
AND LAURENCE OLIVIER

ONE OF THE MOTION PICTURE  
Released thru United Artists

THE DEVIL'S DISCIPLE

Oraz — Potężne  
Widowisko Filmowe!

ANITA EKBERG

CINEMASCOPE,  
KOLOROWY FILM

SIGN OF THE  
GLADIATOR  
...COLORSCOPE

## Stow. Dobroczynności Przy ZNP Zaprasza Na Bal Jesienny Do Hotelu Sherman

Bal Odbędzie Się Już w Ten Piątek, 20 Listopada. — Dwie Orkiestry Koszelińskiego Przygrywać Będą Do Tańca. — Postarajmy Się Przed Czasem o Rezerwację Stołika

Stowarzyszenie Dobroczynności przy ZNP z prezeską Franciszką Dymek na czele zaprasza Brac Związkową i Polonię Chicagorską na swój doroczny bal jesienny, który odbędzie się już w ten piątek 20-go listopada, w pięknej sali balowej hotelu Sherman, przy Clark i Randolph ul. w śródmieściu. Początek zabawy o godz. 8:30 wieczorem.

Będzie to jedna z najmiłszych zabaw tego sezonu, gdyż komitet balu na czele z komisarkami Marią Szeląg i Adela Cwik już od dłuższego czasu zabiega o to, aby wszystkich gości przyjąć jak najserdeczniej i zapewnić miłą zabawę.



Stefania Foszcz  
czł. kom. stołików

wej róż", będą i inne miłe niespodzianki.

Do Komitetu poloneza wchodzi panie: — dyrektorki ZNP — Bronisława Helkowska (przew.) Karolina Spisak i Katarzyna Dienes (wiceprzew.) Helena Moll, Zofia Gembica, Maria Galińska, Franciszka Szerlak, Pelagia Trojanowska, Bronisława Ostrowska, Stanisława Pyra, Zofia Buczkowska, Maria Klinger, Janina Zapka, Zofia Perlińska, Anna Kopeć, Stanisława Rychalska, Stefania Furmaniak i Katarzyna Krawczyk.

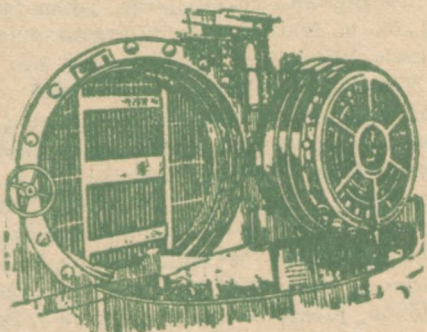
Dochód z balu w całości przeznaczony jest na piękne prace humanitarne jaką od przeszło 30tu lat prowadzi Stow. Dobroczynności ZNP. W pierwszym rzędzie dochód

**SKORZYSTAJCIE**  
Z ZAPOZNAJĄCY SIĘ OFERTY  
Do 40% dyskonta na najnowszych materiałach. Uzyskacie bezpłatne obliczenia jak możecie zmniejszyć koszty waszego umiłowania. Najlepsze ceny i oddziaływanie przy zamianach.  
WALTERS UPHOLSTERY  
Long Beach 1-3000  
W dzień lub wieczorem

## TYLKO SKRZYŃKI OGNIOTRWAŁE DAJĄ ZABEZPIECZENIE

(Safe Deposit Boxes)

- OD KRADZIEŻY
- OD OGNI
- OD CHYTRYCH OCZU



BARDZO MAŁYM KOSZTEM TERAZ  
MOŻNA WYNAJAĆ SKRZYŃKI

GODZINY BIUROWE CODZIENNIE OD 9ej RANO DO 4ej P.P.  
W PIĄTKI OD 9ej RANO DO 7ej WIECZOREM  
W ŚRODY I W SOBOTY OD 9ej RANO DO 12ej w POL.

## THE MANUFACTURERS NATIONAL SAFE DEPOSIT CO.

NAROŻNIK ULIC MILWAUKEE, ASHLAND I DIVISION

Będziecie Mieć Weselsze Następne Święta Bożego Narodzenia, Gdy Dziś Rozpoczniecie Oszczędzać w Tej Polskiej Spółce Oszczędnościowej w Klubie Gwiazdkowym

W nastroju Gwiazdkowym damy wam podarek, którym wasze dziecko będzie rzeczywiście cieszyć się, gdy założycie sobie Konto Gwiazdkowego Klubu Oszczędnościowego. Zapiszcie się teraz!

Oszczędzacie Tyle Każdego Tygodnia	Oto wiele będziecie mieć na następna Gwiazdkę
\$ 1	\$ 50
2	100
5	250
10	500
20	1000



## ALLIANCE SAVINGS

and Loan Association

5359 West Fullerton Ave. Chicago 39

Telefon BERkshire 7-5300

**Zima Już Bliska**

Pulaski Coal Co. przypomina swoim odbiorcom i przyjaciółom spośród Polonii, że teraz najwyższy czas zaopatrzyć się w węgiel i olej do opalu, jak długo transportacja jest dobra. W wielu stacjach północnych i zachodnich spadły już wielkie śniegi i nastąpiły mrozy. Później nie narażać siebie i rodziny na niewygody, a nawet choroby i przeziębienia, kiedy można tego uniknąć.

Z nastaniem większych mrozów i śniegu, trudno obsługiwać teraz węgiel suchy i czysty i będziecie zadowoleni z dobrej i rzetelnej obsługi.

Zatelefonujcie jeszcze dzisiaj, albo w poniedziałek z rana do Pulaski Coal Co.: Bishop 7-8200. (R. M.)

**Dziś i w Niedzielę**

od 1-ej po południu

następne dni od 6 wieczór

Miłosne przygody i złodziejskie pomyłki!

Wesoła opowieść z prawdziwego zdarzenia



Gniew żony... awantury z policją i z piękną Kicią!

Kolorowa Baśń Ludowa

Czarodziejskie Dary

film ciekawych wydarzeń

Wiadomości z Polski

Ostatnie pokazy 10 wieczór!

W teatrze

**AVON**

3327 W. Fullerton Ave.

2 bloki na zachód od Kedzie

Telefon Humboldt 6-2110

**NORTH SIDE GRAPE DISTRIBUTORS**

550 W. Kinzie Street

(Kinzie & Jefferson)

Chicago 10, Ill.

Grape Dealers

Muscate - Zinfandel - Alicante

Carignane

Open Daily 7 to 5, Sundays 7 to 2

Phones:

HAymarket 1-4548-9

**ABC MEAT MARKET**

For your holiday table

and all important occasions

Choice meats and poultry

Eggs and dairy products

We specialize in Polish Sausage

4760 W. HELMONT

AV 3-8377

**AL'S CAROUSEL**

Christmas Headquarters

For Children of All Ages

Children's Books

10% DISCOUNT ON ANY SALE

WITH THIS AD.

Name Brand Toys - Games - Trains

Doils - Model and Hobby Supplies

Open Mon. and Thurs. till 9 P. M.

7823 S. Halsted ST 3-5126

ST 3-5126

ST 3-5126

ST 3-5126

ST 3-5126

ST 3-5126

ST 3-5126

ST 3-5126

ST 3-5126

ST 3-5126

ST 3-5126

ST 3-5126

ST 3-5126

**Sobota, 14 Listopada**

Klub Biała Róża ma posiedzenie

w sobotę, 14-go listopada o godz.

7:30 wieczorem, w dolnej sali Wetrarów, 1239 N. Wood ul. — St. Kabarka, prezeska; M. Kućnińska, sekr. prot.



Nie Czekajcie  
Dostawy na Święta  
Oszczędźcie \$\$  
Pieniędzy  
Zamówcie Teraz

**SZAFKOWE PRZYKRYCIA NA RADIATORY**

Oszczędzają gorąco, utrzymują ściany i sufity w czystym stanie.

W wyborze kolorów.

Telefonujcie do BOLESŁAWA RECZEK

do bezpłatne zademonstrowanie ich w waszym domu.

**RECZEK SALES AV 2-3887**

Tel. w dzień lub wieczorem

**4% NA OSZCZĘDNOŚCIOWYCH**

**i INWESTYCYJNYCH**

**KONTACH**

POCZĄSZY OD 1 STYCZNIA, 1960 ROKU

GDY "ŚPIESZCIE SIĘ" ...

Oszczędzajcie

Pocztą!

Zajętym pracującym kobietom i śpieszącym się

gospodyniom podoba się dogodność używania

naszych bezpłatnych kopert do oszczędzania pocztą

dla regularnego powiększania swych oszczędności.

Spróbujcie tego łatwego sposobu składania swych

dolarów, by pracowały na ubezpieczonym koncie

oszczędnościowym. Wasze oszczędności zarabiają

u nas dobre zyski.

Member Federal Home Loan Bank System

1618 W. 18th Street

(przy Ashland)

Zatwierdzone i nadzorowane przez

Rząd Stanów Zjednoczonych

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

Member Federal Home Loan Bank System

## UWAGA! ZABEZPIECZCIE SIĘ NA ZIMĘ...

ZAMAWIAJCIE WĘGIEL I OLEJ DO OPAŁU ZARAZ



BO ŚNIEGI I MROZY JUŻ ZAWITAŁY DO NAS

## NIE ODWLEKAJCIE!

Dostarczymy Wam Natychmiast Bez Czekania

Prosimy Telefonować: Bishop 7-8200

**PULASKI COAL CO.**

KAZIMIERZ PAZDAN, Prezes i Zarządca

3025 W. 26-ta Ul. -róg Whipple Ul.

POPIERAJCIE POLSKI PRZEMYSŁ



Ulgę na Dolegliwości i Bóle

Gdy klient raz spróbuje

AR-THRY-GO

Zawsze będzie

klientem, gdy

przekona się o

niezwykłej

potęgę i

zadowolenie

z tej rodziny.

Nadzwyczajna

ty mięśniowych

bólów, neuritis,

artretyzmu i in-

ulga na kłopotli-

we reumatyczne

bole. Ulgę na za-

palenia i kongestie

przy zwyczaj-

nych przebiegach

Piszcie dziś

do Dept. A. F. Zwy-

czajna wielkość

\$1.25.

HUSSEY DISTRIBUTING CO.

115 Broad St., S. W.

Atlanta, Georgia

YOUNG AND OLD!

If you can walk we will teach

you to Dance

2 Hour Classes \$1.50



STAN POGODY  
Dziś pochmurno i chłodno—opady śnie-  
żne kończą się—noc zapowiada się po-  
godna. Najwyższa temperatura około 25,  
najniższa około 15 stopni. Wiatr z północy  
od 15 do 25 mil na godzinę.  
W niedzielę częściowe zachmurzenie  
i zimno.  
Wschód słońca o 6:39, zachód o 4:32.

# Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS

CENA  
**15c**

No. 269

Rok (Vol.) LII

2 CZĘŚCI  
PARTS

CHICAGO, ILL., SOBOTA, 14-GO LISTOPADA (NOVEMBER), 1959

Telephone BRunswick 8-8706

## NOWA USTAWA ROBOTNICZA WCHODZI W ŻYCIE

### Reżim Przechodzi Do Konfiskaty Ziemi Za Podatki

#### Od Wczoraj Do Dzisiaj

—WZROŚŁ  
—POLITYCZNY  
—STAN POSIADANIA  
—POLONII

Wybory w początkach listo-  
pada w całej Ameryce przy-  
niosły przedstawicielom Polonii  
wiele zwycięstw w rozmaitych  
stanach i w rozmaitych  
stanowiskach zarówno w partii  
republikkańskiej jak i de-  
mokratycznej.

W Chicago był wybrany na  
urząd sędziego mecenas Tadeusz  
Adesko, dem., ubiegający  
się o urząd sędziego na obu  
listach wyborczych. Na urząd  
sędziego mecenas Kazimierz  
Griglik wygrał z łatwością,  
choć miał kontrkandydata  
republikkańskiego, a to dlatego,  
że o urząd ten toczyła się  
walka a Griglik spotkał się z  
zasłużonym licznym poparciem  
Polonii chicagowskiej.

Polonia poza Chicago też  
wyszła dość dobrze, szczegól-  
nie w New Jersey. W. Ma-  
rut został assemblymanem w  
pow. Bergen, J. Kijewski w  
pow. Hudson.

Mayor (burmistrz) m.  
Garfield został ponownie J.  
Kobylarz, a mayorem m. Wal-  
lington T. Kuźmiak. Jako rad-  
ni tego miasta weszli: S. Paw-  
lack i W. Sudol.

W Yonkers, N. R., radnym  
miejskim ponownie pozostał  
A. Moczydłowski. Burmi-  
strzem m. Norwalk w Conn.  
został wybrany Jan Szostak.  
Sędzią pokoju w Riverhead na  
Long Island wybrano B. F.  
Zaloga. Podobne, pocieszają-  
ce wiadomości nadchodzą też  
z innych skupisk polonijnych.

We Philadelphii nasz rodak  
Kolankiewicz — na radnego  
na całe miasto — wygrał bez  
trudu razem z kolegami de-  
mokratami i z mayorem Dil-  
worth'em.

W pobliskim mieście Read-  
ing, gdzie znajduje się liczna  
Polonia, burmistrzem został  
Jan C. Kubacki, a z nim razem  
zwyciężyli kandydaci na radne-  
go miasta, na termin dwuletni,  
Józef P. Kuźmiński, z partii  
demokratycznej.

W Chester — które zwykle  
razem z silnym powiatem re-  
publikańskim Delaware — po-  
piera republikanów — nasi  
rodacy: Józef Mielcarek, na  
radnego i Chomiński, na ka-  
sjera miasta — wygrali.

W Scranton — na kasjera  
powiatowego wybrany został  
demokrata Edward Rutkowski,  
w Wilkes-Barre sędzią  
Common Pleas wybrany został  
Bernard C. Brominski.

Notujemy tych kilka re-  
jonów, gdzie mamy liczne osady  
polsko - amerykańskie, ażeby  
wykazać, w jakim kierunku  
nasi rodacy kroczą: większość  
popiera partię demokratyczną,  
ale tu i ówdzie jeszcze po-  
siadamy silne organizacje re-  
publikańskie, jak w Chester, Pa.

Kiedys powiaty Lackawana,  
Scranton i Luzerne (Wilkes-  
Barre) były twierdzami  
republikanów; — dzisiaj  
stosunki się zmieniły.

#### 12 Tysięcy Ton Ryb Stódkowodnych

Warszawa (P) — Jesienne  
potopy ryb przeprowadzają  
na rzekach, jeziorach i sta-  
wach pracownicy Państwo-  
wych Gospodarstw Ryba-  
ckich. Jak się oblicza, gos-  
podarstwo to dostarcza na rynek  
ponad 12 tysięcy ton różnych  
gatunków ryb: karpia, leszcza,  
sandacza i lina

#### Drakońskie Sankcje Grożą Ludziom Na Wsi

Wyjątkowe Szykany  
w Woj. Poznańskim  
i Woj. Kieleckim

Warszawa. (DP) — Mini-  
sterstwo skarbu przystąpiło  
do akcji ściągania zaległych  
podatków. Drakońskie sank-  
cje grożą zalegającym podat-  
nikom konfiskata ziemi.

Zarządzenia zmierzają do  
usprawnienia poboru podat-  
ków i ściągania zaległości.  
Powyższonoznacznie liczbę  
poborów podatkowych i za-  
ostrożono kontrole wymiaru i  
poboru na wszystkich szcze-  
blach.

Specjalne przepisy zmie-  
rzają do przykreńcia śrub  
podatkowej na wsi. Przewi-  
duje się konfiskatę gos-  
podarstw rolnych w wypadku  
uporczywego zalegania z po-  
datkami.

Zaległości podatkowe ze  
strony ludności wiejskiej się-  
gają pięciu bilionów złotych.  
W województwie poznańskim  
zaległości wynoszą ponad 560  
milionów złotych, w woj. kie-  
leckim — ponad 300 milio-  
nów złotych. Ludność w tych  
województwach określa na  
jest pod względem podatko-  
wym jako szczególnie opor-  
na.

#### OSTATNIE WIADOMOŚCI

**Wzniesienie Kampanii**  
Berlin. — (UPD) — Komunisty-  
czny reżim Niemiec Wschodnich  
wznowił dziś kampanię za uczy-  
nieniem z Berlina "wolnego i cał-  
kowicie rozbrojonego miasta". Te-  
go zażądał jeszcze na wiosnę, bie-  
żącego roku Rosja.

Urządowy organ komunistów  
wschodnio - niemieckich, Neues  
Deutschland domaga się w arty-  
kułach wstępnym wycofania sił  
amerykańskich, brytyjskich i fran-  
cuskich z zachodniego Berlina, aby  
zakreślić "niemal normalną sytuację"  
w tym mieście.

#### Nowa Śnieżnica

Helena, Mont. — (UPI) — Far-  
mery w Montana, rozpaczliwie  
usilują ratować 15,000 krow  
i owiec odciekłych w górach wiel-  
kich śnieżnymi śnieżnymi. Znaleźli  
się pod groźbą nowego uderzenia  
zimy.

Biuro pogody zapowiada, że no-  
wa mroźna fala zbliża się od stro-  
ny Kanady, obejmie północno-  
zachodnie polacie kraju i dotrze  
do Środkowego Zachodu.

Dziś rano, już po raz drugi z re-  
du zanotowano trzęsiskajacy mroz  
o 46 stopniach poniżej zera.

#### Znowu Sowieckie Pierwszeństwo

Moskwa. — (UPI) — Sowie-  
ci inżynier, Andrej Markin, o-  
mawiający w magazynie "Kul-  
tura i Życie" sprawy i rzeczy  
"jakich się można w przysz-  
łości spodziewać", pisze o ato-  
mowym pociągu kolejowym,  
który by połączył Amerykę  
z Syberią. Pociąg taki, pędzą-  
cy 120 mil na godzinę, jechał  
by: 1, po olbrzymiej tamie po-  
budowanej przez cieśninę Be-  
ringa, 2, po moście pobudowa-  
nym na długości 50 mil między  
Związkiem Radzieckim i  
Ameryką, 3, albo też tunelem  
pobudowanym pod cieśniną.

#### Uniwersalny Toporek

Kraków. — (UI) — Wygodne  
toporki turystyczne produkuje  
jedna ze spółdzielni pracy w  
województwie krakowskim. —  
W trzonku toporka mieści się 8  
różnych narzędzi niezbędnych  
podczas wycieczek turystycz-  
nych. Są to między innymi śru-  
bokręt, młotek, przebijak, dłu-  
to. Każde z tych narzędzi za-  
czepia się na metalowym trzo-  
nku toporka.

#### Sekretarz Handlu, Mueller Wyjechał Dziś Do Warszawy

Washington (UPI) — Se-  
kretarz Departamentu Han-  
dlu, Frederick H. Mueller wy-  
jechał dziś samolotem do War-  
szawy na czele misji gos-  
podarzej, której zadaniem jest  
ekonomiczne zbliżenie Polski  
i St. Zjednoczonych. Muel-  
lerowi towarzyszą: — Bertha  
Adkins, podsekretarka De-  
partamentu Zdrowia, Oświaty  
i Opieki Społecznej; Gabriel  
Hauge, były doradca gos-  
podarczy Prezydenta; Edgar J.  
Baker, dyrektor wydawnictw  
Time-Life i podsekretarz han-  
dlu, George H. Becker.

Misja ta zabawi w Polsce  
dziesięć dni. Jest ona częścią  
programu amerykańskiego,  
zdzającego do niesienia po-  
mocy gospodarczej "możliwie  
największej", bez narażenia  
Polaków na zemstę Moskwy.  
W ramach tego programu

zostało wypróbowane w szpi-  
talach na pacjentach mają-  
cych zylaki na nogach. Jeszcze  
nie wiadomo czy to samo le-  
karstwo może rozpuszczać  
skrzepy krwi w głównych ar-  
teriach, ale są pomyślne wska-  
zówki że tak będzie.

Nowe lekarstwo jest enzy-  
mem fibrinolysin i otrzymuje  
się go z globuliny w krwi ludz-  
kiej. Jeżeli enzytm ten apli-  
kuje się pacjentowi razem z  
preparatem zapobiegającym  
krzepnięciu krwi, działa on  
znacznie szybciej i lepiej, niż  
kiedy zastrzykuje się sam pre-  
parat antykoagulacyjny.

#### Wiedza Ulepsza Środki Na Rozpłynianie Skrzepu Krwi

Detroit. (DP) — W hotelu  
Sheraton-Cadillac odbyło się  
trzytysięczne doroczne zebranie  
członków kliniki Michigan  
Academy of General Practice.  
Przemawiał między innymi  
dr. Ronald V. Chapple, z  
Flemington, N. J., specjalista  
od chorób serca i naczyń  
krwionośnych. W zebraniu  
brało udział około 1,500 dok-  
torów.

Mówił on o nowym lekar-  
stwie, które rozpuszcza skrze-  
py krwi, będące głównym po-  
wodem zatamowania dopływu  
krwi do serca i tym samym  
ataku serca lub ataku apo-  
plektycznego. Lekarstwo już

#### Dziewczeta Pała Sie Do Strażowania Parkomierzy

New York (Sp) — Na sto  
ogłoszonych posad żeńskich  
do pilnowania parkomierzy w  
mieście, zgłosiło się już 2,150  
kandydatek.

Panie policjantki zwolnią  
do innej bardziej niebezpiecz-  
nej służby umundurowanych  
policjantów. Czy jednak ich,  
to jest pan policjantek służba  
będzie taka bezpieczna, na to  
nie wskazują przepisy ćwicze-  
nia.

Po pierwsze, — kandydatki  
muszą być w wieku od 22 do  
45 lat. Ani młodszych, ani  
starszych nie uwzględniono.

Po wtóre, przejdą one sze-  
ście-tygodniowy kurs, w cza-  
sie którego muszą się nau-  
czyć japońskich podstawów  
zapaśniczych, judo, aby so-  
bie łatwo dać radę z brzydszą  
połową mieszkańców New  
Yorku. Czyli nie przewiduje  
się, aby ich praca ogranicza-  
ła się tylko do wypisywania  
pозew karnych za nadzaso-  
we parkowanie. Muszą być  
przygotowane na kłótnie i  
zaczepki automobilistów.

Po trzecie, muszą dokład-  
nie przejść kurs kosmetyczny  
i wiedzieć z jaką elegancją  
należy układać swe fryzury.

#### McDonald żywi Nadzieję

Washington. — (UPI) — Da-  
vid McDonald, prezes unii me-  
talowców wyraża tu nadzieję,  
że może dojść do umowy mię-  
dzy unią i przemysłem stalow-  
ym przed upływem 80 dni  
podczas których strajk jest  
wstrzymany prawem Tafta-  
Hartleya, a który to termin  
kończy się 26 stycznia. Mc-  
Donald grozi jednak, że jeżeli  
do umowy w tym czasie nie  
dojdzie, to "metalowcy po-  
wstaną w wielkim i słusznym  
oburzeniu, zamkną stolownie  
i trzymać ich będą zamknięte  
dotąd, aż ich będzieciami za-  
dosć się stanie".

Mueller ma rozpatrzyć spr-  
awę udzielenia Polsce kre-  
dytów dolarowych na zakupno  
maszyn dla przemysłu kon-  
sumcyjnego.

Październikowa "Pieredyszka" Dobiega Końca



#### Jest Jeszcze Za Wcześnie Na Dokładną Ocenę Ostatnich Zmian w Warszawie

Obecnie Panuje Obawa, że Na Odcinku Chłop-  
skim Nastąpi Dalsze Usztywnienie a Mo-  
że Nawet i Zaostrzenie Kursu

Londyn. (DP) — Warszaw-  
scy korespondenci prasy za-  
chodniej, uważają, że jest  
jeszcze za wcześnie na osta-  
teczną ocenę ostatnich prze-  
stąpić w rządzie warszaw-  
skim, zwłaszcza, że z pew-  
nością nastąpią dalsze.

Obserwatorzy zagraniczni  
silnie podkreślają wizytę, jak-  
ą Gomulka złożył robotni-  
kom warszawskiej fabryki —  
"Żerania". Przypomina się, że  
to właśnie załoga "Żerania"  
odegrała największą rolę w  
objęciu władzy przez Gomul-  
kę w październiku 1956 roku.  
Fakt, że obecnie Gomulka u-  
ważał za właściwe wyjaśnić  
swe posunięcia właśnie — w  
"Żeraniu" uważa się za bar-  
dzo znaczący.

Wydaje się nie ulegać wą-  
tpliwości — pisze korespon-  
dent "Le Figaro" — że re-  
żim dążąc do obniżenia po-  
ziomu życia ludności działa  
oraz wyraźniej przeciw "du-  
chowi października".

#### Niezadowolone Aktywistów

Z całego kraju zwołano do  
Warszawy aktywistów par-  
tyjnych. Wszyscy oni wyra-  
zili niezadowolenie, że nikt  
ich nie poinformował o ostat-  
nich posunięciach kierowni-  
ctwa partii i nikt nie zasięgał  
ich rady.

Przesunięcie Edwarda O-  
chaba ze stanowiska ministra  
rolnictwa na stanowisko 9-go  
sekretarza KC partii, tylko w  
małym stopniu zaspokoilo  
jego przeciwników w łonie  
partii. Uważają oni, że to,  
co zabrano mu w dziedzinie  
wpływu na rolnictwo otrzy-  
mał z powrotem jako ważny  
funkcjonariusz partyjny.

Przypomina się, że w mi-  
nisterstwie rolnictwa Ochab  
lojalnie wykonywał instruk-  
cje Gomulki by nie stosowa-  
no przymusu do chłopów. O-  
becnie panuje obawa, że na  
odcinku chłopskim nastąpi  
dalsze usztywnienie, a może  
nawet zaostrzenie kursu.

#### Tokarski — To Zły Znak

Za zły znak uważają ko-  
respondenci zachodni miano-  
wanie Juliana Tokarskiego,  
wicepremierem. Jako mini-  
ster przemysłu ciężkiego —  
przed październikiem 1956 r.,

#### Basia — Najpopularniejszą Aktorką

Warszawa. — (PI) — Ulubi-  
enią polskich kinomanów jest  
Barbara Kwiatkowska — młoda  
aktorka, która zadebiutowała  
w filmie "Ewa chce spać".  
Otrzymała ona ostatnio miano  
najpopularniejszej polskiej  
aktorki na rok 1959. Najpo-  
пулярniejszym polskim aktorem  
jest Zbigniew Cybulski, a reży-  
serem — Andrzej Wajda.

#### Nikitowe Głosy Nie Zmieniają Się w Kłosa, Mówi Dulles

Washington. (UPI) — Szef  
wywiadu amerykańskiego, Al-  
len W. Dulles (brat zmarłego  
sekretarza stanu), zeznając  
wczoraj pod wieczór przed  
izbowym subkomitetem wy-  
kazów porównawczych i sta-  
tystyk, stwierdził z całą sta-  
nowczością, że "komuniści go-  
spodarczo nie odziedziczyli  
świata", jak to z czupurnością  
zapowiadała sowiecka premier  
Nikita Chruszczow.

Wprawdzie Rosja mogłaby  
się zbliżyć w roku 1970 do  
skali dzisiejszej wytwórczości  
amerykańskiej, o ile utrzyma  
w dalszym ciągu 8-procentową  
ratę rocznego przyrostu w  
ciężkim przemyśle.

Abby jednak ten cel osiągnąć  
w następnym dziesięcioleciu,  
władcy na Kremlu musieliby  
nadal utrzymywać ludność so-  
wiecką na stopie życiowej,  
wyznaczającej zaledwie jedną  
czwartą amerykańskiego  
standartu życiowego. Widocz-  
ne są jednak w Sowietach na-  
ciski mas na przemysł kon-  
sumcyjny — samochody, lo-  
dówki itp. sprzęty.

Dalej — gospodarcy suk-  
cesy sowieckie uzależnione jest  
od tego, czy komunistyczne  
rolnictwo wzniesie swą wy-  
dajność w tym okresie czasu  
o 60 procent, jak to zapowiada  
Chruszczow. Dulles twierdzi,  
że do tego nie dojdzie i Rosja  
może osiągnąć najwyżej 18-  
procentową wyższą produkcję  
rolnej w następnych dziesię-  
ciu latach.

I jeszcze dalej: — 45 milio-  
nów mężczyzn i kobiet w Rosji  
musi być zatrudnionych na

rolni, nawet przy dzisiejszej  
produkcji. Jest to połowa ca-  
łej siły roboczej Sowietów. W  
Stanach Zjednoczonych, tylko  
10 procent ogólnej siły ro-  
botniczej pracuje na roli.

W przemyśle, Rosja potrze-  
buje o 20 procent więcej ro-  
botników niż wynosi amery-  
kańska siła robocza, aby wy-  
produkować zaledwie 40 pro-  
cent tego, co wytwarzają ro-  
botnicy amerykańscy.

Dulles rozprawił się też z  
balaństwem Chruszczowa i  
innych komunistów, którzy  
twierdzą, że Rosja, przed bol-  
szewicką rewolucją była go-  
spodarko na takim poziomie,  
jaki dziś zajmują najbardziej  
zafacane ludy. Rosja carska,  
w rzeczy samej, stała na  
szóstym miejscu pod wzglę-  
dem światowej produkcyj-  
przemysłowej, miała, jak na  
owe czasy, dobre koleje i zaj-  
mowała drugie miejsce pod  
względem przemysłu nafto-  
wego (przetworów gazolino-  
wych). Innymi słowy: — bez  
rewolucji i bez komunistycz-  
nego "pospiechu", Rosja mo-  
głaby w ostatnich czterdziestu  
latach zdobyć taki sam rozwój  
przemysłowy, jakim się dziś  
komuniści przechwalają.

#### U. S. Steel

New York. — Nowym preze-  
sem firmy U.S. Steel Corp. zo-  
stał p. Leslie B. Worthington.  
Jest on następcą prezesa Wal-  
tera Munforda, który zmarł  
miesiąc temu. Worthington  
współpracuje z firmą tą od 36  
lat. Urodził się w Anglii.

#### Sekretarz Pracy Już Zamianował Inspektora

Raporty Unijne  
Mają Być Gotowe  
Na 14 Grudnia

Washington (UPI). — Se-  
kretarz Pracy James P. Mit-  
chell zamianował dziś gene-  
ralnego inspektora, który sta-  
nie na czele wydziału mają-  
cego dopilnować, aby unie  
zorganizowanej pracy zasło-  
wowały się "w zupełności" do  
przepisów nowej ustawy ro-  
botniczej, jaką uchwalił 86ty  
Kongres na pierwszej sesji  
po długich sporach, a jaka o-  
becnie wchodzi w życie.

Stanowisko inspektora ob-  
jął były agent federalnego  
biura śledczego, (FBI), Da-  
niel O'Connor, prawnik sto-  
leczny z zawodu. Jego asy-  
stentem będzie Morris Weisz.

#### Badania Raportów

Zadaniem nowego wydzia-  
łu przy Departamencie Pracy  
będzie badanie wszystkich  
raportów unijnych. Nowa u-  
stawa, która właściwie jest  
daleko sięgającą poprawką  
aktu Taft-Hartley z r. 1947-  
go, przewiduje, że poszcze-  
gólne lokale i unie muszą  
składać dokładne raporty fi-  
nansowe ze swoich stanów  
majątkowych; urzędnicy lo-  
kali i unij muszą w dodatku  
składać zaprzysiężone zezna-  
nia co do lokaty, pożyczek i  
użytkowania funduszy ro-  
botniczych. Prawo również  
zabrania sprawowania urzę-  
dów w unii tym osobom,  
które odsiadywały kary wię-  
ziennicze za kryminalne prze-  
stępstwa.

#### Miesiąc Czasu

Wszystkie raporty mają być  
gotowe i przedłożone Sekre-  
tarzowi Pracy najpóźniej do  
14 grudnia.

Oprócz tego, Departament  
Pracy organizuje rozległą  
"maszynę wykonawczą" do  
stosowania nowych paragra-  
fów aktu robotniczego, za-  
braniających drugorzędnych  
strajków, tajnych umów po-  
między niesumiennymi urzę-  
dnikami unii a kierownikami  
zakładów przemysłowych i  
handlowych. Prawo nakazuje  
przeprowadzanie wolnych i  
nieskrępowanych wyborów w  
uniach, pozwala poszczególnym  
członkom na badanie  
ksiąg finansowych lokalu lub  
unii i nakazuje zarządom  
tymczasowym wydawać listy człon-  
kowskiej wszystkim kandyda-  
tom przed wyborami roczny-  
mi.

(United Press Internatio-  
nal przygotowuje na przy-  
szły tydzień serię artykułów  
omawiających wszystkie za-  
gadnienia, związane z refor-  
mami robotniczymi. W miarę  
ich przesłania przez telety-  
py, będziemy z nich korzy-  
stali, aby ogół czytelników  
dokładniej poinformować o  
znaczeniu i o zasięgu tych re-  
form. Przyp. Red.)

#### Siemianowicka Figura

Katowice. (P) — Troskli-  
wą opieką otaczają parafianie  
Siemianowice (Diecezja Kato-  
wicka) figurę św. Jana Ne-  
pomucena, stojącą w tamte-  
jszym parku. Jest ona najstar-  
szym zabytkiem w Siemiano-  
wicach i pochodzi z 1802 roku.

#### Krótkotrwałe Bogactwo

Denver. — Bandyta, który  
miał schowaną broń pod pla-  
szczem, rozbroił policjanta i  
obrabował Colorado State  
Bank na \$15,000.

Policjant, Walter Lonis, 24,  
porwał inny rewolwer z szu-  
flady w banku i złapał bandy-  
tę w parę minut później. Cały  
hup znalazł przy nim.

Defektyw kapt. Roy Tangye  
zidentyfikował bandytę jako  
Donalda Tate, lat 30, który  
powiedział, że p o c h o d z i z  
Oklahoma. Jego prawo jazdy  
podaje adres Ann Arbor, Mi-  
chigan.



# Aktualności i Rozmaitości z Całego Świata



KAZIMIERZ WIEHLER

## W Moim Lusterku

DOLA NASZYCH ARTYSTÓW — POETA

Gdy w roku 1937 dowiedziałem się, że rząd Rzeczypospolitej Polskiej postanowił na koszt państwa urządzić pogrzeb ś. p. Karolowi Szymanowskiemu, wielkiemu kompozytorowi, mimo woli wyrwało mi się z ust słowo: — Nareszcie!

Nareszcie zrozumiano to, co inne narody od wieków rozumiały, że naród, który nie umie cenić swych wybitnych jednostek, nie zajmie nigdy należnego mu miejsca w rodzinie narodów.

A wiadomo było, że w Polsce przez długie lata, bodaj wieki — nie czyniono prawie nic, by zagranicy dać możliwość poznania naszych dokonań na polu muzyki. — A przecież niegdyś muzyka polska zajmowała nie małą pozycję w świecie.

Dlatego też hołd złożony wielkiemu muzykowi, musiał odbić się echem poza granicami państwa polskiego, a tym samym, napełnić nas szlachetną dumą i nadzieją, że Wola Polska zaczyna rozumieć swoją rolę. Nie mała trzeba będzie lat, by naprawić niewygodne błędy.

### Co o Naszej Muzyce Wiedzą Niemcy?

Dość zarząd do niemieckiej encyklopedii muzycznej, wydanej w Hamburgu niedawno, bo w roku 1948 (nakład drugi) przez firmę "Hoffmann und Campe Verlag", by poznać skutki tych błędów.

Z pośród kompozytorów nie tak dawno zmarłych, a bądź co bądź nie przeciętnych miary, posiadających na swoim koncie dzieła wielkich form, jak symfonie, opery, znajdziemy tylko Feliksa Nowowiejskiego i to tylko, jako autor Oratorium Quo Vadis. O innych jego dziełach — ani słowa. Czyżby dlatego, że napisał muzykę do Roty Marii Konopnickiej? — "Nie rzucił ziemi skąd nasz ród?"

Zato o Janie Strausie (synu) dwie bite strony. Innych moich profesorów pominięto zupełnie. Wprawdzie autor encyklopedii p. Rudolph Tschierpe prosi, by mu nadsyłano wiadomości, ale czyni to po fakcie, przy drugim wydaniu. Wydawałoby się, kto zamierza pisać encyklopedię — powinien wprawier zwracać się do wszystkich krajów o nadsyłanie potrzebnych mu danych. Gdzież ta okryczana niemiecka skrupulatność? Widocznie w mniemaniu Niemców pomniejszenie zasług naszych przyczyni blasku muzyce niemieckiej.

### Muzykolodzy Polscy w Swoim Żywiote

Obecnie w Polsce muzykolodzy wysyłają ekipy studentów do wszystkich zakątków kraju, w poszukiwaniu starych dzieł muzycznych? Wyniki są podobno nadzwyczajne. Znajdują utwory nawet z trzynastego stulecia.

Ciekaw jestem czy znajdują kompozycje żyjących jeszcze muzyków... Różnie bywało. Czeka ich kolosalna praca, by odróżnić, choć w części wiekowe zaniedbania.

### Jak To Tam Było?

Przed wojną, wszyscy kompozytorzy w Polsce mieli swoje teki przełożone utworami, a miejsca w programach zawsze brakowało; wydawców chętnych, bogatych, nie było. Czyli nieproporcjonalnie małe było zapotrzebowanie w stosunku do podaży. No, i to chronicznie zwalczanie wszystkiego, co swojskie. A za to wszystko było śliczne, co zagraniczne. Dzisiaj — podobno — pod tym względem sytuacja poprawiła się cokolwiek. Czas najwyższy!

### A u Nas Tu?

Myślę, że warto byłoby zastanowić się, jak wygląda życie muzyczne polskie w Chicago? Co można zrobić dla rozpowszechnienia muzyki polskiej?

Przed wszystkim trzeba umieć przełamać brak zainteresowania naszej publiczności muzyką dobrą, uwalniając ją od wpływu muzyki banalnej i złego wykonania. Usunąć conajmniej 80 procent płyt gramofonowych (rekordów), bo ta muzyka wypacza smak, obrzydza życie.

Odcignąć młodzież od uczęszczania na idiotyczne meze "bejsbolowe". Nie pozwolić im pisać po 75 dolarów za sfałszowany bilet, byleby tylko dostać się do środka i ryć, jak dżiki człowiek i napychać kieszenie oszustom. Skierować zainteresowania w inną stronę, póki muzyka nie przemówi do nich swą cudowną mową.

Dzisiaj nie było moim zamiarem radzić nad sposobami umuzykalniania naszej publiczności. Powróć do tego tematu może kiedyś indziej.

### Oj, To Dola, Dola...

Chcąc urządzić imprezy artystyczne, trzeba posiadać odpowiedni dobór sił artystycznych.

Obecnie jesteśmy w tym szczęśliwymi położeń, że nie możemy uskarżać się na brak talentów i to nieprzeciętnych.

Lecz, jak to długo potrwą? Bo, zastanówmy się. Prawie wszyscy nasi artyści pracują w fabrykach. A takiej pracy, która nie powodowałaby zmęczenia — niema. Po pracy ludzie — biorąc normalnie — odpoczywają. Ale nie ci, którzy poświęcili się sztuce. Wtę, zamiast odpoczynku, trzeba w domu uczyć się roli, ćwiczyć głos, pójść na próbę do teatru czy na lekcję do profesora śpiewu, a w soboty i niedziele występy; przedstawienie lub koncert.

I tak dzień za dniem. Niema czasu na odpoczynek, niema czasu na przeczytanie nie tylko książki, ale nawet gazety codziennej.

Jak długo można w ten sposób eksploatować swoje siły?

Każdy myślący człowiek sam sobie odpowie.

I czy to jest bledne kość? Czy niema wyjścia?

Jest. Są wśród Polonii ludzie bogaci, bardzo bogaci. Pokazuje się ich palcem. Mówi się o nich, że nieużytki, że na Polonię porobili majątki i t. p. Lecz mówi się między sobą. Ale w oczy, otwarcie nikł nie powie, żeby pomóc temu lub tamtemu artyście.

### Jak Pomóc? W Jaki Sposób?

Bardzo prosto: zatrudnić w swoim przedsiębiorstwie pół dnia, za wynagrodzeniem całodziennym.

Wtedy artysta, mając egzystencję zapewnioną dla siebie i swojej rodziny, nie będąc przemęczonym długą pracą, będzie mógł intensywniej poświęcić się studiom i stać się wkrótce chlubą nie tylko Polonii, lecz i całej Ameryki.

Czas na gili! Osoby, należące do wielkiej polonijnej rodziny, a posiadające pewne kontakty — powinny wpłynąć na owych chicagowskich Krezusów, bo ożas ucieka. Odrobić tego nie będzie można.

Za kilka lat będzie już zapóźno.

### Poeta

Gdy mamy zamiar szerzyć zamiłowanie do literatury pięknej, cały dowcip na tym polega, żeby w stosunku do pań postępować dyplomatycznie czyli, w przekładzie na język ludzi uczciwych — podstępnie...

Ale tylko w wypadku wyżej wymienionym. Ten zmyślny dyplomatyczny rozwija się dopiero z biegiem lat.

Spróbujmy, jak taka rozmowa powinna wyglądać. Siedźmy w towarzystwie młodej, pięknej pani. Trzeba coś mówić koniecznie. — Zaczynam:

— Wie pani, dzisiaj, szukając pewnej książki, wziąłem do ręki tom poezji Kazimierza Tetmajera. Zaczęłam przeglądać tak... z nawyku. Jakże to dawne czasy... A jeszcze



ODBUDOWA KLASZTORU NA MONTE CASSINO. — Oto dwa zdjęcia z rejonu Monte Casino, które częściowo odbudował już rząd włoski, wydając na ten cel ponad 3 miliony dolarów. Z lewej — ulica, przy której widzi się jedną z nowych gmachami, a jedną jeszcze w gruzach. Z prawej — wylądowanie 2 Korpusu Polskich Sił Zbrojnych na wyspianiu, klasztor na Monte Cassino. Budynek jego i rejon dookoła był zupełnie zniszczony. Był on bowiem silnym punktem obrony niemieckiej w czasie 2-jej wojny światowej. Klasztor i góra, którego nie mogły zdobyć inne oddziały alianckie został wreszcie zdobyty przez oddziały 2-go Korpusu polskiego.

## Leć Pieśni w Dal...

Hej do śpiewu w imię Boże! Kto niedołą, Kto twarde życia łoże; Śpiew mu radość da; Komu ciężka iza powieki, A serce smutkami — Piosenki staną mu za leki — Niech żyje piosnkami!

— tak deklamował w r. 1872 w Wieliczce pierwszy prezes świeżo założonego Towarzystwa Śpiewu "Lutnia" Aleksander Duchowicz na pierwszym zebraniu miłośników pieśni, którzy za patronkę obrali sobie św. Cecylię.

Któż z zebranych przypuszczał wówczas, że Towarzystwo Śpiewacze "Lutnia" przetrzyma dwie straszliwe wojny, że zostanie się mimo burz dziejowych... Wielka jest siła pieśni polskiej i wielkiej jej umiowanie...

### "Lutnia"

"Z dumą spoglądamy na ten długi okres minionych lat — powiedział w 1958 roku na uroczystości jubileuszowej 86-lecia "Lutni" obecny jej prezes, Franciszek Widomski, — który uczynił "Lutnię" w Wieliczce jednym z najstarszych zespołów śpiewaczych w Polsce — przy czym z pełnym stwierdzeniem zadowoleniem, że dorobku

dużo wierszy moge mówić z pamięci. Lubi pani Tetmajera?

— Owszem. I też pamiętam niektóre. — Potem, szukając dalej, nie oberzo się bez Słowackiego. A wreszcie, ujęłem w rękę... Czy zgadnie pani?... — Bo ja wiem? Trudno powiedzieć... Tom Mickiewicza? — A, jeżeli zacytować zdanie z tytułowego wiersza? — Może odgadnę...

"Ziemio, padajcie Adamowi. Ewy, elegio śmierci, życia odo".

Chwila milczenia; na twarzy pani znać wysiłek, zdziwienie.

— A może dalej?

— Proszę.

— Orai cię pług piastowy, orai, lato pęgałło przelocystym plonem".

— I teraz pani nie poznaje? Przecież to "Chłopski Poemat" Juliana Dobrowolskiego. Nie zna pani?

Franki (naturalnie) zapadają na oczy. (Szkoda, bo ładne.) Po chwili szept:

— Nie znam.

— Pani nie zna? Nie posiada pani tej książki w swojej bibliotece?

— Nie.

A przecież ta książka ukazała się przed pięć laty tu, w Chicago. I mówi to pani tak obojętnie, jakby chodziło o sukienkę, kolczyki czy jakieś tam świecidełka... Mógłbym wybaczyć, gdyby pani nie miała innych książek, bo, ostatecznie, trudno być posiadaczem całej polskiej literatury pięknej; ale nie mieć małego tomu wierszy poety-emigranta, mieszającego w tym samym mieście? Wie pani, że to trudno zrozumieć. Przecież emigrant-poeta, to współtowarzysz niedoli pani. W jego poezji znajduje pani, jak w cudownym zwierciadle swoje tęsknoty swoje myśli najszybsze, całą siebie. Jakich mamy dziś poetów — taką będą przyszłe polskie pokolenia. A dzisiaj, z pośród powodów wierszy bez znaczenia, wybieramy jeszcze dużo, bardzo dużo strof nieścisłych, cudownej poezji.

Powróćmy do Dobrowolskiego. Proszę posłuchać:

"Ziemio, matko 'ohaterstwa, kochanko chłopów i pieśniarzy".

Polscy chłopci i poeci zawsze całą potęgą serc swoich prostych, kochali najmocniej, to ziemię razowego chleba.

A, że dniom tęskno i nocą tak słono — wróćcie mnie, Ziemio, na ojczyzny łono.

— Jeszcze tylko powiem pani dwa zdania z wiersza "Poeci bez ziemi".

...gdzie się wasi rodziłi poeci?

A nasi poeci ojcowiżni nie mają, nie mają... — Umierali tylko my umiemy za wolność nie naszą my, poeci bez ziemi, wolności, prorocy.

— Czytając tę śliczną książeczkę, aż mieni się w oczach od tych bajecznie kolorowych słów naszej mowy. Z żalem spostrzegamy, że już ostatnia kartka. I znów zaczynamy od początku. Proszę sobie wyobrazić, że kiedyś czytałem ją, stojąc na krześle przy kwadransie, oparty lekko o szybę biblioteczną. Tak, proszę pani, taką potęgę magnetyczną posiada poezja. Mamy w Chicago zaledwie kilku poetów, więc chyba nie trudno poznać wszystkie ich utwory.

Cóż nam dziś pozostało?... Nic, prócz tęsknoty. Tęsknoty i nadziei. Bo i autor "Chłopskiego Poematu" ma nadzieję, że "w goryczy jego młodości — przyjdzie uśmiech i Podhale." — Kazimierz Wiehler.

nawet całe msze. Dyrygentem jest p. Kazimierz Stepniowski, który od trzydziestu lat nieprzerwanie kieruje stroną artystyczną "Lutni".

### Koncerty

"Chór "Lutnia" śpiewa w obu kościołach wielkich — w parafialnym i w klasztorze Ojców Reformatorów, śpiewał także w kościele Mariackim w Krakowie. W latach 1949-50 chór wystąpił 30-krotnie, biorąc m. in. udział w wielu uroczystościach państwowych i kościelnych. "Lutnia" urządziła również koncerty dla młodzieży szkolnej.

Rozgłośnia krakowska w jubileuszowym roku Towarzystwa nadała koncert chóru "Lutni".

— "Lutnia" jest instytucją samodzielną — mówi z dumą prezes Widomski.

Skąd więc czerpie fundusze? Ze składek członkowskich, z pomocy pewnej liczby członków wspierających, z dotacji Ministerstwa Kultury i Sztuki. Rady Narodowej w Wieliczce i innych instytucji. Pewnego dochodu spodziewa się "Lutnia" z planowanych koncertów objazdowych.

Na uroczystości jubileuszowej w Wieliczce prezes Widomski mówił do zebranych: "Idealny, który przyświecał założycielom naszego Towarzystwa, przejęte przez poprzednie pokolenia, wytrwają pracą na polu krzewienia pieśni przekazywać będziemy potomnym. A pieśń radosna i dziecinna, która wypłyła z naszych piersi, z pokonem poleci ku prastarym murom wawelskim, a stamtąd z dźwiękiem Zygmuntka ku granicom Tatr, skąd — odbita echem dalekim spłyne poprzez dymiące kominy Śląska, z biegiem Wisły i Odry, rozlegną równiną Mazowsza i zawadziwszy po drodze o drogi nam gród Przemysła, zanurzy się w siłach falach Bałtyku, od Gdańska aż po Szczecin.

— Tekla Dobrzańska.

### Popularne piosenki

— Oczywiście, musimy się liczyć z upodobaniami ogółu, który niestety, rozniżał się ostatnio raczej w piosence popularnej — mówi prezes Widomski — ale mimo to, śpiewamy pieśni Chopina, Moniuszki i inne utwory poważne. Trudno wyliczyć wszystkie pozycje repertuaru, ale bardzo chętnie śpiewamy na przykład: Polonez Moniuszki z opery "Halka", "Chór wiejski" i "Modlitwę" z kantaty mitologicznej "Młoda"; tegoż kompozytora: "Pieśń wieczorna", "Przylecieli sokołowie", "Chór niedzielny". Śpiewamy Chopina "Polskiej pieśni cześć", "Suryńskiego" — "Stach", "Lan-gera" — "Czarnobrewka" i "Bławatek". Proszę pani "Wesele sieradzie", Maszyńskiego "Mazura"... Śpiewamy wale-dy i różne pieśni religijne.

### Na Wszelki Wypadek

Przyjaciółka: — Co, cztery kotlety przyrządzisz swemu mężowi na kolację? Czyż tak wiele jada?

Młoda gospośka: — E nie, ale jeszcze nie umiem dobrze gotować. Może się uda choć jeden!

## Nasz Cmentarz

Nasz cmentarz wielki... jak świat jak ból świata!

Jak to co ludzkość oplakuje w grobie! Gdziekolwiek rękę podnoszono kata, Gdziekolwiek ziemia chodząła w żalobie Wszędzie, gdzie wolność stawiała ołtarz, Tam nasze kości, tam nasze cmentarze!

### Tam cmentarz wielki...

Gdyby myśli ptakiem

Rozpiąć na przeszłość od końca do końca!

Toby żalonym leciały orszakiem

Od wschodu słońca, do zachodu słońca!

Na gwiazd polarnych poglądają zorze

I na pustynne piaski i na morze!

Gdyby tak można — to co bólem było,

Wszystkie wspomnienia z dziejowego progu,

Zebrać — i jedną usypać mogiłą

Toby sięgnęła aż tam pod tron Boga!

I takiej skargi miała w sobie siły

Że Bóg-by zaknął Krzyż sam... w tę mogiłę!

Gdyby tak można podjąć, to co musie

Legio i we krwi i we łzach i pocie

Tobyśmy pierwsi byli przy Chrystusie!

Jak pierwsi z ludów kroczymy po Golgocie

I nie rozpacz pochylałi skronie —

Majestat mieli w ciemnowiejszej koronie!

Gdyby tak można... na jeden grobowiec

Zwołać, co polską bronioło się glinga,

Od pol Lignicy. Psiego Pola, Płowiec!

Z Sybirskich lodów, z piasków Sandomingo!

I te mogiły u rozstajnej drożki

Zółkiewskich prochy i serce Kościuszki!

Gdyby tak można podnieść z górskich grzbietów

Od Sommosiery — po mazurskie niwy

Tysiąc tysięcy zmurszałych szkieletów,

I dać im wolę i wrócić kształt żywy!

Gdyby tak można... Już się tęczy pali!

Gdyby tak można... Już świt! Marzmy dalej!

Leć myśli smutna! Ukraińskim szlakiem

Pod nowe siewy i pod nowe zboże —

Gdzie raz zeschniętym zarosły bodajakiem,

Stare kurhany młody oracz orze...

Jeśli mu nagle lemieś w skibie stanie,

Wied! Polskie kości leżą w tym kurhanie!

Pod Bożą męką przy rozstajnej drodze

Wiejskie dzieci przyklejły z pacierzem...

Gaspacie słońce w wieczornej szczytówce

I szare cienie snują się pod krzyżem —

Ludziska mówią, że tu zmierzchem straszny

Tych, co się krzyża bał i pałaszy.

Dzieciom nie straszno ducha ni modlitwy,

Bo ten, co nocą chodzi uroczyskiem,

Gdy już mrok chłodzi więcej od puszcz Litwy.

Z polskiem z życia nosił się nazwiskiem,

I sam miał ranę w piersiach i krzyż w ręce

Nim oddał ducha tu... przy Bożej męce!

K. LASKOWSKI.

Wiech

## Humor Krajowy

### Mantyka Za Przescieradłem

Tak się jakoś złożyło, że nie byłem dotąd na "Sprawie do załatwienia." A tu proszą o "garść wrażeń." Ale od czego ma się znajomości

Wsiadam więc w tramwaj i jadę do pana Piecyka na Targówek. Pan Teos przyjał mnie dość kwaśno, co bardzo było dziwne, gdyż gościnność stanowi jeden z fundamentów charakteru tego typowego warszawiaka starszej daty. Z ponurą miną postawił na stole ocet, galarete z nożek i karkafkę domowej nalewki na wianach.

Zanim zdążyłem skierować rozmowę na interesujący mnie temat, pan Piecyk napełnił dwa mikadka i rzekł:

—Przepraszam, że nie będzie nic na gorąco, ale z żoną się kłócę.

—O co?

—A... o jednego tam faceta z kina na Pradze.

—Co pan mówi? I któż to taki, co on tam robi?

—Artysta, niejaki Dymyza. Uśmiechnąłem się mim o woli na myśl o pani Piecykowej zakochanej w Dymyszu, ale pan Teos zgromił mnie niezłownie:

—Nie ma się co śmiać, nie ma się co śmiać; Sodomie Gomore mam w domu już dwa dni.

—No dobrze, ale jak do tego doszło?

—Zwyczajnie doszło. Po-śliśmy w niedzielę na te "Sprawy od odpowiedzialności" czy jak się tam ten obraz nazywa... To jest, uważasz mnie pan, dramat z życia urzędnika państwowego, który coś osiem posad zajmował, taki był pies na forse.

Do godziny czwartej był zatrudnionem w charakterze pracownika umysłowego w Centrali Muzycznej na MDM. Po czwartej ganiał parę domów dalej "Pod Parasole".

Przebiegał się w białe marynarki i znowu robił za kiennera. Wydał obłady, ochajnął się troszkę i leciał na zebranie produkcyjne, gdzie mu się przez parę godzin morda nie zamykała, tak zwałczal gadulstwo. Jak już jako tako zwalczył, zasuwał jak kot z pecherzem do chemicyznej pralni "Express", gdzie miał skromne posiadanie jako fizyczny, za ćwierć etatu. Bez noc do ósmego rano jeździł na taksówce za soferaka. W niedzielę wykakiwał na prowincję w tak zwanych celach szpekulacyjnych i zwoził do Warszawy herbatę w pięciodekowych paczkach. Po co, tego dokładnie nie wiem, bo herbaty jest w Warszawie do cholery i trochę. W wolnych chwilach walczył jako bokser, sprzedawał na lewo biletu na mecze i robił zdaje się swetry na drutach.

Moja małżonka na razie spokojnie patrzyła na to wszystko, ale jak go zobaczyła na taksówce, kopła mnie pod krzesłem w kostki i zasnacza:

"Widzisz, jak ludzie pracują. Dymyza osiem posad piastuje, a ty luksusowe miejsce nocnego dozorczy w Delikatessach ześ odrzuć, chociaż w nocy nie nie robisz. A także samo dodatkowem żalobnikiem na samochodowem karabanie Spółdzielni Pracy "Pogrzeb" nie chciałeś się zająć."

No, to ja na to:

"A nie chciałem. Niech sobie Dymyza jeszcze dziewięć

posad, mamki w żłobku Centrali Mieskiej zajmie—proszę bardzo, a ja ani za papugie, ani za zmotoryzowanego lapiducha się nie zgodzę i daj mi święty spokój. Ten obraz zresztą nasz poucza, jakie są skutki chapania dziecięciu posad: jako urzędnik, jako zofer, kienner, a także samo prac na sucho—prze-męczony, niewyspany Dymyza tylko utrudnia. I tych dwoje młodzieńków nie może przez niego głupiego pianina dla świetlicy kupić."

Tak jej zaznaczyłem. Bo musiał pan wiedzieć, że są tam w tem filmie Zosia i Stefan, co cały dzień od Judasza do Kajfasza za tem pianinem chodzą i wszędzie nacinają się na Dymysza. A Helcia mnie, uważasz pan, na to wszystko, że Dymyza kocha żonę, a ja nie. Po mojemu nie wolno takich filmów puszczać, bo dla fisharmonii małżeńskiego uczucia są niebezpieczne—zakoczył swój dłuższy wywód pan Piecyk.

Uśmiałem go delikatnie przekonano, że oboje z żoną nie zrozumieli treści filmu, że Dymyza, o ile wiem, nie gra tam jednego zachannego na posady człowieka, tylko osiem nie wspólnego nie mających z sobą postaci.

Ale usłyszałem w odpowiedzi:

—Jak pan nie był, to czego się pan mądrzysz. Do kogo ta mowa?

—Na dobitkę—ciągnął dalej mój rozmówca, pokrępiłszy się porcją nożek—zakradł się tam za przescieradło jakiś barłoga, którego stale i wciąż opowiadał nam to, co widzieliśmy na obrazie: "Zosia i Stefan przechodzą przez plac Konstytucji." I widzieli, że faktycznie, przechodzą przez MDM, a nie przejeżdżają na łyżwach przez Wisłę.

Na razie myślałem, że to gość w cykiłstówce, którego przede mną siedział, tak głośno swoje narzeczony uświadamia, nacylam się więc i nadmieniam mu do ucha:

"Co pan nasz za ciemniaków w worku do Warszawy przywiezionych bierziesz czy jak? Przypnij się pan troszkę."



## Stowarzyszenie Samopomocy Na Progu Nowego Okresu

Obchodząc 10-cio lecie swej działalności Stowarzyszenie Samopomocy równocześnie niejako wkrocza w nowy okres. Toteż stojąc na progu tego nowego okresu



Adam Wojtowicz

przed Stowarzyszeniem Samopomocy rysują się następujące najważniejsze zadania: współdziałanie w zakresie wychowania w duchu polskim najmłodszego pokolenia, szersze niż dotychczas włączenie się do akcji rozładowania zwiększającego się liczebnie polskiego uchodźstwa na terenie Niemiec i pomocy społeczeństwu w Polsce.

Oczywiście, że to nie wszystko, że życie wnoszą i wnoszą będzie cały szereg zagadnień, których nie będzie można ominąć. Ale wyżej wymienione to w tej chwili zadania — jeżeli tak można powiedzieć — naczelne.

W najbliższą niedzielę dnia 15 b.m., o godzinie 10-tej rano na intencję Stowarzyszenia Samopomocy odprawiona będzie Msza Św.,

w kaplicy Szpitala Sióstr Nazaretanek przy 1120 N. Leavitt. Natomiast w ten sam dzień o godzinie 5-tej po południu w Wonderland Ballroom przy 2940 N. Milwaukee Ave., odbędzie się "Wieczór 10-cio lecia Stowarzyszenia Samopomocy." W czasie tego Wieczoru mówić będzie zarówno o okresie minionych dziesięciu lat, jak i o zadaniach, przed podjęciem których staje Stowarzyszenie Samopomocy na progu nowego okresu swej działalności.

Poza częścią oficjalną, w programie artystyczno-literackim wezmą łaskawie udział panie Monika Gajda i Ludmiła Zaremba i panowie Stefan Wik i Adam Wojtowicz, a pozatym zespół "Zaśpiewa Liracko-Artystyczny".

Prócz tego nastąpi wręczenie dyplomów Członkom Honorowym Stowarzyszenia i specjalnie będzie wyróżniona grupa tych członków, którzy od początku należą do organizacji. Z pośród szeregu wybitnych osób zapowiedzieli swoje przybycie Kongresmani Edward Derwiński i Roman Puciński.

Zarząd Stowarzyszenia Samopomocy serdecznie zaprasza na ten uroczysty Wieczór wszystkich członków organizacji wraz z rodzinami, oraz wszystkich, którzy w tym dniu zechcą pamiętać o Stowarzyszeniu Samopomocy, a w szczególności tych, którzy w okresie owych minionych dziesięciu lat choćby tylko życzyli sobie darczyli Stowarzyszenie, jak i tych, dla których nie będą obojętne zadania, przed którymi staje Stowarzyszenie Samopomocy na progu nowego okresu swej działalności. ...

Wstęp wolny.

### KALENDARZYK

Dziś sobota, 14-go listopada. — Józefata.

Jutro niedziela, 15-go listopada. — Leopolda, Wojciecha, Gertrudy.

Pojutrze poniedziałek, 16-go listopada. — M.B. Ostrobramskiej, Edmunda.

**CARL'S SHOES**  
SHOES—SHOES—SHOES  
WOMEN'S—CHILDREN'S SHOES  
Dress—School—Play  
We have them all  
This Week Only  
Womens Full Fashion First Quality  
Nylon Shoes reg. 80c now only 35c  
with this ad.  
2702 N. MILWAUKEE AVE.

**ERHENHEIM**  
COAL & TANKER OIL CO., INC.  
1132 N. WESTERN  
NORTH AND NORTHWEST  
Selected coal and fuel oil  
for every need.  
Homes—Apartment—Industry  
For prompt service call:  
Miss Pustelnik in order dept.  
HU 6-7990

**CHEL TENHAM**  
RECREATIONS  
12 MODERN ALLEYS  
AMF automatic pinpotters.  
Cocktail lounge. — Ample parking.  
Catering to women's open bowling.  
— Free instructions. — Super-  
vised playroom. OPEN 24 HOURS  
7847 S. Escanaba SO 8-8666

**CHICAGO**  
AUTOMATIC HEATING  
HEATING CONTRACTORS  
Complete Heating Service  
Furnaces — Boilers  
Gas Conversions—Air Conditioning  
All Work Guaranteed.  
6618 S. Halsted TR 4-5114

**CONGRESS ARCADE LANES**  
Catering All Open and League  
Bowling  
Cocktail lounge—Ample Parking  
Open bowling Mon., Tue., Thur.  
after 6 P.M. to Sat. and Sunday  
day and night.  
2047 N. Milwaukee, AL 2-9305

**RIKES & BOATS, INC.**  
A Complete Selection of All  
Marine Supplies and Hardware  
including Evinrude motors,  
Glasser Boats and Dexters  
and Moody Trailers.  
Repairs on any make of outboard  
7011 S. STONY ISLAND, DO 3-8995  
motor.

**COURTESY FOOD MART**  
Imported and Domestic  
Wines — Liquors — Beers  
for your holiday table and gifts.  
We invite commercial accounts.  
Groceries — Frozen Foods —  
Fresh Meats.  
3801 W. Division SP 2-4880

**FARRELL BROS.**  
DRYWALL  
CONTRACTORS  
Compl. drywall instal. and tap-  
ing. Res. & comm. bldgs. Guar.  
Prof. job. Free estimate.  
Hilltop 5-9835

**Heldt Coal & Fuel Oils**  
Blue Flame Range and Furnace Oil  
Highest Quality Coal and Coke  
Residential — Commercial  
Institutional  
For prompt delivery call HU 6-7890  
if no answer NA 5-8311  
1059 N. California Ave.

**HICKORY HILL FARMS**  
FROM A SANDWICH TO A MEAL  
Orders To Take Out  
Delicious BAR-B-Q Chicken & Ribs  
Fried Chicken  
WE DELIVER  
8640 S. Cottage Grove  
HU 3-5656

**GIVE GIFT PACKS OF FRUIT  
CONFECTIONS**  
**PHYLLIS' HONEY-KIST  
FRUITS** . . .  
4526 S. ASHLAND AVE. VI 7-1910

IMPORTED STUFFED DATES 1 Lb. Box	87c
2 Lb. Plastic Box and 2 Lb. Tins of Assorted CANDIED AND STUFFED FRUITS	\$1.59
1 Lb. \$1.27	2 Lbs. \$2.19
(Ready to Mail)	
Also Wide Variety of Fancy Boxes Reasonably Priced	
2 Lb. Gaily Hand Decorated GINGER BREAD HOUSE	\$2.19

Order Early For Mailing  
Overseas Packages Ready

**POD NOWYM ZARZADEM**  
Prowadzone przez AL i VERA SWINGER

GORACE Z ROZNA KURCZE	Kapłony..... ft. 49c	1 TUZIN JAJ DARMO
PRZED 3 Po Pol.	Skrzydółka..... 2 ft. 59c	Przy Kupnie za \$10
	Udka..... ft. 59c	1 ft. SKRZYDELEK
	Piersi..... ft. 69c	DARMO
	Krzyże i Szyski. 3 ft. 25c	Przy Kupnie za \$8

• KURA A LA KING • POT PIES • Z GRZYBKAMI I KURĄ CASSEOLE

**GOLDEN BIRD CHICKEN**  
Następcy Val-Lo-Will  
6200 CERMAK RD. — TELEFON: Stanley 8-3704  
Szybko Złatwiane Zamówienia Na Przyjęcia — Ceny Ulegają Zmianie.

**HI NEIGHBOR!**  
**HOPE IRON & METAL**  
2635 W. Taylor  
IS READY NOW TO SERVE YOU.  
WE BUY—IRON — NON-FERROUS METAL AND  
NEWSPAPER AT HIGH PRICES  
Open Daily except Sundays 7 A.M. to 5 P.M.  
VA 6-3457

## Rok 1960—Tysiąclecie w Polsce i Olimpiada w Rzymie



Michał Przemyski

Niewątpliwie największymi atrakcjami w roku 1960 będą uroczyste Obchody Tysiąclecia w Polsce oraz pełne wrażeń Igrzyska Olimpijskie w Rzymie.

Z przyjemnością dowiadujemy się, że znane już na terenie Chicago Polskie Biuro Porozów BAL-TIC TRAVEL (2008 N. Western Ave.) organizuje specjalną wy-cieczkę obejmującą obydwie te wydarzenia.

Wycieczka wyruszy z Chicago dnia 7-go sierpnia, 1960 r. pod oboistym kierownictwem "Old Boy'a" Michała Przemyskiego, — który w bieżącym roku prowadził z wielkim powodzeniem liczną grupę przez Europę do Polski.

Członkowie wycieczki olimpijskiej będą przebywać w Polsce jeden miesiąc, po czym dnia 6-go września 1960 r. odlecia z Warszawy do Rzymu, gdzie przez 6 dni będą zwiedzać starożytny Rzym oraz oglądać finały światowych olimpiady. Odlot z Rzymu nastąpi 12 września, przez Brukselę, Nowy York do Chicago. Naturalnie, że ci, którzy mają więcej czasu, mogą powrócić indywidualnie, w dowolnym terminie.

Jeżeli chcecie zabezpieczyć sobie udział w tej specjalnej wycieczce, zgłaszając się do biura BAL-TIC TRAVEL już teraz, ponieważ miejsca są ograniczone.

Dla tych, którzy chcą zwiedzić Europę po drodze do Polski biuro BAL-TIC TRAVEL urządza wycieczkę przez Amsterdam, Paryż, Rzym, (wraz z audiencją u Ojca Św.), Wenecję oraz Wiedeń do Polski. Ta wycieczka odleci z Chicago dnia 2 lipca 1960.

Kto chcejechać tylko do Polski, ma do wyboru wiele terminów, zarówno samolotem jak i okrętem. Cokolwiek zdecydujecie, zgłoszcie się już teraz, bez zbowiazania do biura Baltic Travel (2008 N. Western Ave., lub telefonujecie pod BE 5-2444.

W biurze Baltic Travel możecie również załatwiać sprawy sprowadzania krewnych (według nowego prawa z dnia 22 września, 1959 roku), oraz wysłać paczkę z żywnością, odzieżą, lub lekarstwami, jak również paczkę PE-KAO.

**JOHNSON'S**  
SHOE STORES, INC.  
Shoes for the entire family.  
Save Now On Boys and Girls  
SCHOOL SHOES  
Double Savings Stamp with this Ad  
7629 W. 63rd St. Argo-Summit  
Globe 8-6494

**K & V**  
MOTORS TRUCK SALES  
WALK-INS — PANELS  
PICK-UPS  
WE BUY — SELL — TRADE  
2310 N. Cicero NA 2-0504

**ŚLUCHAJCIE**  
"Głosu Ewangelii  
Chrystusowej"  
w Każdy Czwartek  
o godzinie 9:30 do 10:00  
wieczorem  
Przez Radio-Stację  
WOPA  
1490 KC na Waszej skali  
radiowej (odbiornik  
FM-102.3 MC)  
Nadaje Kościół Zbawiciela,  
2624 N. Fairfield Avenue,  
Chicago 47, Ill.  
Telefon: SPaulding 2-3161  
lub ARmitage 6-1877  
Rev. E. L. Golonka, pastor

**A-HOME SUPPLY**  
SAVE 40% NOW ON  
ALL PLUMBING SUPPLIES!  
Kitchen and Bathroom Outfits  
Gas Water Heaters — Heating Plants  
COME IN AND SAVE!  
6323 W. Belmont NA 2-4783

Bez czekania w  
**QUEEN'S LAUNDETTE**  
Działającej za pomocą Monet  
30 MASZYN DO PRANIA  
12 SUSZAREK  
Suszarka na jedwabie,  
bielizne i zasłony  
24 Godzin — Bezpłatne Parkowanie  
2137 W. 51st St.

**SINCLAIR**  
**POWER-X**  
NEW  
FUEL OIL  
Residential  
Commercial  
Institutional  
Prompt Metered  
Keep Fill Service  
TR 4-0123  
7958 SO. BISHOP

**REINER COAL & OIL**  
Clean Careful Courteous Deliveries  
Quality Domestic and Commercial  
Fuel Oils Southwest  
Keep fill — Budget plan.  
1804 W. 59th ST. GR 6-1000

**RON'S TEXACO SERVICE**  
Expert Repair Service  
Brake work — Tune ups  
Lubrication  
Tires — Batteries — Accessories  
For emergency road service  
Call RE 4-9421  
1335 E. 87th St.

## O Oczach i Okularach

O-O  
Pisze DR. M. W. MAJCHROWICZ  
ZNANY OPTOMETRYSTA  
4645 So. Ashland Ave.

### Dr. M. W. Majchrowicz w Szpitalu

Autor pouczających artykułów na powyższy temat Dr (M. W. Majchrowicz znajduje się jako pacjent w szpitalu Hinesa, gdzie podda się operacji w przyszłym tygodniu. W międzyczasie biuro dr. Majchrowicza jest zamknięte i artykuły "O Oczach i Okularach" znów ukazą się po jego powrocie do zdrowia.

Dr. M. W. Majchrowicz jednakoż nadal prowadzi kampanię sprzedaży znaczków na korzyść Kolegium Z.N.P. w Cambridge Springs, Pa., która rozpoczyna przed pięć laty, zdobywając przeszło 60,000 dolarów dla tej pięknej wzszej uczelni.

## Wiadomości z Gminy 79-iej Z. N. P.

Tow. Jedność, Gr. 77 ZNP, urządziła doroczną bal w sobotę, 21go listopada, w sali Jedność, 2300 S. Whipple ul. Początek o godz. 7:30 wiecz.

Wstęp wolny. Atrakcją będzie wydanie sześćdziesięciu nagród w postaci indywidualnych.

Różne niespodzianki dla dzieci. Dochód z powyższej zabawy idzie na dalszą pomoc chorym członkom. Prezes St. Buczak oraz przew. Edward Andrzejewski zapraszają poszczególne grupy przynależne do Gm. 79 ZNP na zabawę.

Tow. Przyszłość, Grupa 1515 ZNP urządziła zabawę towarzyską w niedzielę, 15go listopada, w sali Kurland, pnr. 2954 W. 25th Place. Początek o godz. 2:30 po poł. Prezes Jan Leja oraz przew. Jan Wojak robią wszelkie starania, ażeby zabawa udała się pod każdym względem. Komitet postarał się o wiele cennych nagród i zaprasza delegatów i delegatki z Gminy 79 ZNP oraz poszczególne Grupy przynależne do Gm. 79 ZNP.

Tow. Jedność Gr. 77 ZNP, odbędzie posiedzenie w niedzielę 15go listopada o 2giej po poł., w sali Jedność. Upr-

**EVELYN LARE**  
SCHOOL OF DANCING  
Ballet — Tap — Acrobatic  
Eaton — Modern Jazz  
SPECIAL—Advanced Girls  
Prepared For Professional Work  
2944 N. Milwaukee  
DI 2-6042  
After 2 P. M.

**LEONARD SIGNS**  
1841 W. 51st ST.  
PAPER SIGNS—SHOW CARDS  
METAL—MASONITE—CLOTH  
ART WORK—MURALS—  
CARTOONS—TRUCKS  
LETTERED  
• FAST SERVICE  
• QUALITY WORK  
• REASONABLE PRICES  
HEmlock 6-0323

**NORTH BOWL**  
8 Modern Lanes  
AMF automatic pinpotters  
Cocktail Lounge — Ample Parking  
Free Instruction  
Catering to women's open  
and league bowling  
Open 5:30 P.M. to 2 A.M.  
2606 W. North Ave. EV 4-4125

**NORTHWEST LIVE POULTRY**  
Centrala świeżych żywych Kur na  
świeża. Również świeże Kury, Kurcz-  
czki, Kury, Ciecaki, Ciecaki, Ciecaki,  
Indyki — Kaczki — Gęsi — Kapłony  
do Pieczenia i Smażenia, Duszenia.  
POLSKI SKŁAD  
Mówimy po Polsku  
2203 W. Division AR 6-2951

**NOW OPEN**  
Dine in Our Villa  
Country Delight  
Atmosphere  
**ODDO'S**  
VILLA  
PIZZA  
Beef—Sausage, Sandwiches  
Spaghetti and Ravioli  
PARTY ORDERS FILLED  
We Deliver SP 5-2820  
5531 N. MILWAUKEE AVE.  
Open 4 p.m.—Closed Monday

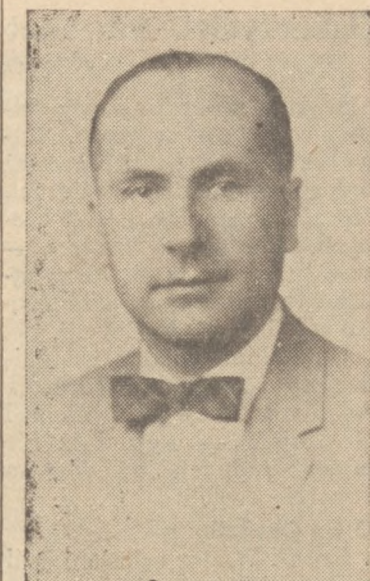
**OGDEN AIR CONDITIONING & HEATING CO., INC.**  
City-wide  
Gas and oil conversions. Sales and  
service—all makes. Boilers, oil  
burners, furnaces, stoves. Expert  
sheet metal work. Free estimates.  
5802 S. Ashland WA 5-2715  
If no answer call PR 8-9783  
Ask For Al Cernokowski

Attention Property Owners!  
**BLACK DIRT**  
Gravel — Sand — Fill  
Landscaping and Driveways  
We Spread  
**PAWLIK BROTHERS**  
West Chicago 2146-M or  
MO 8-9045.

**PENN - GUIN OIL CO.**  
North-Northwest  
Distributors of Fine Oil Products  
Since 1911  
Automatic Metered Deliveries  
Complete Burner Service  
Budget Payment Plan  
Call: LA 5-5166 order dept. ext. 1  
1128 W. NEWPORT

**PIONEER AUTO WRECKERS**  
Largest on N. W. Side  
Cash for your car  
Running — Wrecked or Burned  
Parts for all cars  
Generators — Carburetors  
Radiators — Water Pumps  
Transmission specialists  
2345 N. NEVA ME 7-0616

## Dr. Wład. Cebulski (Cebula) Otworzył Biuro Na Polonii



DR. WŁADYSŁAW CEBULSKI

Dr. Władysław Cebulski (Cebula) przez ostatnie trzy lata prowadził swoje biuro lekarskie w południowej części miasta, przy 79-iej ulicy. Był on często jednak wzywany do swoich polskich pacjentów na Polonię, co skłoniło go do przeniesienia swego biura w dzielnicę polonijną i obecnie biuro jego mieści się pnr. 2559 W. North Ave. (róg North i Rockwell).

Dr. W. Cebulski urodził się w Polsce, w powiecie Rzeszowski w 1913 roku. Studia medyczne odbywał on na Uniwersytecie Wileńskim, a z wybuchem wojny niemiecko-polskiej zostaje powołany do wojska. W początkach października, 1939, wraz z ostatnią grupą wojska polskiego dostaje się do niewoli niemieckiej. Przez resztę wojny pełni funkcje lekarza w różnych obozach jenieckich — niemieckich, odcinając ich opieką. Za te prace po wojnie dostaje podziękowania od szeregu rządów alianckich.

Po wojnie dr. Cebulski udaje się do Belgii, gdzie uzyskuje tytuł

doktora medycyny na Uniwersytecie Brukselskim. Tam też specjalizuje się w chorobach wewnętrznych, pracując też jako lekarz w Belgickim Czerwonym Krzyżu, oraz jest naczelnym lekarzem organizacji polskiej odcinającej opieką uchodźców w Europie, Relief Society for Poles.

W roku 1953 dr. Cebulski przybywa do Chicago, gdzie po odbyciu wymaganej praktyki, zdaje stanowe egzaminy i otwiera swoje biuro, które obecnie mieści się pnr. 2559 W. North Ave. (R.M.)

**Palatine Drapery & Linen Shop**  
Custom Made  
• Draperies  
• Cornices  
• Slipcovers  
• Venetian Blinds  
NORTH SOUTH  
Armitage 6- Lafayette 3-  
6260 1322  
1326 N. Milwaukee, 4241 S. Archer

**LE ROSE**  
COAL & FUEL OIL CO.  
Serving Chicago's Far South Side  
With The Highest Quality  
Coal — Coke — Fuel Oil  
Residential — Commercial  
Institutional  
For Over 25 Years  
For prompt service call PU 5-2140  
12315 S. LOWE

**Orlin W. Rice, M. D.**  
PHYSICIAN and SURGEON  
Announces the opening of his  
office for general medical  
practice.  
6257 ARCHER AVENUE  
Hours: 10 a. m. to 9 p. m. with  
appointment, except Wednesday  
and Sunday.  
RE 5-3336  
(Office and resident phone)  
House calls answered  
24 hour telephone service

**ZACHARY'S**  
POULTRYLAND STORES  
327 W. NORTH AVE.  
Fresh cut up chickens  
Buy the part you like  
Capons — Turkeys  
Stewing Chickens — Eggs  
Dairy products — Delicatessen  
Specialties  
Open till 9 Mon. and Thur.  
Every other night till 7  
For prompt del. call MI 2-9720

**ANNOUNCING THE OPENING OF**  
the new  
**MELROSE PARK ANIMAL**  
HOSPITAL  
Dr. John W. Haxby, D.V.M.  
Boarding and Grooming for all breeds  
Complete Medical Care  
1711 W. North Ave., Melrose Park  
Filmore 5-3323

**NEWCASTLE LIQUOR STORE**  
Mr. and Mrs. George Swanson  
invite you to the North West's most  
complete stock of Imported and  
domestic Wines, Liquors, Beers and  
Cordials for your holiday table and  
the most appropriate of gifts.  
Open daily noon to midnight  
6104 N. MILWAUKEE RO 3-9577

**Johnson's Sinclair Service**  
"Sinclair Products"  
EXPERT BRAKE WORK  
TUNE UPS — LUBRICATION  
For emergency road service  
Call RO 2-8313  
North West Corner of  
16th St. and Kildare  
4348 West 16th Street

**\$75,000 SPINET SALE**  
100 SPINETTS SAVE \$200 TO \$300  
Guaranteed New Spinets \$385  
Choose from many brands  
"Betty Ross" Kimball Guitars  
Baldwin Winter Wurliizer etc.  
USED SPINETTS From \$285  
Rent a new Spinet \$5 per m.  
**NATIONAL PIANO CO.**  
6639 S. Halsted, "Cor. Marquette Rd."

**Johnson's Sinclair Service**  
"Sinclair Products"  
EXPERT BRAKE WORK  
TUNE UPS — LUBRICATION  
For emergency road service  
Call RO 2-8313  
North West Corner of  
16th St. and Kildare  
4348 West 16th Street

**Bieżącej Raty  
Od Kont  
Przedpłaconych  
i Składanych  
Systematycznie**

**1... Plan Oszczędności Przedpłaconych**

Nasze poświadczenia Oszczędności Przedpłaconych są idealnym sposobem inwestycji dla tych wszystkich, którzy pragną większych zysków od swych wkładów. Wpłacacie \$75.00, a otrzymujecie \$100.00 w terminie dojrzałości w okresie około 7½ letnim według obecnej dywidendy 4%. Dywidendy są dodawane do certyfikatów co sześć miesięcy do chwili dojrzałości. Przedpłacone Certyfikaty Oszczędnościowe są do nabycia dla dużych i małych inwestorów. Możecie zainwestować już taką sumę jak \$75.00, a nawet \$7,500.00. Są to idealne inwestycje dla jednostek indywidualnych, dla ludzi interesu i dla korporacji, którzy pragną mieć większe zyski od swych oszczędności. Zapraszamy was do wykorzystania okazji wstąpienia w szeregi 10,000 członków, którzy mają konta w CITY SAVINGS.

**2... Plan Systematycznych Oszczędności**

Gdy otwieracie swoje Oszczędnościowe Konto Systematyczne pamiętajcie, by nadmienić, jaki plan najbardziej wam odpowiada i ile pieniędzy chcecie oszczędzać co miesiąc, dodając do swego konta. Pamiętajcie, że zyskujecie więcej oszczędzając w CITY SAVINGS.

**1908... 51 LAT DZIAŁALNOŚCI... 1959**

**CITY SAVINGS ASSOCIATION** 1656 W. CHICAGO AVE. CHICAGO, ILLINOIS



## ŚWIATŁA I CIENIE NASZEGO GRODU

pisze JUR

Wielu naszych polonijnych działaczy przyjeżdżając z wizytą do Polski, dla dodania sobie autorytetu, a nieraz może tylko w nadziei uzyskania jakichś ułatwień i udogodnień, śpieszą z zaprezentowaniem wobec władz, czy też wobec reżimowego Towarzystwa Łączności z Polonią, wszystkich swoich tytułów i urzędów piastowanych w różnych organizacjach społecznych. Władze reżimowe oczywiście doskonale są poinformowane kto i co reprezentuje wśród Polonii Amerykańskiej, ale sprytnie wykorzystuje takie słabości naszych działaczy dla swoich celów.

Taki wielki we własnym mniemaniu działacz społeczny, prezes paru klubów, sekretarz paru towarzystw i marszałek w jeszcze kilku innych, otrzymuje pewnego dnia zaproszenie na jakąś uroczystość reżimową, a przybywszy na nią jest broszony o wyłożenie przemówienia "w imieniu Polonii Amerykańskiej." W poczuću własnej ważności, nie chcąc być niegrzecznym wobec gospodarzy i psuć im nastrój galówki, gość z Ameryki w przemówieniu sypnie kilka komplementów pod adresem reżimu. Robi to przeważnie nieświadomie, bo miał możliwość na własne oczy zobaczyć warunki życia w Polsce. Sądzi jednak, że powiedziaławszy kilka ciepłych słów pod adresem reżimu nikomu nie zaszkodzi, a w Nowym Yorku, Bostonie czy w Chicago, i tak nikt nie będzie wiedział, co on mówił w Warszawie, Lublinie, czy Szczecinie.

Jak doświadczenia z ostatniego roku wykazują, kalkulacja taka że Chicago jest daleko od Warszawy i dlatego nie wiedzą w jednym mieście, co dzieje się w drugim, jest bardzo fałszywa. Okazało się bowiem, że ludzie tutaj nie tylko wiedzą, gdzie i co który z prezosów mówił, ale nawet mają przemówienia te nagrane na taśmie. Często też taka taśma jest włożona w Chicago, czy Nowym Yorku, zanim ów działacz wróci do swego miasta.

Rezultatem tych krajowych przemówień są też często ciekawe uwagi ze strony członków pod adresem owych prezosów. Rodacy natomiast w Kraju, którzy nie orientują się dobrze w postawie Polonii w listach i rozmowach, czy Polacy w Ameryce sympatyzują z reżimem komunistycznym? Niezależnie ci rodacy, którzy wiedzą, jaki jest prawdziwy stosunek Polonii do komunistów, zapytują co to za taki Wasz reprezentant przyjechał, poczym następuje kilka dosadnych i ciekawych określeń pod adresem takiego polonijnego chwaleńcy reżimu. Epitetów tych ze względu na cenzuralnych powtórzyć tutaj nie można.

Wielcy więc szanowni prezesi i działacze udający się do Polski. Nie przemawiając na galówkach reżimowych, a występując publicznie gdzie indziej w kraju, dobrze rozważcie co macie powiedzieć. Nie ośmieszajcie całej Polonii, a przede wszystkim siebie. No i pamiętajcie, że to co tam powiecie, to będzie znane po tej stronie oceanu.

Jutro, 15 listopada znany ze swoich proreżimowych sympatii chicagowski Klub Kulturalny Chopina (Chopin Cultural Center) obchodzić będzie 10-lecie swego istnienia. Obchód odbędzie się o godzinie 2 po południu w lokalu Klubu, pnr. 1547 N. Leavitt.

Obok wielkiej zimnej wojny pomiędzy wschodem i zachodem toczy się obecnie w świecie także inna wojna psychologiczna, w której amunicją są książki, broszury, artykuły prasowe, przemówienia, oraz... znaczki i nalepki pocztowe. Ta druga zimna wojna, to wojna psychologiczno-propagandowa o polską granicę zachodnią. W jej ramach poczta Niemieckiej Republiki Federalnej wydała kilkanaście serii znaczków pocztowych, na których są nadrukowane fragmenty polskich miast zachodnich z ich niemieckimi nazwami. Znaczki te mają być wobec świata świadectwem niemieckości tych miast.

Czuć na wszystko, co dotyczy polskiej granicy zachodniej, Oddział "Odra" Polskiego Związku Ziem Zachodnich, podając te informacje, apeluje do Polonii amerykańskiej, by nie pozostawiła bez odpowiedzi tej nowej prowokacji niemieckiej. Zarząd Odry zwraca się do wszystkich z gorącą prośbą aby na każdej kopercie wysyłanej do Europy, do innych części świata, a także na terenie Stanów Zjednoczonych umieszczony był znaczek z polską granicą zachodnią i napisem "Nad Odrą i Nysą Łużycką byliśmy, jesteśmy, będziemy." Znaczki te można otrzymać bezpłatnie w aptece Kostańskiego, 1229 N. Ashland Ave., przez cały dzień, lub zamawiając je telefonicznie po 7 wieczorem, telefonując: BR 8-9849 lub AR 6-7510, a także listownie, pisząc na adres: "Odra," 2145 W. Division St., Chicago 22, Ill.

W propagandzie rewizjonistycznej Niemcy chwytają się każdego sposobu. Obecnie są to znaczki pocztowe. Przed kilku miesiącami były to mapy, zamieszczone na Międzynarodowych Targach w Chicago, w sprawie których organizacje polonijne interweniowały w dyrekcji Targów.

W swojej antypolskiej propagandzie Niemcy posuwają się często do absurdów. Przykładem tego jest artykuł ukazywany się w Chicago niemiecko amerykańskim piśmie "Abendpost." W artykule tym pod tytułem "Polnische Hetze in U. S. A.," czytamy, że niektóre grupy Polonii amerykańskiej i uchodźców powojennych tak zostały zaślepione "imperialistyczną i kolonialną polityką w stosunku do Niemców, że stały się współpracownikami Chruszczowa i Gomułka. Może to byłaby i wygodna dla Niemców teza, że wszyscy ci, którzy są za utrzymaniem Ziemi Zachodnich przez Polskę, współpracują z komunistami, ale jest ona tak absurdalna, że nikt w nią nie wierzy. Jest powtarzaniem truizmów, że cały naród polski jest zupełnie jednolity w sprawie ziem zachodnich, a jednocześnie jest też chyba najbardziej antykomunistyczny w świecie. Za ostatecznym załatwieniem sprawy polskiej granicy zachodniej wypowiedział się ostatnio również prezydent De Gaulle, oraz szereg czołowych polityków brytyjskich. Czy ich też zechcą Niemcy zaliczyć do współpracowników Chruszczowa i Gomułka?

Niemiecko Amerykański Kongres Narodowy posiada już dwa oddziały w Chicago, w północnej i południowej części miasta, jeden w stanie Indiana (Valparaiso), a w najbliższy czwartek odbędzie się zebranie organizacyjne oddziału w zachodniej części miasta. Łączna liczba członków przekroczyła 4 tysiące.

Przemawiając w Pittsfield, Illinois, na poświęceniu pomnika poległych na wojnie żołnierzy, gubernator William Stratton powiedział między innymi, że naskutek braku zdecydowanej i konsekwentnej polityki zagranicznej Stanów Zjednoczonych w latach bezpośrednio po II wojnie światowej, 14 narodów sprzymierzonych, lub zaprzyjaźnionych z naszym krajem w czasie tej wojny, trafiło pod jarzmo komunistyczne: Polska, Wschodnie Niemcy, Czechosłowacja, Wschodnia Austria, Albania, Węgry, Rumunia, Bułgaria, Chiny, Tybet, Północna Korea, znaczna część Wietnamu, prowincja Laos i Gwatemala. Ustępstwa i "appeasement" wobec komunizmu nie zapewniły jednak pokoju, gdyż właśnie w tym czasie musieliśmy prowadzić wojnę na Korei, która jak na ironię nazywano akcją policyjną.

Gubernator powiedział, że zdecydowana i konsekwentna polityka obecnej administracji zabezpieczyła nas i świat cały przed tym, że Liban, Berlin i Suez nie stały się inną Koreą.

Najważniejszym zadaniem—mówił Stratton—jest utrzymanie pokoju, bowiem ludzkość osiągnęła taki szczybel wiedzy technicznej, że może dziś zniszczyć cały świat. Dlatego też każda ofiara musi być poniesiona dla utrzymania pokoju—każda, za wyjątkiem ofiary z wolności.

**Herbatka Dla Debiutantek Leg. Młodych Polek**

Society, pnr. 2222 N. Kedzie Ave., odbędzie się pierwsza herbatka zapoznawcza Debiutantek, które będą przedstawione na 21-szym Balu Amaratowym w dniu 26-go stycznia, 1960 roku, w Conrad hotelu.

## Koza i Walter Zostali Uniewinnieni Gdyż Prokurator Nie Miał Dowodów Oskarżyciel, Adwokat Stenn — Znikł Gdzieś Bez Śladu

Wyrok uniewinniający zupełnie byłego sędziego, Edwarda M. Koze, jak również byłego asystenta w biurach rzeczniaka Stanów Zjednoczonych, Alexandra Waltera — został wydany w piątek w sądzie kryminalnym przez sędziego Daniela A. Covelli. Uniewinnienie obu nastąpiło, gdy asystent prokuratora Adamowski, Michael Greenfield — wyznał iż nie posiada żadnych dowodów na poparcie swych zarzutów.

**O Co Chodziło**  
Koza i Walter oskarżeni byli o konspirację mającą rzekomo na celu obstrukcję wymiaru sprawiedliwości.

Oskarżenie to wysuwał przeciw nim w roku 1956-tych adwokat Irving M. Stenn, twierdząc, iż Koza (wówczas jako sędzia miejski) ofiarował się ochronić tegoż Stenna od śledztwa przez federalną Lawę Przysięgłych za 25,000 dolarów łapówki, które to pieniądze zamierzał wręczyć Walterowi, pełniącemu wówczas służbę asystenta w biurze federalnego prokuratora na terenie Chicago.

Sprawa ta została raz już w roku 1957-ym, wyrzuczona z sądu, jako bezpodstawsza, ale prokurator Adamowski wznowił ją przez sąd apelacyjny. Teraz asystent prokuratora wyznał, iż nie posiada żadnych przygotowanych dowodów.

Tak były sędzia Koza, jak i Walter (który jest polskiego pochodzenia) od początku do ostatniej chwili twierdzili, iż są zupełnie niewinni.

**Stenn Znikł Bez Śladu**  
Adwokat Stenn, który to oskarżenie na Koze i Waltera rzucił — znikł gdzieś podobno bez śladu, tak iż biuro prokuratora nie mogło go odnaleźć i odkładało sprawę z miesiąca na miesiąc, aż wreszcie oskarżeni zażądali stanowczo by proces się odbył — i zostali uniewinnieni.

## Z Pogrzebu ś. p. Stan. Dulewskiego

Długoletniego Prezesa Oddziału X, Ostatnio Skarbnika Okr. 14 Polsko Amer. Robotniczej Kasy Pomocy, Członek Gr. 2823 ZNP

Z szeregów dawnych bojowników 1905 roku, ubył jeszcze jeden członek dawnej Polskiej Partii Socjalistycznej ś. p. Stanisław Dulewski.

Rodem z pinczowskiego, działał na terenie zagłębia Dąbrowskiego pod kierownictwem Tomasza Arciszewskiego. Zagrożony więzieniem opuścił ojczyznę i wyemigrował do Stanów Zjednoczonych. Tu, tam osiadł ostatecznie w Chicago, długie lata współpracując z dawnymi towarzyszami w Związku Socjalistowskich w Polsce. Ameryk, Robotniczej Kasie Pomocy.

**Szczerzy Pracownik Społeczny**  
Przez wiele lat był prezesem oddziału X-go, a ostatecznie prawie do zgonu skarbnikiem Okręgu 14-go P.A.R.K.P. w Chicago. Prócz tego był aktywnym członkiem wielu polskich towarzystw. Miał licznych i szczerych przyjaciół, ponieważ umiał rzetelnie pracować.

Zawsze był dobrej myśli i pełen wiary i nigdy nie opuszczało go szczerze polskie pogodnie usposobienie.

Cześć pamięci Bojownikowi z 1905 roku i pracownikowi na niwie K.P. w Chicago.

**KOPEC**  
Funeral Home  
(DAWNIEJ HUPKA)

STANLEY J. KOPEC  
Dyrektor Pogrzebowy  
5259 W. Roscoe St.—Kilbard 5-6974  
Świeżo Przerobione i Powiększone Kaplice—Air Conditioned

**Podziękowanie**

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszej matki naszej, siostry mojej, babci naszej i prababci mojej, ś. p.

**Marty Pinkowskiej**

(PIENKOWSKA)

my w nieutulonym smutku pozostała rodzina pragniemy podziękować wszystkim krewnym, znajomym i przyjaciołom za wzięcie udziału w jej pogrzebie.

Nasamprzód dziękujemy wielbionemu ks. Stanisławowi Gruz, C.S.C. za wyprawienie zwłok z zakładu pogrzebowego, za odprawienie Mszy św.; ks. Stanisławowi Kuszyńskiemu, C.S.C. i ks. Kaz. Czaplackiemu, C.S.C. za asystę podczas Mszy św.; ks. Ciro Cottone i ks. Szopinkiemu, S.J. za odprawienie Mszy św. przy bożych ołtarzach; ks. Janowi Winarskiemu, C.S.C. za ostateczną modlitwę na cmentarzu; Siostrą Franciszką Błog. Kunegundę za modlitwy w kościele i współczucie; Siostrą Nazaretankom za udekorowanie ołtarza; organizację panu Józefowi Labuda za śliczny śpiew i rzewną grę podczas Mszy św.; tym panom, którzy nieśli trumny na miejsce wiecznego spoczynku; członkiniom Bractwa Niewiast Różańca św., Tow. Matki Boskiej Szkaplerznej; Odbóje Kościoła; Tow. św. Antoniego; Klubu Obywatelskiego z Trójcową pod opieką św. Józefa; Apostolskiej Modlitwy; Tow. Pań Pomocy Wyższej Szkoły św. Trójcy; Tow. Jedność i Zgoda gr. 11 Z.P. w Am.; Tow. Listopadowe gr. 127 Z.N.P. i Dworu Chopin—Ben Hur, do których ś. p. należała, za modlitwy, usługi i towarzyszenie zwłokom na cmentarzu; wszystkim tym, którzy ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty; pogrzebowym Braciom Brodzinskim za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem; w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składamy nasze najszersze podziękowanie staropolskimi słowami Bóg zapłać.

W smutku pogrzeżeni:

Franciszek, Jan, Edward i Józef, synowie, wraz z całą rodziną.

**Podziękowanie**

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego syna mojego i brata naszego, ś. p.

**Piotra A. Kolbusz**

my, w nieutulonym smutku pozostała rodzina, pragniemy podziękować wszystkim krewnym, znajomym i przyjaciołom za wzięcie udziału w jego pogrzebie.

Nasamprzód dziękujemy wielbionemu ks. Ryszardowi Józefowi, C.S.C. za wyprawienie zwłok z zakładu pogrzebowego i za odprawienie Mszy św. i wielbionemu Księdzom Tadeuszowi Duda i Aleksandrowi Chawilowicz za asystę. Pani Ruth Gasior za piękny śpiew podczas Mszy św. Organizację p. Czechosłowacji Nowakowskiemu za rzewną grę. Członkom Tow. Polska w Ogniu, Gr. 1900 Z.N.P. i członkom Tow. Imienia Jezus przy parafii ś.ś. Pięciu Braci Polaków i Męczenników za modlitwy w zakładzie pogrzebowym i usługę w pogrzebie. Wszystkim panom, którzy nieśli trumny na miejsce wiecznego spoczynku. Wiel. Ks. Ryszardowi Józefowi za modlitwy na cmentarzu, wszystkim co ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty, pogrzebowemu p. Janowi Fortuna za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem, w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu składamy podziękowanie staropolskimi słowami Bóg zapłać.

W smutku pogrzeżeni: Anna Kolbusz, matka, wraz z całą rodziną.

## Kampania Budowy Kościoła w Wiosce Mikołajówce

Znana na Polonią działaczka w zakresie niesienia pomocy rodakom zabiegającym o obywatelstwo Stanów Zjednoczonych, Anna J. Strojna, w Chicago — informuje, że jej praca nad budową kościoła we wsi Mikołajówce, w Polsce, wydaje piękne owoce.

Z funduszu w sumie 700 dolarów, jaki pani Strojna przy pomocy innych dobroczyńnych osób zebrała przez urządzenie zabawy stołeczkowej w marcu bież. roku — skorzystała w całości parafia w Mikołajówce, która buduje nowy kościółek.

Z listu jaki nadszedł z Mikołajówki od przewodniczącego Ko-

## URBANEK FUNERAL HOME

Nowo Przerobione Ochładzane Kaplice

51st i ADA

1335 W. 51 St. YArds 7-6112

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój, ojciec i dziadus nasz, ś. p.

**Stanisław Gralewski**

członek Tow. Rzemieślników Polskich Chopin, Gr. 1119 ZNP, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 12-go listopada 1959 roku, o godzinie 12:35 w nocy, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w niedzielę, dnia 16-go listopada, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834-38 No. Ashland Ave. do kościoła Św. Stanisława Kostki, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Maria, żona; Helena, Lorraine i Ewelina, córki; Leonard Dolhun, Jan Skotnicki i Donald Rief, zięciowie; wnuki i wnuczki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Stanley Funeral Home — Brodzinski Bracia, Tel. Dickens 2-2252.

**Roman F. Litoborski**

(syn ś. p. Franciszka, brat ś. p. Clarence)

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 12-go listopada, 1959, o godzinie 9ej wieczorem, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w niedzielę, dnia 16-go listopada, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzeb. pnr. 1256-58 W. 51sta ul. do kościoła Św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Anna (z domu Rutkowska), matka; Adelina, Gertruda, Henryk, Irena i Florentyna, siostry i brat; Larry Lubik, Matthew Daleo, Melvin Taussig i George Bilek, szwagrowie; Rozalia i Helena, bratowa, bratanki i bratanice, siostrzeńcy i siostrzenice, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Jan Patka Funeral Home, BOulevard 8-5257.

**Balbina Drabek**

(Z DOMU TRZECIAK)

Członkini Tow. Króla Jana III-go Sobieskiego, Gr. 985 Z.N.P.; Tow. Białe Róże, Grupa 33 Zjed. Polki w Amer.; Klubu par. Bielany, Tow. Matki Boskiej Dobrej Rady pod opieką Siostr Felicjanek, Tow. św. Bonawentury pod opieką Powołań Kapłańskich, Legionu Pań przy Our Boys Post No. 4684 V. F. W.; Legionu Pań Sherman Post No. 27 P.L.A.W. i Oddziału 47 Morskie Oko przy Okręgu 7-ym Ligi Morskiej w Ameryce; po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 12-go listopada, 1959 roku, o godz. 3:35 po południu, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w niedzielę, dnia 16-go listopada o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzeb. pnr. 1718 W. 48ma ulica do kościoła św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Feliks, mąż; Władysława, Edward, Elżbieta i Feliks Jr., dzieci; Anna i Janina, synowie; Józef P. Carey i Aleksander Z. Roz, zięciowie; Józef Janik, Antonia Kobylarczyk, (Zofia i Władysława w Polsce), siostry; Emilia Malec, Grzegorz Janik, i Michał Kobylarczyk szwagierka i szwagrowie; Susan, Danny, Gary, Donald i Carol-Ann, wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Franciszek A. Kozera, YArds 7-3388. (13-14)

**Karol J. Szczerbicki**

członek Tow. Najświętszego Imienia Jezus przy parafii Our Lady of Victory nagle zasnął w Panu, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 13-go listopada, 1959 roku, o godzinie 4:40 nad ranem, w średnim wieku. Zamieszkiwał pnr. 5448 W. Berteau Ave.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 17-go listopada, o godzinie 9:15 rano z zakładu pogrzebowego pnr. 4255-57 W. Division ulica do kościoła Our Lady of Victory, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Helena (z domu Perlinska), żona; Robert i Jan, synowie; Stanisława Szeckluka, Karolina Guzowska, siostry; Antoni i Józef, bracia; Leon Guzowski, szwagier; Anna, bratowa; Władysława Perlinska, teściowa; mecenas Wiktor A. Kula z żoną Edwiną, Tadeusz Perlinski z żoną Virginą, szwagrowie i szwagierki; Franciszek i Hieronim Szeckluci, Jayne Mikołajczyk, Virginia Pacer, Audrey Jay, Dorothy i Leon Guzowski, Florentyna, Vivian i Tadeusz Larkowski, Diana Kula, Phillip i Mary Beth Perlinski, siostrzeńcy i siostrzenice, bratanki i bratanice, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmują się L. A. Kolssak i Syn, Tel. ALbany 2-3600. (14-16)

## Leki, Które Będą Leczyły z Kalectwa Po Artretyzmie

Na zebraniu rocznym stonowej Akademii Ogólnej Praktyki Lekarskiej w hotelu Morrison dr. Abraham Cohen ujawnił, że są już dostępne pigułki z syntetycznych hormonów, które będą zapobiegały kalectwu, jakie jest następstwem choroby artretyzmu.

Po przejściu artretyzmu

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój, ojciec nasz, syn mój, brat nasz i zięć mój, ś. p.

**Włodzimierz S. Kostecki**

(syn ś. p. Mariana)

członek Najśw. Imienia Jezus przy parafii Our Lady of Grace, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony Św. Sakramentami, zasnął w Panu, dnia 12-go listopada, 1959 roku, o godzinie 5:30 rano, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w niedzielę, dnia 16-go listopada, o godzinie 9:30 rano z zakładu pogrzebowego pnr. 3060-64 Milwaukee Ave. do kościoła Our Lady of Grace, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Ewelina A. (z domu Jablonska), żona; Alphonse i Diane, dzieci; Bronisława, matka; Stefania, siostra; Jan, brat; Leona, bratowa; Maria Jablonska, teściowa; Stephen Paszek, Alphonse, Richard i Tadeusz Jablonski, szwagrowie; Marie i Helena Jablonskie, szwagierki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Stanley Funeral Home — Brodzinski Bracia, Tel. Dickens 2-2252.

**Roman F. Litoborski**

(syn ś. p. Franciszka, brat ś. p. Clarence)

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 12-go listopada, 1959, o godzinie 9ej wieczorem, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w niedzielę, dnia 16-go listopada, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzeb. pnr. 1256-58 W. 51sta ul. do kościoła Św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Anna (z domu Rutkowska), matka; Adelina, Gertruda, Henryk, Irena i Florentyna, siostry i brat; Larry Lubik, Matthew Daleo, Melvin Taussig i George Bilek, szwagrowie; Rozalia i Helena, bratowa, bratanki i bratanice, siostrzeńcy i siostrzenice, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Jan Patka Funeral Home, BOulevard 8-5257.

**Balbina Drabek**

(Z DOMU TRZECIAK)

Członkini Tow. Króla Jana III-go Sobieskiego, Gr. 985 Z.N.P.; Tow. Białe Róże, Grupa 33 Zjed. Polki w Amer.; Klubu par. Bielany, Tow. Matki Boskiej Dobrej Rady pod opieką Siostr Felicjanek, Tow. św. Bonawentury pod opieką Powołań Kapłańskich, Legionu Pań przy Our Boys Post No. 4684 V. F. W.; Legionu Pań Sherman Post No. 27 P.L.A.W. i Oddziału 47 Morskie Oko przy Okręgu 7-ym Ligi Morskiej w Ameryce; po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 12-go listopada, 1959 roku, o godz. 3:35 po południu, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w niedzielę, dnia 16-go listopada o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzeb. pnr. 1718 W. 48ma ulica do kościoła św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Feliks, mąż; Władysława, Edward, Elżbieta i Feliks Jr., dzieci; Anna i Janina, synowie; Józef P. Carey i Aleksander Z. Roz, zięciowie; Józef Janik, Antonia Kobylarczyk, (Zofia i Władysława w Polsce), siostry; Emilia Malec, Grzegorz Janik, i Michał Kobylarczyk szwagierka i szwagrowie; Susan, Danny, Gary, Donald i Carol-Ann, wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Franciszek A. Kozera, YArds 7-3388. (13-14)

**Karol J. Szczerbicki**

członek Tow. Najświętszego Imienia Jezus przy parafii Our Lady of Victory nagle zasnął w Panu, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 13-go listopada, 1959 roku, o godzinie 4:40 nad ranem, w średnim wieku. Zamieszkiwał pnr. 5448 W. Berteau Ave.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 17-go listopada, o godzinie 9:15 rano z zakładu pogrzebowego pnr. 4255-57 W. Division ulica do kościoła Our Lady of Victory, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Helena (z domu Perlinska), żona; Robert i Jan, synowie; Stanisława Szeckluka, Karolina Guzowska, siostry; Antoni i Józef, bracia; Leon Guzowski, szwagier; Anna, bratowa; Władysława Perlinska, teściowa; mecenas Wiktor A. Kula z żoną Edwiną, Tadeusz Perlinski z żoną Virginą, szwagrowie i szwagierki; Franciszek i Hieronim Szeckluci, Jayne Mikołajczyk, Virginia Pacer, Audrey Jay, Dorothy i Leon Guzowski, Florentyna, Vivian i Tadeusz Larkowski, Diana Kula, Phillip i Mary Beth Perlinski, siostrzeńcy i siostrzenice, bratanki i bratanice, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmują się L. A. Kolssak i Syn, Tel. ALbany 2-3600. (14-16)

**Karol J. Szczerbicki**

członek Tow. Najświętszego Imienia Jezus przy parafii Our Lady of Victory nagle zasnął w Panu, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 13-go listopada, 1959 roku, o godzinie 4:40 nad ranem, w średnim wieku. Zamieszkiwał pnr. 5448 W. Berteau Ave.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 17-go listopada, o godzinie 9:15 rano z zakładu pogrzebowego pnr. 4255-57 W. Division ulica do kościoła Our Lady of Victory, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten sm



# WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

**KRONIKA z GARY, LA PORTE, EAST CHICAGO - NORTH HAMMOND, HAMMOND, WHITING I OKOLICY**  
Pisze Aleksander Wachel, 4103 Towle Ave., Hammond, Indiana  
Telefon Westmore 1-3013

## Odwołanie Sejmiku Wydziału Kobiet Okręgu 15-go Związku Nar. Pol.

Do Stanownych Gmin i Grup w Okręgu 15ym ZNP  
Drogie Siostry i Szan. Bracia:

W związku ze zwołanym Zjazdem Rady Nadzorczej ZNP w czasie od 27-29go listopada br., odwołuję niniejszym Sejmik Wydziału Kobiet Okręgu 15go ZNP, który miał się odbyć w dniu 29go listopada br.

Z uwagi na posuniętą porę zimową i związane z tym trudności komunikacyjne dla Pań Delegatek zamiejskowych — Sejmik Wydziału Kobiet 15go Okręgu zwolony zostanie w okresie wczesno-wiosennym.

Panów Sekretarzy i Panie Sekretarki Grup i Gmin uprzejmie proszę o łaskawe zawiadomienie mnie o dacie (którego dnia) mie-

## Zaproszenie Na Bankiet Stow. Obozu Z. N. P.

Komitet imprez Stow. Obozu ZNP na stan Indiana zawiadamia tą drogą Polonię w Indiana o bankiecie-balu, jaki odbędzie się w niedzielę, 23go stycznia, 1960 r. w sali par. św. Michała pnr. 1230 170th Pl. w East Hammond. Będzie to pierwsza na wielką skalę uroczystość z okazji zakupna gruntów obozowych, 164 akrów ziemi w pobliżu Crown Point, Ind. Po programie do tańca przegrywają będzie orkiestra "Małego Władzia" z Chicago.

Stow. Obozu Młodzieżowego liczy obecnie ponad 200 członków, w tym 32 organizacje polonijne. Zakupno gruntów obozowych jest doniosłym wydarzeniem historycznym w życiu Polonii w stanie Indiana. Jesteśmy bowiem pierwsi wśród licznych grup narodowościowych, którzy podjęli się wielkiego czynu, jakim jest zapoczątkowanie i rozbudowa obozu młodzieżowego dla naszych i przyszłych pokoleń polskiego pochodzenia w stanie Indiana.

Komitet uprzejmie apeluje do każdej polskiej organizacji, do każdej polskiej rodziny o udział w historycznej uroczystości bankietowej w dniu 23go stycznia. — Za komitet: Joanna Zotkiewicz, przewodnicząca.

## Sewing Machine Don't Work?

We Repair All Makes Sewing Machines and Vacuum Cleaners  
Free Pickup and Delivery  
**GARY SEWING MACHINE**  
TURNER 2-5428  
620 WASHINGTON  
GARY, INDIANA

## UWAGA AUTOMOBILIŚCI! Naprawy Karoserii, Malowanie

WYRÓWNYWANIE RAM I WYKONCZEN Z FRONTU  
Po Umiarowanych Cenach  
Bezpłatne Przejrzanie i Kosztorysy  
**INDIANA BODY SHOP**  
4010 West 4th Avenue  
TU 2-0700

## A. R. STEADMAN BUDOWNICZY

5137 BROADWAY  
GARY, IND.  
TU 4-0432  
OD BLUEPRINT DO ZUPEŁNEGO WYKONCZENIA  
Mamy Licencjonowanego Architekta  
Mówimy po polsku

## JOHNSON - KIRKEINER FUEL CO.

HIGHEST QUALITY FUEL OIL  
CERTIFIED METERS SERVICE  
4622 CALUMET - HAMMOND, IND.  
WE 2-5160  
If no answer call WE 1-9668



12 Unclj Butelka  
PEPSI-COLA wyrabia tylko PEPSI-COLA COMPANY, Long Island City, New York. Autoryzowany skład butelkowania PEPSI-COLA Bottling Company of East Chicago, Ind.

## Ważne Zebranie Grupy 2947 ZNP

Specjalne posiedzenie Tow. Polskie Dzwony, Gr. 2947 ZNP, odbędzie się w niedzielę, 15go listopada, o godz. 1:30 po poł. w rezydencji prezeski pani Walerii Maczkowski pnr. 8202 Northcote ave., w Munster, Ind.

Prezeska pani Waleria Maczkowska apeluje serdecznie do wszystkich członków o udział w specjalnym posiedzeniu. — Zarząd.

## Koncert i Bal Chóru Chopina Dziś w Sobotę w Hotelu Gary

Już dziś o godz. 8ej wieczorem w pięknej sali Crystal Room w Hotelu Gary rozpocznie się od dawna zapowiadany koncert i bal Chóru Chopina No. 122 Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce z siedzibą w Gary, Indiana.

Przebiegał cały rok wyśługowej pracy przygotowawczej do tegoż koncertu i balu. To cały rok ciągłej praktyki, dla której w największym mierze wysiłku poświęcają członkowie Chóru. Ktoż może dziś te wysiłki ocenić, względnie uznać je, że są one największą nagrodą Chóru. Nagrodę tę musi uznać publiczność polonijna, a poto aby uznać trzeba być obecnym.

Spodziewamy się, iż na ten KONCERT i BAL, przybędą tak starzy jak też i młodzi, wielbiciele pieśni polskiej tu na tej pięknej ziemi amerykańskiej. Duża sala Hotelu Gary pomieści setki uczestników z bliskich i dalszych okolic, a Komitet Wykonawczy przygotował wspaniałe przyjęcie gościnne.

**Pomnik Fryderyka Chopina**  
Pieśń polska, którą usłyszycie na tym koncercie przeniknie do każdego serca słuchacza, przeniknie też i do hoku pamięci w 110tą rocznicę genialnego kompozytora polskiego Fryderyka Chopina.

Ważność dla naszej polonijnej warstwy społeczeństwa jest ta: że Polonia w Gary i okolicy zna dobrze Chór Chopina, który często występuje na ważnych i narodowych uroczystościach, dał się poz-

nać ze swej pracy śpiewaczej, a ponadto pielęgnowanie tej pieśni polskiej pociąga wysiłek, kosztu i całkowite poświęcenie.

Jedyną nagrodą dla Chóru Chopina jest poparcie przez Polonię dorocznego koncertu i balu przypadającego jesienią w każdym roku. Wspominaliśmy już w poprzednich komunikatach, że w naszym życiu społecznym żyją dwie warstwy Emigracji i przecież gdyby tylko ułamek z tych warstw Emigracji interesował się pieśnią polską, to przecież moralne poparcie byłoby zawsze sukcesem dla organizacji.

Komitet pod przewodnictwem p. Leokadii Pesdan z członkami tegoż Komitetu jak: Zygmunt Kruszyński, Kazimierz Bień i inni będą oczekiwać z przyjęciem, w pięknej sali Crystal Room, blok 5ty i Broadway, Gary, Indiana.

Zarząd Chóru na czele z p. prezeską Leokadią Grochowska-Warusa zaprasza wszystkich członków poszczególnych organizacji, na czele z urzędnikami, którzy przewodzą w organizacji wiedzą, co to znaczy utrzymać się. Wiedząc też, że utrzymanie się Chóru Chopina nie jest łatwe bez poparcia Polonii w Gary i okolicy, więc zapraszamy wszystkich Rodaków ze stanu Indiana.

Wspaniały zespół orkiestry C. Karolenko z Chicago zadolowi nas wszystkich uczestników koncertu i balu. Przybywajcie prosimy już o godz. 7ej, gdyż początek koncertu o godz. 8ej. — M. Tukaj, koresp. Chóru Chopina No. 122 ZSP.

## Wieczorek Powitalny i Bal Dla Tad. Wachel, Nowo-obranego Kom. Okr. 15

Celem uczczenia pracy i zasług położonych na niwie społeczno-organizacyjnej we wszystkich dziedzinach życia Polonijnego na tutejszym terenie wyłonił się Komitet Międzyorganizacyjny-Koleżeński, który postanowił urządzić Wieczorek Powitalny i Bal dla p. Tadeusza Wachel nowo-obranego Komisarza Okręgu XV-go Związku Narodowego Polskiego na ostatnim Sejmie 33cim ZNP w Hartford, Connecticut.

Wieczorek Powitalny i Bal odbędzie się w sobotę, 16go stycznia 1960 roku w pięknych salach Amerykańskiego Legionu przy 4003 Alder ulicy w Indiana Harbor (East Chicago) Indiana. Początek Wieczorku o godz. 5:30 po poł. Po Wieczorku odbędzie się Bal z udziałem pierwszorzędnego polsko-amerykańskiej Orkiestry "Continental" pod dyktando p. Józefa Kapinosza. Komitet tej imprezy już dziś prosi całą Polonię o poparcie co więcej zwraca się do wszystkich organizacji polonijnych aby w dniu 16go stycznia 1960 roku wstrzymały się od urządzania jakiegokolwiek imprez.

Bilety na Wieczorek Powitalny są już w przedsprzedaży w cenie po \$3.00 od osoby. Komitet prosi wszystkie jednostki organizacyjne aby przychylnie odniosły się do nadesłanych na ich ręce korespondencji i zastosowały się do prośby Komitetu Wykonawczego.

Komitet prosi wszystkich przyjaciół p. Tadeusza Wachel, wszystkie przychylnie mu jednostki organizacyjne, aby zarezerwowaly dla siebie i swych członków i członków sobotę, 16go stycznia 1960

## PRZERÓBKİ GARAŻY

Bez żadnej wpłaty.  
5 lat do placenia.

**TILFORD BROS. CONSTR. CO.**

3447 Central, East Gary, Ind.  
E. Gary 2-1654

## PAWIŃSKI & RENDINA, DOM POGRZEBOWY

AMBULANS NA KAŻDE ZAWOLANIE  
Polecamy się łaskawej pamięci  
1728 Connecticut St., Gary, Ind.  
2728 W. 15th Ave. i Marshall Pl.  
Telefon: TURNER 5-6760  
Telefon: TURNER 5-3096

## Wybory Korpusu Plac. 15tej ZWAP.

Według ustaw zjazdowych posiedzenie wyborcze Korpusu Pomocniczego Pań Placówki 15ej SWAP, odbędzie się w poniedziałek, 16go listopada, o godz. 7:30 wiecz. w sali posiedzeń par. św. Jadwigi, 17ta i Conn. ul. w Gary. Obecność wszystkich koleżanek obowiązkowa. — Za zarząd: Phyllis V. Aussenbaugh, sekr. prot.

## Zebranie Podokręgu SWAP—Stan Indiana

Ważne posiedzenie Podokręgu Stow. Weteranów Armii Polskiej na stan Indiana odbędzie się w niedzielę, 29go listopada, o godz. 2ej po poł. w siedzibie Placówki 142ej SWAP pnr. 3822 Main st. w Indiana Harbor, Ind.

Uprasa się wszystkich delegatów i delegatki, reprezentujących poszczególne Placówki i Korpusy o punktualne stawienie się na godzinę 2gą po poł. w niedzielę, 29go listopada. — Za zarząd: Paulina Cyganiewicz, prezeska Podokręgu; Lottie Rojkowska, sekr.

## Z Obrad Dyrekcji Stow. Obozu ZNP

W ubiegłą niedzielę, 8go listopada, odbyło się posiedzenie dyrekcji Stow. Obozu ZNP na stan Indiana w świetlicy na gruntach obozowych. W czasie obrad załatwiono szereg ważnych spraw, dotyczących planu gruntów obozowych, imprez bankietowej, itp.

Sekretarz pokwitował następujące pożyczki:

Po \$200.00 — John F. Pers, asesor North Township; Józef i Helena Ryfa, z East Chicago.  
Po \$100.00 — z East Chicago: sędzia miejski Thad Havran; Grupa 1810 ZNP (K. Podkul); Gary: Lillian i Józef Piegat, Irene Michalewicz, Mateusz i Maria Wołoszynek i Kazimierz Bień.  
Razem — \$1,000.00.

Na mocy uchwały zapadłej na posiedzeniu dyrekcji, następnego posiedzenie planowane Stow. Obozu ZNP odbędzie się w niedzielę, 29 listopada, o godz. 2ej po poł. w świetlicy na gruntach obozowych. Komisja rewizyjna złożony w tym dniu szczegółowe sprawozdanie finansowe. — Za zarząd: A. Wachel, sekretarz.

## Komunikat Przew. Komitetu Pracy w Obozie Z. N. P.

Rzetelną pracę na gruntach obozowych wykonuje ostatnio Komitet Pracy w Obozie ZNP, w pobliżu Crown Point, Ind. Ci wszyscy, co mogą bezinteresownie poświęcić kilka godzin pracy w obozie, proszeni są zgłaszać się telefonicznie do przewodniczącego pana Jana Kosik, Westmore 3-0950, lub osobiście na adres: 829—137rd Pl., w Hammond.

## Nadchodzące Imprezy i Obchody

14 listopada, o godz. 8-iej wiecz. — Koncert i bal Chóru Chopina, w sali hotelu "Gary", 578 Broadway, Gary.

21 listopada, o godz. 7 wiecz. — Zabawa Jesienna Klubu Sportowego "Polonia", w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.

6 grudnia, o godz. 2 po poł. — Zabawa stołeczka Tow. Matki Bożej z Góry Karmel, w sali Legionu Amer., pnr. 620 Gostlin st., w North Hammond.

31 grudnia, o godz. 8 wiecz. — Bal Sylwestrowy Klubu Polskiego Nowej Emigracji, w sali Domu Polskiego, 1600 Penn. ul., w Gary.

31 grudnia, o godz. 8 wiecz. — Bal Sylwestrowy Plac. 40 SWAP, łącznie z KS "Polonia", w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.

16 stycznia 1960 r., o godz. 5:30 po poł. — Wieczorek Powitalny i Bal z okazji wyboru na urząd Komisarza Okr. 15 ZNP w sali Lehigh Amerykańskiego, 4003 Alder ul., w East Chicago, Ind. Orkiestra J. Kapinosza z Chicago.

23 stycznia, 1960 o godz. 5ej po poł. — Bankiet i Bal z okazji zakupna gruntów Obozu Młodzieżowego ZNP, w sali par. św. Michała w East Hammond. Orkiestra "Małego Władzia" z Chicago.

## Zabawa Okr. V L. M.

W sobotę, 28-go listopada, w sali pp. Stefanowstwa Robaków, przy 347 154th Place w Calumet City odbędzie się w godzinach wieczorowych Jesienna Zabawa Tanczeczna urządzana staraniem Okręgu V Ligi Morskiej. Komitet z panią Zofią Jabczyńską na czele prosi nierzalio Koleżanki i Kolegów należących do Ligi Morskiej, ale i całą Polonię o poparcie tej Zabawy Okręgowej. Cena biletu wstępu wynosi tylko \$1 od osoby. Do tańca przegrywać będzie doborowa polska orkiestra.



**ŚMIERĆ 26 OSÓB W KATASTROFIE SAMOLOTU.** — O zbocze wzgórz Blue Ridge w pobliżu Waynesboro, w Virginii, rozbił się samolot linii Lotniczej Piedmont. 26 osób z 27, które znajdowały się w samolocie, znalazło śmierć. U góry — szczątki samolotu w drzewach; u dołu — robotnicy układający wyściółkę z samolotu ofiary.

## Dalszy Ciąg Zbiórki Na Rzecz Akcji Uznania Granic Na Odrze i Nysie

Komitet Akcji Uznania Granic Polski na Odrze i Nysie Łużyckiej przez USA, kwituje niniejszym dalszy wpływ ofiar, złożonych z okazji "Polskiego Wieczorku przy Mikrofonie."

Lista Nr. 3 (zbierający Wincen-ty A. Basinski) —	
28. Józef Pięknicki, prezes Klubu "Hyżne", Chicago, Ill. — \$5.00	
29. Kazimierz Sowa, prezes Komitetu Budowy Szkoły im. Gen. Sikorskiego — \$5.00	
30. A. Martin Katz, sędzia miejski, Gary, Ind. — \$6.00	
31. Władysław Kasprzycki, prezes Gr. 3095 ZNP, Tow. im. Gen. W. Sikorskiego — \$3.00	
Lista Nr. 3 — razem — \$19.00	
Lista Nor. 4 — (zbierający Józef Trybula) —	
32. Józef Trybula — \$3.10	
33. Tadeusz Wachel — 3.00	
34. Mieczysław Tukaj — 3.00	
35. Józef Krasowska — 3.00	
36. Wincen-ty A. Basinski — 2.85	
37. Piotr Peika — 2.00	
38. Stanisław Janicki — 2.00	
39. Tomasz Cieśla — 2.00	
40. Wojciech Masalski — 2.00	
41. Wiktoria L. Basinska — 2.00	
42. N. N. — 2.00	
43. Mateusz Wołoszynek — 1.00	
44. Magdalena Wypliska — 1.00	
45. Władysław Nawrocki — 1.00	

## Posiedzenia Grup Tow. Polonijnych

Niedziela, 15 Listopada  
1 po poł. — Zjednoczona Grupa 252 ZNP w sali ratusza miejskiego, Pulaski i Wentworth ul., w Calumet City, Ill. Sekr. fin. Jan Wytrzymalski będzie przyjmował asenansy przed i po zakończeniu obrad.

1 po poł. — Grupa 1761 ZNP, Tow. Św. Kunegundy, w sali par. św. Jana Kantego, 139ta i Pulaski ul., w Indiana Harbor. — Genowefa Harney, sekr. prot.

2 po poł. — Tow. im. T. Kościuszki, Grupa 912 ZNP, w sali Domu Polskiego, 1600 Penn. ul., w Gary. — Jan Bajgrowicz, prezes.

2 po poł. — Zjednoczona Grupa 2431 ZNP im. Marszałka J. Piłsudskiego, w sali posiedzeń "Glen Park Polish-American Home", 4345 Broadway ul., w Gary. — Frank Grzanka, sekr. prot.

2 po poł. — Grupa 128 ZNP, Polek, w sali św. Trójcy, Ames i Howard ul., w East Hammond. — Joanna Zotkiewicz, prezeska.

2 po poł. — Klub Obywatelski Białego Orła, w lokalu własnym pnr. 3736 Alder ul., w Indiana Harbor. — Frank Bibzak, sekr. prot.

Poniedziałek, 16 Listopada  
8 wiecz. — Klub Pań Białego Orła, w sali klubowej pnr. 3736 Alder ul., w Indiana Harbor. — Genowefa Harney, sekr. prot.

Wtorek, 17 Listopada  
7:30 wiecz. — Grupa 479 ZNP w sali par. św. Wojciecha, 121-sza i Indianapolis Blvd., w Whiting. — Jan Marcisz, prezes.

7:30 wiecz. — Korpus Pomocniczy Pań Placówki 40 SWAP, w sali ratusza miejskiego, Pulaski i Wentworth ul., w Calumet City, Ill. — Konstancja Czarnecka, sekr. prot.

Piatek, 20 Listopada  
7 wiecz. — Placówka 40 SWAP, w sali własnej pnr. 241 Gostlin ul., w North Hammond. — Antoni Zięta, komendant.

## Uwaga — Klub Białego Orła

Ze względu na to że wybory klubowe odbędą się w miesiącu grudniu, Zarząd Klubu prosi całe członkostwo o wzięcie udziału w jutrzejszym posiedzeniu Klubu Białego Orła, jakie odbędzie się o godzinie 2 po poł. we własnym lokalu przy 3736 Alder ulicy w Indiana Harbor. Celem jutrzejszego posiedzenia będzie obnauwienie członkostwa z systemem przeprowadzenia nominacji na poszczególne urzędy w Klubie oraz systemem zgłaszania swych aplikacji na urzędy na ręce Komisji Nominacyjnej. Posiedzenie jutrzejsze ma jeszcze wiele innych spraw do załatwienia, to też Zarząd prosi całe członkostwo o udział.

## "Wisła" Urządza Zabawę

Oddział "Wisła" Ligi Morskiej przynależny do Okręgu V Ligi Morskiej Stanu Indiana urządza jutro, w niedzielę, 15-go listopada swą doroczną Zabawę Jesienną w Marquette Gardens w South Chicago. Komitet Zabawy prosi Polonię z rejonu Calumet o poparcie.

## Zabawa Towarzyska Tow. M. B. G. K.

W niedzielę, 8go grudnia, o godzinie 2ej po poł. w sali Legionu Amerykańskiego pnr. 620 Gostlin ul. w North Hammond odbędzie się doroczna impreza towarzyska.

## Książka Arthura Bliss Lane

Ambasadora Stanów Zjednoczonych w Polsce w latach 1944-1947

## Widziałem Polskę Zdradzoną

Książka ta tłumaczona na język polski o historycznym znaczeniu, wyraża na podstawie dokumentów i osobistych spostrzeżeń technikę sowiecką, zastosowaną w Polsce, polegającą na narzuceniu ustroju państwa policyjnego, na zgnieceniu opozycji politycznej i na zniszczeniu wszelkiego patriotyzmu, przy równoczesnym odebraniu narodowi polskiemu wolności osobistej i słowa.

Każdy Polak musi znać kręte sposoby polityków rosyjskich dążących do ujarznienia naszej Ojczyzny, Ojczyzny naszych ojców.

Książka wydana w ładnej płóciennnej oprawie jest do nabycia w Dzienniku Związkowym.

**Cena \$2.00**

Zamówienia wraz z należnością nadsyłać należy, pisząc:

**DZIENNIK ZWIĄZKOWY**  
1201 Milwaukee Ave. Chicago 22, Ill.  
(C.O.D. książek na wysyłamy)

## CO KUPIĆ MAMUSI, CZY ŻONIE W PREZENCIE?

KSIĄŻKĘ KUCHARSKĄ!

Współczesna

## KUCHNIA DOMOWA ALINY GNIEWKOWSKIEJ



KUPCIE tę książkę w trwałą, śliczną oprawie, zawierającą setki przepisów kulinarnych na zupy, mięsa, jarzyny, desery itd. Ponad 300 stron wyraźnego druku, ładny papier, estetyczny kolor. Ta książka niezbędna w każdym domu, kosztuje

**\$3.50**

ZAMAWIAĆ TĘ KSIĄŻKĘ MOŻNA JUŻ TERAZ:

**DZIENNIK ZWIĄZKOWY**  
1201 Milwaukee Ave., Chicago, Illinois  
(C. O. D. — NIE WYSYŁAMY)



## ★ PRACA ŻENSKA

## ★ PRACA ŻENSKA

## KOBIECI

I MEZCZYŹN  
HART SCHAFFNER & MARX  
SĄSIEDZKIE BIURO PRACY

Teraz Otwarte Codziennie 9:30 Rano do 2:30 Po Pol.  
(Z wyjątkiem Sobót i Niedzieli)

1149 NOBLE ST.

Doświadczenie Niekonieczne. Przyuczmy Byćcie Byli:  
Operatorami Na Maszynach Do Szycia  
i w Ręcznym Szyciu

- ★ Bądźcie Wyszkoleni po Gwarantowanej Racie przez Fachowców
- ★ Zarabiacie Najwyższe Raty Za Pracę Od Sztuki Po Przeszkoleniu
- ★ Korzystacie z . . .

Platnych Wakacji  
Platnych Świąt  
Pensji  
Czystych Warunków Pracy  
Doskonałej Kafeiterii  
Stałej Pracy

Przyjdźcie Dziś i Zobaczcie się z Naszym Przyjacielskim  
Pracownikiem Przeprowadzającym Po Polsku Interview

1149 NOBLE ST.

Otwarte 9:30-2:30 Codziennie,  
z wyjątkiem Sobót i Niedzieli

## Sears Roebuck &amp; Co.

## HOMAN AVENUE STORE

HAS OPENING FOR:

## Collection Correspondent

Some telephone collection experience preferred  
but not required.

Hours: 8:30 a. m. to 5:30 p. m.

ALL SEARS

FAMOUS BENEFITS

APPLY

PERSONNEL DEPT.

2ND FLOOR

900 S. HOMAN AVE.

## REGISTERED NURSES

Immediate openings!  
All shifts available!  
187 bed well equipped modern  
hospital. Pleasant community.  
Good starting salary. Low-cost  
living here. Excellent personnel  
policies.

Also opening for

Medical Record Librarian

Salary open—permanent position.  
Pleasant living and working  
conditions. Please write, phone or  
apply (SISTER KATHLEEN).

ST. MARY HOSPITAL

SCOTTSLUFF, NEB.

ME 2-4195

Doświadczona, Godnej Zaufania

Kobiety

Do ogólnej pracy domowej. Piękny  
prywatny pokój, łazienka i telewizja  
w nowoczesnym ranch. Dobra  
zapłata. Przyjemny dom w Aurora.  
Dobra komunikacja z Chicago. Musi  
mówić po angielsku. Telefonować  
Collect

Aurora TWinoaks 2-4844

DZIEWCZĄT KOBIECI

TYLKO OPERATOREK

SZYCIA NA MASZYNACH

Z Fabrycznym Doświadczeniem

Najlepsze Prace w Chicago

Doskonałe okazy do zarobienia wysoko  
stałej zapłaty w dużej nowoczesnej  
fabryce dziesięć godzin. Inne benefity  
Platne wakacje.

STORKTOWNE

2265 W. St. Paul Ave.

(Blisko Milwaukee-Western-North)

ARmitage 6-6622

File Clerk Trainees

AGE 17 TO 30

NO EXPERIENCE NECESSARY

For Beginning Positions in

FILE WORK

Good starting salary with merit  
increases. Opportunity to advance  
into other clerical positions.

Profit Sharing Plan

and other benefits

Apply 9 to 4 P. M.

Dun & Bradstreet, Inc.

300 W. ADAMS ST. 7th Floor

NURSE — ANAESTHETIST

For 42 bed hospital located within two  
hours drive of St. Louis. Mo. \$600 per  
month. Liberal personnel policy. Write  
giving full experience to administrator.  
All information held confidential.

MASSAC MEMORIAL HOSPITAL

Metropolis, Illinois

Immediate Openings

PROFESSIONAL

NURSES

Positions available in all clinical  
areas of modern teaching hospital.  
Liberal personnel policy, vacation,  
sick leave, insurance and retirement.  
Progressive in-service education  
program. Opportunities for  
promotion unlimited. Salary \$290  
month with automatic increases.  
Located on campus of large mid-  
western university. Write Person-  
nel Manager, University Hospital,  
Columbia, Mo.

SLUŻACEJ do zamieszkania w  
domu w Oak Park. Rodzina z 2  
dzieci, 8 i 10 lat. Ładny pokój z  
TV. Bez prania. Dobrej jakości  
kucharki. Zapłata zależna od  
kwalifikacji. Dobre rekomenda-  
cje wymagane. Telefonować:  
— EUclid 6-7844

Registered Nurses

All shifts. Modern 370 bed hospital.  
Paid differential. Pleasant living  
area close to hospital.

Good Personnel Policies.

Well equipped Hospital.

Salary open.

Live near the Summer Playground of  
the North.

Please wire, phone, or apply

Director of Nursing Service

ST. JOSEPH'S HOSPITAL

5000 W. Chamber St.

Milwaukee, Wis.

HI 5-2400

Czytając "Dziennik Związkowy"

dotycacie co dzień na świeższe

wiadomości z całego świata.

## ★ INTERESY

DISTRIBUTOR

PART TIME NO SELLING

EXTRA TIME you can earn \$50 to

\$100 a week EXTRA INCOME. Deliver

orders for Oil Additive Co. to service

stations in area of your home. Handle

Collections. FULL TIME openings when

proven PART TIME \$470 returnable

each deposit required for inventory in

your possession. Openings thru out

Greater Chicago Area. DE 7-7583

KIOSK z gazetami na sprzedaż

\$800, \$90 tygodniowo, polska dziel-

nica, strona południowo zachod-

nia, Hilltop 5-1674.

Grocery-Meat Market

Well stocked. Fully equipped, beautiful

4 room apt. in rear. Gas heat. Well

established in excellent S-W location.

Gross \$2,000 weekly. Reasonable rent,

only \$70 a month. Owner will sacrifice

for quick sale. No reasonable offer re-

fused. Will consider.

Phone VI 2-5362

GROCERY-DELICATESSEN

Store well stocked. Fully equipped.

Frozen foods, ice cream, etc. Large

room in rear, steam heat. Low rent.

Well established for over 6 years in

good S-W location. Good going busi-

ness. Owner will sacrifice for quick

sale, wants to retire. No reasonable

offer refused.

5836 W. North Ave.

BARBER SHOP

Fully equipped 2 man shop. Well estab-

lished neighborhood and transit trade.

Some location for over 8 years on this

busy street. A good going business

priced right by owner. No reasonable

offer refused. With furnished or unfur-

nished heated apartment. Rent only

\$85 per month. All after 7 P. M. except

Wed. or Sunday.

CO 7-3651 3100 NO. SHEFFIELD

Combination Liquor Store-Tavern

80% pouring bus at bar. Excel.

S-W. side location, established for

over 15 yrs, good going, high volu-

me neighborhood, trade priced

right for quick sale. No reasonable

offer refused. Owner selling wants to

retire.

Call BA 1-5336.

CERTIFIED Supermarket. Fresh

meats. Frozen foods. Produce. Well

stocked. Fully equipped. Well

established in excellent S-W loca-

tion, good going high volume

neighborhood and transient trade,

owner will sacrifice for quick sale.

No reasonable offer refused. Other

interests. Ph. BE 3-9309.

RESTAURANT—SEATS 32—

fully equipped, good fixtures, ideal

for couple, well established, in ex-

cell. S-W. location, good going

business. Owner will sacrifice for

quick sale. Must be sold this mo.

No reasonable offer refused.

3475 S. Archer, Call BI 7-9301.

CLEANING — Curtain Cleaning

shop for sale. Fully equipped, well

established for over 18 yrs, in ex-

cellent N-W location, good going

neighborhood and transient trade,

money maker, owner will sacrifice

for quick sale, no reasonable offer

refused. Must see to appreciate.

Ph. ME 7-2217 to 6 P. M.

Eve's and Sunday AM 2-0482.

Immediate Possession

Worth Over \$75,000

Owner will take good offer

LAKE OF THE OZARKS

Motel or resort site, 1,200-ft. lake

frontage on 13-acre tract, near

Bagnell Dam. Fully modern home

features 3 bedrooms, large living

room with picture window over-

looking lake. Large fireplace. —

Caretakers cottage. Patio and

breezeway. Owner C. W. Glass-

burn, Rte. 2, Eldon, Mo., Phone

Endicott 5-2469.

GROSGERIA na sprzedaż, dobry

skład gotówkowy z 6 pokojowym

mieszkaniem można kupić tanio. —

Rozważ umiarkowaną ofertę. —

Canal 6-2287.

PIEKARNIA oraz budynek, do-

brze wyrobiona, w pełni wyposaż-

ona, mieszkanie, bardzo intra-

na, bardzo umiarkowanie, Vic-

tory 2-2638.

OPPORTUNITY

Tavern now vacant 3 rooms in rear

could be used for living quarters. 30

ft. bar, 15 stools. Fully equipped. Estab-

lished as tavern for over 20 years in

good So. side location. Heat furnished.

No cash investment required. Reason-

able rent. Ideal for couple. Don't pass

this up.

Call ES 5-9227, Sundays ES 5-9571

SALES CAREER

Opportunity for married man, age 25

to 45. Develop a business of your own

without capital investment. \$25 min-

imum monthly income during one year

training period. Excellent future in an

interesting business. For appointment

contact Mr. Chiles.

FARMERS INSURANCE GROUP

7017 W. Grand, Phone BERkshire 7-7162

SKŁAD wędlin i delikatess na

sprzedaż w dzielnicy par. św. Tu-

rybuzia, Reliance 5-1744 lub

Ludlow 5-3722.

SINCLAIR

STACJA GAZOLINOWA

Obejmująca garaż na 10 aut, trój-

katny narożnik Archer przy 47th

St. Wspaniała okazja. Po dalsze in-

formacje telefonować

ALbany 2-4511

GROCERY STORE

CORNER LOCATION

Near 59th and California doing

good business. Price only \$5,500

includes all stock and fixtures. —

Illness forces to sell.

Prospect 8-7272

SHOE REPAIR SHOP

For sale, rent or lease, living quarters

in rear, 4 beautiful rooms. Shop fully

equipped. Well established in excellent

location for over 33 years. Good

neighborhood and transient trade.

Air cond. Owner wants to retire, will

sacrifice for quick sale. No reasonable

offer refused.

Phone PR 8-7032 5539 S. Racine

★ PIEC

SIEGLER piec olejowy na 5 pokoi.

VIctoria 7-4385. — 3006 W. 41st St.

★ CHCE KUPIĆ

CHCE kupić gazowe i węglowe

ogrzewanie. Everglade 4-7041 —

SPaulding 2-0546.

★ DO WYNAJĘCIA

3 POKOJE nowoczesne, ogrzewa-

nie w bezmencie. 2641 W. Crystal

Street.

NA HELENOWIE do wynajęcia

4 pokoje ogrzewane. 1040 North

Leavitt, Humboldt 6-0276.

3 POKOJE ogrzewane, angielski

bezm. Wynajm z meblami lub

bez. 2039 W. Le Moyne.

2 POKOJE umiarkowane. 3449 W.

Le Moyne, do wynajęcia.

## ★ DO WYNAJĘCIA

DWA 4 POKOJOWE lokale

nadające się na biura dla le-

karza, dentysty, adwokata itd.

Znajdują się nad apteką. W



**★ DOMY**

**SPECJALNE OKAZJE  
W POLSKIEJ FIRMIE  
HUMBOLDT  
REALTY**

5038 W. NORTH AVE. Humboldt 6-2720

Tylko Jeden Blok od Zachodu od Sacramento Blvd.

**\$500 KUPI** 4x4 murowany, solidny dom w dobrej polskiej dzielnicy. Blisko centrum ze sklepami. Blisko dwóch polskich kościołów, wyższej szkoły (High school) dla chłopców i dziewcząt. W takiej okolicy macie rent zawsze zapewniony. Właściciel wyjeżdża i pomoże sfinansować. Tylko \$500 wpłaty, **\$9,500** cała cena tylko

**\$2,000 KUPI** 2x4, 1x3 murowany, ma gazowe ogrzewanie w każdym mieszkaniu. Duża łazienka, można wyszukać ładny ogród. Dochód bez wydatków \$170 na miesiąc. Łazienki w każdym mieszkaniu. Tylko blok od kościoła Św. Heleny, dwa bloki od Św. Mikołaja. Właściciele pomogą sfinansować. Cała cena u nas tylko **\$9,500**

**\$3,000 KUPI** 1x6, 1x5, 1x4 murowany na pięknym Humboldt Blvd., koło North Ave. Gazowe ogrzewanie w każdym mieszkaniu. Dochód bez wydatków \$200 na miesiąc. Ten dom to prawdziwy fabrykant pieniędzy w tej okolicy. **\$18,000** Cała cena tylko

**\$3,000 KUPI** 8x4 murowany, czysty w dobrej polskiej dzielnicy. Dochód \$280 na miesiąc. Naprawdę wspaniały **\$17,950** kupno za

**\$2,000 KUPI** na Fidelisowie (California-North Ave.) 2x5, 1x3 murowany. Cicha boczna ulica. Nowy boiler, automatyczne olejowe ogrzewanie. Niski podatek. Cała cena na **\$15,000** szybką sprzedaż tylko

Oto tylko niektóre tanioci z przeszło 2,000 domów jakie mamy do sprzedaży. Dołączcie się i Wy do dziesiątek zadowolonych klientów, którzy zaoszczędzili tysiące dolarów na kupnie w Humboldt Realty. Porad w sprawie kupna i finansowania domów udzielamy bezpłatnie. Firmowy adwokat mówi po polsku. Biuro otwarte codziennie, także w sobotę i niedzielę.

**★ FARMY**

NA SPRZEDAŻ przez właściciela, 160 akrów urodzajnej ziemi, przeszło 145 omogów, w Starke County, Indiana, pomiędzy Bass Lake i Culver. Odpowiednie budynki. — 7 pokojowy nowoczesny dom. Po szczegółowy pisać: P. O. Box 335, Kewanna, Indiana.

**NORTHEAST MISSOURI FARMS**

Write for free copy of farms from 40 to 2,000 acres from our Real Estate News of Farms taken from our files of over 300 listings in 40 N. E. Missouri counties. Low taxes; average 65c to \$1.00 per acre.

**POUND REALTY**

Box 780, Kirksville, Missouri

**RANCH** grunty w Californii, \$10 wpłaty, pisać do Stanley Hryn, 266 Eldorado Monterey Calif.

**PÓŁNOCNY ZACHÓD**

22 akrowa farma, blisko Harvard, Illinois, przy dobrej wieloletniej drodze, oraz dobra ziemia. Blisko highway, szkół i kościołów, 7 pokojowy dom, duża łazienka, 2 stodoły, śpiłaz, kurnik, szybka komunikacja do Śródnioziska. Cena \$19,500, gotówka \$4,000. Reszta na spłaty. Pisać pod H. I., Dziennik Związkowy, 1201 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.

**BUY DIRECT FROM OWNER**

30 Day Possession

A producing 80 acre farm, 7 room mod. house, 3 bedrooms. Oil heat. Asking \$29,500 or best offer includes 14 milk cows and 7 Heifers and other live stock plus all farm machinery in good condition; low taxes, 120 miles Chicago, a fine income farm.

Write or see **LAWRENCE VALESKE**

Orangeville, Ill.

**★ MASZYN DO SZYCIA**

**MASZYN DO SZYCIA**

Naprawiam i przerabiam wszelkiego rodzaju maszyny do szycia — po najniższej cenie. Stółkiowe lub walkiowe od \$29.00. Skowron. 38 lat doświadczenia. Telefon Pensacola 6-1670 rano orzod 10-ta lub po 5-tel.

**★ LIC. CHIROPRAKTOR**

**SZYBKĄ ULGĄ ★ METODA BEZ LEKARSTW**

Artretyzm, Neuritis, Neuralgia, Reumatyzm, Lumbago, Sciatica Cierpienie na Sinus, Stabe Krężenie.

**AUDINO FEALTH CENTER**

3505 W. Fullerton Ave.

**★ SRODKI LECZNICZE**

**Strupy, Rany, Wrzody**

Egzema, czyli wrzuty skórne, jak liszaje, pecherze, swierzbiące rozdrażnione lub pekajace skóre, krosty lub pryszcze z wnetrznego rozdrażnienia, także chore bolace nogi. Najlepszy dozwolony dziesiątka zadowolonych i setki listów dziękczynnych.

**Bóle, Bezwładność**

w rękach, nogach lub krzyżach jak zawianie, "umiatym", zaniebienie itd. Darnela plyn silnie uimierzajacy bóle przenika części zbolale lub zaatakowane sprawa-dza natychmiastową ulgę i ukojenie. Zgłoszenia do Darnela Medicine Co., 851 North Western Avenue

**★ CHCE KUPIC**

**Właściciele Domów Na Town Of Lake**

Sprzedaliśmy kilka budynków w ubiegłym miesiącu, sprzedajemy mają gotówkę i chcą kupić inne budynki. Potrzebujemy 2 mieszkaniowy, murowany, 2 mieszkaniowy drewniany, oraz cottage.

**BROM REALTY CO.**

1857 W. 51st Street  
GRovehill 6-6100

Telefon w niedzielę 8:00-10:00  
Otwarte we wtorek i w czwartek do 8:00 wieczorem

**★ DOMY**

**2 MIESZKANIOWY  
PAR. SW. BRUNONA**

Nadzwyczajny octagon front, 2 piętrowy murowany, duże 5 pokojowe z 3 sypialniami mieszkaniami, pełny beżment i poddasze, garaż na 2 auta, gorącą wodą ogrzewany, opalany olejem, musi być sprzedany, przyjdzie lub telefonicznie dziś!

**PEŁNA CENA \$16,500**

5 pokojowy murowany, 3 sypialnie, wszystkie na jednym piętrze, 3 łóżka, pełny beżment, kuchnia z brzoźowymi szafkami, kombinacyjne okna zimowe i siatki, kolorowe urządzenia w łazience, picket ogrodzenie. — Przyjdzie teraz do nas po najlepsze kupno w Chicago.

**Erwin J. Michaels**

Polski Agent

4448 S. Archer Ave.  
Cliffside 4-8500

**W PARAFII Dobrego Pasterza**, na dochód lub dla dużej rodziny, wprowadzicie się, 1½ piętrowy murowany dom, 8 pokoi, wysoki beżment, gorącą wodą ogrzewany olejem, 1½ łazienki, murowany garaż na 3 auta, 50 stóp parcela, okolica 27th Street — So. Komensky Ave., Wpłaty \$3,500, Lawndale Realty, 4109 W. 26th St., Telefon Lawndale 1-3511, Otwarte w niedzielę.

**Przez Właściciela**

Parafia Św. Mikołaja, 5 pokojowy murowany Cape Cod cottage, 3 sypialnie, 2 na górze, nowoczesna elektryczna kuchnia, nowe baseboard gazowe ogrzewanie, kuchnia z szafkami, blisko katolickiej i publicznej szkoły, zakupów, komunikacji, umiarkowanie, 3848 W. 62nd St.

**REliance 5-3249**

**DOBRA 4 mieszkaniowa** dochodowa posiadłość, 3x4 pokoje i 1x3 pokoje, piecem ogrzewany, okolica 25 i California, podatki tylko \$92, \$12,500, wpłaty \$3,000, Swohoda, realnościowiec, 3739 W. 26th St., Lawndale 1-7038.

**Okolice 88th Loomis**

Przez właściciela, atrakcyjny z 3 sypialniami murowany dom, w doskonałym stanie, pełny beżment i poddasze, ogrzewany gorącą wodą, teflowa kuchnia i łazienka, piec, lodówka, wiele dodatków, garaż na 2 auta, 1 blok od szkoły, blisko sklepów, natychmiast do objęcia, po umówienie się

**BEverly 8-9682**

**BELMONT - CENTRAL, 5-cio** pokojowa murow. rezydencja, na szybką sprzedaż. Dzwoncie, zobaczcie się z właścicielem!

**GUARD REALTY**

1552 N. Kedzie przy North Ave.  
SPaulding 2-1224

**Brainerd — 8950 S. Aberdeen**

Na Sprzedaż Przez Właściciela

**2 mieszkaniowy murowany budynek**, 2-3, blisko kościoła St. Kilian's R. I., na górze wysiada, nowy murowany garaż na 2 auta, otwarte w niedzielę 2 do 6 wieczorem. Zobaczyć się z właścicielem na samym miejscu.

**Tel. BEverly 8-3814**

**Okolice Pulaski-Augusta**

Na 50 stopowej parceli, murowany 2x5, gorącą wodą stokerem ogrzewany, nowoczesne wanny, dwa autowy murowany garaż, okazja \$19,500. — Albany 2-4370.

**5 MIESZKANIOWY, remontowany**, \$260 miesięcznie dochodu, gazem ogrzewany, łazienki i prysznic. Z powodu wyjazdu, \$20,000 na przedką sprzedaż. Tel. BEverly 3-2344.

**ZABEZPIECZENIE przed inflacją**, 5x4, 10x3, maszynowy, murowany z oknami na Humboldt Park. Centralne ogrzewanie, łazienki w każdym mieszkaniu. Dochód \$12,500 na rok. Nowa elektryka i nowa plumbiarka w całym domu. Nowe werandy. Zobaczyć aby ocenić. Tylko \$65,000. — Dzwoncie HUMBOLDT 6-8801.

**2x5 MUROWANY, gazem ogrzewany**, góra, beżment, blisko wyszkiego. Właściciel, Pfrontier 6-3650.

**OTWARTY do obejrzenia w niedzielę 1 do 5-jej**, czysty, 2 mieszkaniowy, 4 i 4 pokoje, teflowa łazienka, teflowa kuchnia, garaż, natychmiast do objęcia. 2807 S. Kenneth.

**PRZEZ BUDOWNICZEGO**

**JOSEPH SZCZESNY**

Kildare 5-3617

**FRANKLIN PARK**

**OPEN HOUSE DAILY**

**BY OWNER**

**Income property—8 room brick**, 4 or 5 bedrooms, 2½ baths plus ½ bath in finished basement. Oil heat, 2 car garage, overhead doors. Near Polish parish, 3 blocks schools, churches, shopping dist., transportation. For quick sale \$26,000 unfurnished, \$27,000 furnished. Owner will hold mortgage with only ¼ down.

**2916 Ruby St. GLadstone 5-1334**

**WISCONSIN**

**FALL CLOSE OUT RESORTS**

**BOOM LAKE**—Five cottages, furnished excellent shoreline. Pine timbered.

**Only \$17,500**

**LAKE TOMAHAWK**—Three cottages and year around dwelling. Ideal location.

**Only \$16,500**

**LAKE ALICE**—Five cottages, extra bldgs., furnished. Tops in fishing and hunting.

**Only \$14,500**

**LIBERAL TERMS** on all above properties.

**A. PREMEAU**

6-A No. Brown St.  
Rhinelanders, Wis.

**NORTH Township, okolica 122nd i Nagle (6432 West)**, przez przeniesionego właściciela, piękny z 3 sypialniami murowany ranch, w pełni umeblovany na ½ akra, wuj naroznikowej landscaped parceli z wieloma drzewami owocowymi, kuchnia i pokój rekreacyjny z barem w całym teflowym beżmentem, poddasze, garaż, wiele dodatków, musicie zobaczyć dla oceny, po umówienie się telefonicznie.

**★ DOMY**

**2 MIESZKANIOWY  
OCTAGON MUROWANY**

\$24,900, 6 na dole, 6 na górze, teflowa kuchnia i łazienka, aluminiowe kombinacyjne okna, automatycznie ogrzewany, garaż na 2 auta, blisko 62nd i S. Seely.

**BALIS AGENCY**

5508 S. California  
GRovehill 6-5596

**Deluxe 3 mieszkaniowy budynek** z 2x5, oraz 4 i 5 pokojowe mieszkanie w beżmentach, centralne automatyczne ogrzewanie, dobre północne i północno-zachodnie położenie, blisko kościoła i t. p., najlepsza oferta, 1 budynek można łatwo zmienić na 5 pokojowy.

**3 piętrowy murowany, tawerna**, oraz duże 5 i duże 6 pokojowe mieszkanie przy głównej ulicy, gorąca woda olejem ogrzewany, udaje się na spokojny, — sprzedaż za małą wpłatą, niezwykle kupno, blisko 4 katolickich kościołów.

**1½ piętrowy murowany, 2 mieszkaniowy**, 5 pokojowe mieszkanie na 1szym, 3 pokojowe mieszkanie na 2gim piętrze, nowe gazowe ogrzewanie gorącą wodą, garaż, duże pokoje, czysty, niskie podatki, teflowa łazienka, blisko kościoła, \$18,500 lub oferta.

**BEACON REALTY**

3388 N. Milwaukee  
Pensacola 6-8901

**3,000. KUPI** — nadzwyczaj czysty 1x6, 3x3, murowany w okolicy Pulaski - Chicago Ave. Cicha boczna ulica. Dochód \$215. — na miesiąc oprócz mieszkania właściciela. Osobne łazienki w każdym mieszkaniu. Tylko \$24,750 lub oferta. Humboldt 6-2722.

**2 PIĘTROWY dom**, 1x7, 1x4, 1x3, gorąca woda, łazienka, space ogrzewanie, garaż na 2 auta, doskonały dochód, pełny beżment. — Everglade 4-7149.

**Franciszkowo**

Murowany 1x5, 1x4'ka, stokerem gorącą wodą ogrzewany, dwu autowy garaż, szeroka parcela, Cena \$22,500. Albany 2-4371.

**Want a Good Investment**

Then Read This

First time for sale, 6 room brick bungalow, gas hot water heat, full basement, plus 2 apartment frame siding rear house, 2x5, very clean and newly decorated, full basement. Only \$16,500 for both buildings.

**Prospect 8-7272**

**WDOWA SPRZEDAJE**

2x5 murowany w parafii św. Filomeny, (okolica Pulaski-North Ave.) Centralne, automatyczne ogrzewanie. Garaż. Na szybką sprzedaż. \$5,000 wpłaty, na resztę, właścicielka zostawi pierwszy mortgage. Tylko \$23,000. — Tel. HUMBOLDT 6-2722.

**CICERO, dochodowy murowany budynek**, 6-3 pokoje, gorącą wodą olejem ogrzewany, garaż na 2 auta, boczny wjazd, bardzo czysty, okolica 16th i Austin, \$22,900, wpłaty \$6,000, Swohoda, Bishop 2-2162.

**3 MIESZKANIOWY W BERWYN** drewniany, oddzielne frontowe i tylne wejścia, dochodu miesięcznie \$277.50, niskie podatki, nowy dach, budynek w doskonałym stanie, dobra komunikacja, zakup 1 szkoły.

**NILES, przez właściciela**, 5 pokojowy murowany ranch, 2 sypialnie oraz panele den, pełny beżment, gazowe ogrzewanie, teflowa łazienka, kuchnia z szafkami, zakupów i komunikacji, poniżej \$20,000. — 8955 N. Prospect Talcott 3-3618.

**\$3,900 WPŁATY KUPI**

**3 MIESZKANIOWY W BERWYN** drewniany, oddzielne frontowe i tylne wejścia, dochodu miesięcznie \$277.50, niskie podatki, nowy dach, budynek w doskonałym stanie, dobra komunikacja, zakup 1 szkoły.

**Downers Grove, przez właściciela**, opuszczającego stan, 6 pokojowy w 10 akrow (4 zadrzewione), pełny beżment, automatyczne olejowe ogrzewanie, kuchnia z szafkami, 2 kryte werandy, starszy dom w dobrym stanie, wyborna posiadłość dla odpoczynku, obszar, cena na sprzedaż, bardzo atrakcyjne za umówienie się.

**Downers Grove, przez właściciela**, wyjeżdżającego ze stanu, pięknie umeblovany lub nieumeblovany z 3 sypialniami murowany ranch na szerokiej naroznikowej parceli, 2 łazienki, teflowa łazienka, kuchnia z szafkami, wraz z automatyczną maszyną do prania, 1 blok do nowego centrum zakupów, autobus szkolny na narozniku, bardzo przystępnie.

**Tel. Woodland 9-4542.**

**NILES**

**NOW UNDER CONSTRUCTION**

4-9 flat brick buildings with 4 and 4½ rooms each. Built-in oven-range, refrigerator, carpeted hall, oak trim. Gas hot water heat. — Owners apartment 1,200 sq. ft. Near CTA.

**Call NEwcastle 1-9600**

**CICERO**

2 mieszkaniowy, zupełnie przerebiony, blisko Cermak Rd. i Central Ave., kuchnie z szafkami, nowoczesne teflowe łazienki, gazowe ogrzewanie, nowszy duży garaż na 2 auta, niezwykle kupno, \$16,900.

**Olympic 6-3860**

**Dobre Kupno Tylko \$15,000**

Bardzo niskie podatki, dobrze utrzymany murowany i drewniany 6 pokojowy ranch, 1½ akrowa parcela, do budowy garaż, ładna dzielnica, blisko szkoły i kościołów, właściciel chory, zmuszony do sprzedaży, do objęcia w grudniu. Telefonować do właściciela —

**Vanderbilt 7-2630**

**WISCONSIN**

**WIS. DELLS RIVER LOTS**

Located near Stand. Rock; every lot on the water. Prices at \$15.00 to \$20.00 per foot. Buy now at low winter prices and get choicest spots.

**Write**

**J. Falak, Wisconsin, Dells, Wis.**

**ZION, ILL., 2 nowoczesne domy**, 2½ akra, ogród owocowy, doskonały dochód na stan spokojny. Zamienie za dochodową posiadłość na terenie Chicago, Greenleaf 5-2409.

**NORTH LAKE, ILL., 4 sypialnie**, 2 pełne łazienki, pełny beżment, automatycznie olejowym ogrzewaniem, aluminiowe okna zimowe i siatki, wszelkie udogodnienia wprowadzone i opłacone. 341 East Palmer, Fillmore 4-5635.

**POPIERAJĄCY tych, którzy ogłaszają się w Dzienniku Związkowym**

**★ OKNA**

**NOW IS THE TIME TO BUY**

Deal Direct With Distributor & Save! Heavy duty triple track Storm & Screen Windows. Storm & Jalousie Doors. Casement Windows.

**Save 30% on your fuel bill.** Before Winter sets in, re-side your home with aluminum or asbestos siding. Also stone fronts.

**Lincolnwood Home Improvement Co.**

7038 N. Kilbourn Ave. Lincolnwood, Ill. ORchard 4-1657

**★ KONTRAKTORZY**

**U NAS DOSTANIECIE WSZYSTKO CO JEST POTRZEBNE DO BUDOWY, REPERACJI i ODNOWIENIA DOMU**

• WSZELKIEGO RODZAJU MATERIAŁY DRZEWNE  
• GOTOWE OKNA I DRZWI  
• WSZELKIEGO RODZAJU MATERIAŁY ŻELAZNE  
• RÓŻNEGO RODZAJU FARBY

**WYMIERZAMY I ZAKŁADAMY OKNA I DRZWI ALUMINIOWE A TAKŻE WYKONUJEMY REPERACJE**

Otwarte codziennie od 7:30 do 5:00 wiecz., a w soboty od 7:30 do 3:00 po południu.

**ZECHMAN LUMBER CO.**

400-430 N. DAMEN AVE.  
Po informacje i szczegóły SEEley 3-6600  
Telefonujcie:—

**★ Domy Poza Chicago**

Arlington Heights  
By Owner Builder

For sale or will rent apartments. New Deluxe 8 apartment face brick bldg. 5 rooms each, gas heat, colored fixtures, ceramic tile baths, built in ovens-range. Large parking space in rear. Near Catholic and Public schools. Shopping center and transportation.

**1214 E. Northwest Highway**  
and 414 Chatham Place  
Call BErkshire 7-4359  
or NATIONAL 2-9448

**OKOLICA PALOS, przez właściciela**, opuszczającego miasto, 5 pokojowy (3 sypialnie) ranch na ½ akrowym narozniku, drzewa owocowe, z sekaty sosny kuchnia z szafkami, teflowa łazienka, aluminiowe okna zimowe i siatki, od ściany do ściany dywany, idealny dla dzieci, natychmiast do objęcia, \$14,900.

**Tel. Gibson 8-0393**

**PROGRESS ROOFING**

**TED GROCHOWSKI**

Nasz własny plan finansowania pozwala na dogodne spłaty i oszczędzi Wam pieniądze.

**1632 West Division St.**  
ARmitage 6-2945  
53 LAT W INTERESIE

**PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana**, Obliczenia darmo. — Philip Kafka, National 2-6132.

**KONTRAKTOR. Przyjmujemy** roboty cieleskie, buduje nowe domy na zamówienie.

**B. ZIEMINSKI**

EVERglade 4-4463

**DO-ALL SHEET METAL & FURNACE CO.**

Complete Heating Service Specializing in Furnaces and Gas Conversions

**REPUBLIC - MUELLER**

All work guaranteed Residential - Commercial - Institutional

**3832 W. Fullerton** HU 9-3660

**LAPINSKI CONSTRUCTION**

Najlepsze Przeróbki Zamiana Okien, Werandy, Kuchnie, Bezpłatna Umowa. Bezpłatne Kosztorysy.

**FRontier 6-3869**

**★ DACHY**

**ROOFING**

Wszystka praca gwarantowana. — W pełni assekurowani Ekspert Mieszkania, Strome dachy, naprawy i instalowanie nowych. Używamy najlepszych materiałów. Telefonujcie codziennie, a nawet w niedzielę po dobre porady i bezpłatne obliczenia.

**ROckwell 2-8778**

**DACHY \$59.00**

1, 2 lub 3 mieszkaniowa naprawione, pokrywane smolą lub asfaltem i gwarantowane 2 lata.

**NOWE DACHY OD \$119 I WYŻEJ**

**ALbany 2-1180**

**24-Godzinna Obsługa**

**OBLICZENIA DARMO**

**Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY**

Wykonujemy Wszelkie Roboty Blacharskie

**LEŚNIAK ROOFING**

and  
**SHEET METAL WORKS**

**1806 West 18th Street**  
Telefon CA 6-0569  
OBLICZENIA DARMO — CENY NISKIE  
ROBOTA GWARANTOWANA

**★ KONTRAKTORZY**

**EDMUND ORLIKOWSKI**

KONTRAKTOR - BUDOWNICZY

Po Najniższe Ceny Za Pracę Wykonaną Przez Ekspertów, Wolajcie Na Ten Jeden Numer

**Newcastle 1-7494**

**Nareszcie 3-torowe Aluminiowe Okno z Wszystkimi Dodatkami Tylko za \$13.95**

Wykonane z najprzedsniejszego Alcoa Aluminium. Składa się z 2 wkładanych szyb i 1 wkładanej siatki. Szyb i siatkę wyjmuje się do wewnątrz. Można czyścić zewnętrzne szyby wewnątrz mieszkania.

Ukryte zamknięcia przeciw włamaniom i kradzież. Górna i dolna wentylacja. 20 lat gwarancji.

Wymiary 30x60 — zakładamy na życzenie — kosztorysy darmo.

Poza sezonowe ceny na markizy czyli daszki nad oknami i drzwiami (awnings & canopies)

**Oszczędźcie Do 40% — Zamawiając Teraz**

**CERTIFIED HOME IMPROVEMENT CO.**

2930 MILWAUKEE AVENUE  
Tel.: SPaulding 2-7470-7471

**Kontraktor Elektryczny**

**Louis A. Żulawinski**

właściciel

**Serv-All Electric Constr.**

Zakładamy, naprawiamy w nowych i starych budynkach, fabrykach itd. elektrykę i zarzadzamy "air conditioning" i kontrole do boilerów. Obliczenia darmo. Warunki dogodne.

**RODNEY 3-0700**

**JOZEF FILLIS i SYN, generalni i licencjonowani kontraktorzy** — Budują nowe domy, poprawiają stare. Podnoszenie fundamentów, podmurówek, wszelkie roboty cementowe, mieszkanie w beżmentach i na poddaszu, werandy, fronty sklepowe. Po wszelkie informacje telefonować Dikens 2-7021, wiecz. lub w niedzielę, Dikens 2-2846 lub zgłosić się pod 2127 Chanay St. Polka firma.

**Robimy Wszystkie Roboty Cieleskie, Mularskie, Cementowe i Plumbiarskie oraz robimy mieszkanie w beżmentach.**

Objamy "Siding" Tanie. Robota dobrze wykonana.



## TIMKEN WALL-FLAME

Olejowe i Gazowe  
Palniki zużywają  
najmniej opału i  
działają bez kłopotu

INSTALACJA W 6 GODZINACH

DARMO OBLICZENIA W CHICAGO I OKOLICACH

Inż. MAJ

2858 N. Major Ul. narożnik George Ul.

**BE**rkshire **7-5050**

TIMKEN, OLEJOWE I GAZOWE  
PALNIKI, BOILERY, FURNESY

## Lekarstwa Do Polski!

TO JEDYNA NAJBARDZIEJ OCZEKIWANA POMOC  
DLA TWOICH BLISKICH W POLSCE

## Po Cenach Najniższych

PREDNISONE, RIMIFON, PRELUDIN  
STREPTOMYCIN, LARGACTIL  
PENICILLIN, SERPASIL  
BELLERGA, VITAMIN B 12

ORAZ WSZELKIE INNE LEKARSTWA  
KRAJOWE I STAROKRAJSKIE  
WYSYLA SZYBKO I STARANIE

## BARRY'S APTEKA

1370 MILWAUKEE AVE. CHICAGO 22, ILL.  
TELEFONY BRUNSWICK 8-8419 i 8-9494

TYSIĄCE PACZEK Z LEKARSTWAMI WYSYLANymi  
DO POLSKI I INNYCH KRAJÓW EUROPEJSKICH, ORAZ  
TYSIĄCE ZADOWOLONYCH KLENTÓW SĄ NAJLEPSZYM  
DOWODEM ZAUFANIA DO NAS.

JAK LEKI TO Z POLSKIEJ APTEKI  
PO CENACH NAJNIŻSZYCH

## LEKARSTWA DO POLSKI DO ROSJI, etc.

bo kupujemy wprost z fabryki TO NAJLEPSZA POMOC  
DLA WASZYCH BLISKICH

Dajemy 100% gwarancję dostarczenia przesyłki w najkrótszym czasie. Wysyłamy także paczki  
żywnościowe, materiały na ubrania, maszyny trykotarskie i wszystko, co tylko chcecie wysłać.

## PAWŁOWSKI PHARMACY AND OVERSEAS EXPORT CENTER

Jedyny w Chicago STAROKRAJSKI APTEKARZ  
ZALATWI WAS I DORADZI WAM NAJLEPIEJ

2923 MILWAUKEE AVENUE  
Uwaga: Są do nabycia  
Słynne Ziola  
KS. FRANCISZKA  
Telefon HUMBOLDT 6-5400

## BIGANE SINCLAIR OLEJ OPAŁOWY

- OBSŁUGA STAŁEGO  
UTRZYMYWANIA
- ROZŁOŻONE SPŁATY
- OBSŁUGA BURNERA



## DOBREGO GATUNKU WĘGIEL

- ELEKTRYCZNIE PRZESIANY
- SZYBKA DOSTAWA
- CŁYSTA DOSTAWA

Telefonować LAFAYETTE 3-0600

## Parcela w Cape Coral Na Florydzie To Najlepsze Miejsce Do Mieszkania i Doskonała Inwestycja

Cape Coral na Florydzie to naj-  
piękniejsze i najprzyjemniejsze  
miejsce do zamieszkania na Flo-  
rydzie. Cape Coral w niedalekiej  
przyszłości będzie tak popularne,  
jak Miami. Położone nad piękną,  
tęchłą, Cape Coral jest oddalony o  
5 mil od Zatoki Meksykańskiej.  
Cudownie położone Cape Coral  
jest miejscem rekordowych po-  
łowów takich ryb, jak pstrąg mor-  
skie, tarpon, snook, bonito i bass.  
Jest to jedynym słowem raj dla  
rybaków i sportowców.

A właśnie teraz można nabyć  
w Cape Coral parcele pod dom  
po bardzo niskiej cenie. Jeśli wie-  
ciecie zamiar osiedlić się w lep-  
szym niż chicagowski klimat, lub  
mieć tylko siedzibę na okres  
wakacji, to Cape Coral jest wy-  
jątkową okazją i naprawdę warto  
nią się zainteresować.

Ale nie koniec na tym. Jeśli na-  
wet nie macie zamiaru osiedlać  
się na Florydzie, to i w tym wy-  
padku warto zainteresować się  
Cape Coral. Nabycie bowiem  
działki w tym rozwijającym się  
osiedlu JEST DOSKONAŁĄ LO-

KATA. W krótkim czasie prze-  
dano już w Cape Coral ponad  
6,000 parcel pod domy. — Moż-  
cie przy tym stać się właścicielami  
parceli w Cape Coral nie na-  
ruszając wcale waszych oszczęd-  
ności. W zależności od położenia  
parceli wymagana jest wpłata od  
\$20 do \$40 i w tej samej wy-  
sokości są miesięczne spłaty. Par-  
cele można nabyć już od \$1,056.  
Nie ma żadnych dodatkowych  
kosztów, a nawet nabywcy par-  
cele, możecie w określonym czasie  
się wycofać i otrzymacie zwrot  
wpłaconych pieniędzy. — Ceny  
działek sprzedanych podniosły  
się już znacznie i nabywcy już  
zarobili poważne sumy.

W ogłoszeniu zamieszczonym  
na innym miejscu dzisiejszego  
wydania podane są dalsze szcze-  
gół i gwarancje, jakie otrzymu-  
jecie przy nabyciu parceli w Cape  
Coral. Zapoznajcie się z jego tre-  
ścią. Możecie zresztą oglądać  
Cape Coral nie wychodząc z wa-  
szego mieszkania. Reprezentant  
firmy L. B. Harris Co. Inc., —  
Napoleon Zbyszewski wysłali  
na Wasze żądanie film z Cape  
Coral oraz udzieli wyjaśnień i



**FLUFF-ON  
laundry RINSE**

- Concentrated
- Economical
- No bluing necessary
- Available in Pints
- Quarts
- ½ Gals.

MIRACLE CLOTH SOFTENER  
LEAVES CLOTH SOFT AND  
FLUFFY WHEN DRY

NOW AVAILABLE AT A NEW LOW PRICE

The ORIGINAL Laundry RINSE

Softens and brightens all clothes  
Makes ironing easier

SOLD AT:

Midwest Stores Certified Stores K P A Stores  
Groceryland Stores Savory Stores Central Stores  
Thrifty-Way Stores Cardinal Stores Spot Lite Stores

AND ALL OTHER INDEPENDENT GROCERS

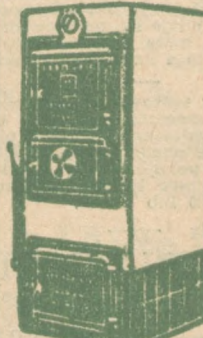
Unless clothes are rinsed clean, they're just part clean.  
FLUFF-ALL rinses out soaps completely, leaving clothes clean  
and pleasant.

## BEN DEN CHEMICAL MFG. CO.

Phone YARDS 7-2231 Chicago 9, Illinois Steve Dobija, Prop.

odpowiedzi na wszelkie pytania.  
Wynijcie i wypełnijcie kupon z  
dzisiejszego ogłoszenia, lub tele-  
fonujcie Central 6-5950. Nie za-  
giągajcie przez to żadnego zobo-  
wiania. (R.M.)

## UWAGA POSIADACZCE PERMITÓW GAZOWYCH UZYSKAJCIE NASZE NISKIE CENY OSZCZĘDZICIE PIENIĄDZE \$ \$ POSIADAJCIE AUTOMATYCZNE GAZOWE OGRZEWANIE KAZDEGO TYPU GAZOWY BOILER, FURNES ZAINSTALOWANY W KILKU GODZINACH BEZ NIWYGODY



GDY ZA-  
ŁATWICIE  
TO U NAS  
GWARAN-  
TUJEMY  
KOM-  
PLETNA  
ROBOTĘ

BEZPŁATNE OBLICZENIA  
KREDYT  
NA ŁATWE SPŁATY  
3 Lata do Spłacania F. B. A.  
Obsługujemy Całą Okolicę Chicago

Armitage 6-7332

MÓWIAMY PO POLSKU  
**Sam Serota & Sons**  
Inc.  
1815 MILWAUKEE AVE.  
208 N. WESTERN AVE.  
MONROE 6-8252

**RUTTER COAL CO.**  
Północna-Półn. Zach. i Zachodnia  
Strona  
Najlepszej Jakości Olej Opałowy  
Węgla i Koks  
Do Rezydencji - Handlu - Instytucji  
Telefonować LA 3-8061  
1246 W. MELROSE

**J. M. HEATING CO.**  
City wide & Suburbs  
24 Hour Service  
Complete heating and air condi-  
tioning. Sales and service. Gas and  
oil conversions. Sheet metal work.  
Chimney liners and gutters.  
3215 E. 83rd St. RE 1-4587  
If no answer call GA 2-0811

**MILMAWR PHARMACY**  
Hospital Supplies  
Baby needs - Vitamins  
For prompt prescription service  
have your doctor call RO 3-7068  
We deliver  
5558 N. Milwaukee



## Następne Święta Będą Weselsze Dla Waszej Całej Rodziny

Święta Bożego Narodzenia są  
zawsze weselsze dla rodzin, któ-  
rych ojciec nie troszczy się pła-  
ceniem rachunków.  
Przyjdźcie więc i zapiszcie się  
do naszego Klubu Gwiazdkowe-  
go.

Przeprowadźcie całą swoją ro-  
dzinę z sobą.  
Klub posiada dogodny plan  
wpłat dla każdego.

Obecna  
Rata **4%**  
OD OSZCZĘDNOŚCI

GODZINY BIUROWE: Pon., Wtorek,  
Piątek, 9 rano do 4 po połud. Środy:  
9 rano do 12 w południe; Czwartki:  
9 rano do 5 wiecz. Soboty: 9 rano do  
1 w południe.

Każde Konto jest  
Zabezpieczone Przez Rząd  
Stanów Zjednoczonych  
do Sumy \$10,000



BEZPIECZENSTWO... DOBRE ZAROBKI

**Arondale**

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

2965 MILWAUKEE AVE.

Telefon Dickens 2-7700

## ZBLIŻA SIĘ BOŻE NARODZENIE!

PAMIĘTAJCIE O WASZYCH W POLSCE

Rozweselcie ich smutne twarze i wywołajcie na nich uśmiech, wysyłając na Święta lub Nowy Rok paczkę  
z wartościowym w Polsce prezentem w postaci lekarstw, które tu są tanie, a tam można je spieniężyć bardzo  
korzystnie.

Poza lekarstwami z katalogu wysyłamy do Polski lekarstwa na recepty przysyłane z Polski. MOŻECIE  
URATOWAĆ ŻYCIE I ZDROWIE WASZYCH KREWNYCH W POLSCE.

Przyjdźcie do Apteki, piszcie albo telefonujcie po bezpłatne katalogi.

## LEKI DO POLSKI

### I DO ROSJI

### CORAZ WIECEJ LUDZI

### WYSYLA

### TYLKO LEKARSTWA

### AMERYKAŃSKIE DO POLSKI

### Z NASTĘPUJĄCYCH

### POWODÓW:

1. Amerykańskie lekarstwa Penicylina, Streptomycyna lub Rimifon są wyrabiane z najlepszych surowców, dlatego znalazły w Polsce wielki rynek zbytu i są zawsze pożądaną, odbiorczą usługą za nie najwyższą cenę.
2. Trwałość lekarstw wynosi od 4 do 5 lat.
3. Mimo, że ceny lekarstw amerykańskich są nieco wyższe, to jednak opłaca się je wysłać, ze względu na jakość, świeżość i drugi termin ważności.
4. Lekarstwa są wysyłane wprost z apteki przesyłką poleconą za zwrotnym potwierdzeniem odbioru. Na życzenie wysyłamy lekarstwa również pocztą lotniczą. Dostawa w przeciągu od 8 do 12 dni.

Przejmujemy pełną odpowiedzialność za dostarczenie lekarstw.

### SEROMYCIN-CYCLOSERIN

40 Kapsułek po cenie najniższej w Chicago

Tabletki ARTO-RUMOL

ne reumatyzm 100 sztuk..... \$350

TABLETKI PREDNISON

TABLETKI METICORTEN

LARGACTIL

MILTOWN

IRGAPYRIN

BUTAZOLIDIN

TEROPIRIN

TALBUTAMIDE

ORINASE

DIABINESE

D. I. B.

NADISON

WITAMINY

FORMULA 22

I Zastrzyki p. Polio

HEINE - MEDINA

Ceny obejmują przesyłkę poleconą.

Okulary i materiały DENTYSTYCZNE.

NE, jak i potrzebny elastyczny na zęby oraz wszelkie inne leki.

UWAGA! — Mamy także na składzie: Pijawki, Banki i Kropki Inoizemowa oraz Hongo — (grzybek japoński żywa penicylina).

Cenniki przysyłamy na żądanie

Zamówienia i Należność

Przyśłać Czekami lub "Money Order" na Adres:

Mgr. Farmacji

**KAZ. CABANSKI**

1147 N. ASHLAND AVE.

Chicago 22, Ill.

Tele. Humboldt 6-9376

Pięć Dyplomowanych

Aptekarzy Na Ważę Usług

KAZ. CABANSKI, R. Ph. G.

MICHAŁ WIETESKA, R. Ph. G.

ANTONI J. DZIOPEK, R. Ph. G.

Dr. Farmacji

WACŁAW MIECHOWSKI

LEON MAŁECKI, R. Ph. G.

Godziny: Odwiedzanie od 10 Rano do 9 Wieczorem i w Niedziele od 11 Rano do 3 Popoł.

Telefon: HUMBOLDT 6-9376

## BACZNOŚĆ

Najnowsze lekarstwa potrzebne  
w Polsce są teraz do nabycia  
po cenach najniższych. Wysy-  
łajcie do swych znajomych ta-  
kie skuteczne lekarstwa jak:

### Largactil

### Seromycin

### (Cycloserine)

### Thorazim

### i Irgapyrin

Specjaliści europejscy je teraz  
przepisują dla cierpiących.  
Mamy także:

Penicylinę oleistą 3 miliony

jednostek — \$1.50

Sal-Par, tabletki na artre-  
tyzm \$5.50 za 100 sztuk

Streptomycyna

10 gramów \$4.75

Ultra Vite Vitaminy

100 sztuk \$9.95

Wysyłajcie lekarstwa do zna-  
omych w Polsce przez najwięk-  
szą firmę eksportową. Przyśli-  
cie "money order" i adres zna-  
jomych, telefonujcie lub zgło-  
ście się:

### Lawndale Medical

### Supply

3915 WEST 26th STREET

Rockwell 3-8328 — Lawndale 1-1611

6800 W. CERMAR ROAD

Berwyn — Pioneer 9-0600

5 aptekarzy do obsługi

### JIM'S LAUNDERETTE

### AND DRY CLEANERS

Samobsługa lub oszczędzicie czas  
przez zostawienie do obsługi.

Fachowa Obsługa Koszuli

Dobre Czyszczenie

Pranie Białych Kawałków.

Otwarte Pon., Czwart. i Piąt., 8-8.

Wtorki i Środy 8-8, Sob. 8-7

1467 N. Milwaukee Ave. HU 6-9246

## NAJLEPSZĄ OSZCZĘDNOŚCIĄ NA WASZE POTRZEBY

## ŚWIĄTECZNE TO: XMAS CLUB

MOŻECIE ROZPOCZĄĆ SWE WKŁADKI JUŻ TERAZ \$1.00 TYGO-  
DNIOWO I MIEĆ PIENIĄDZE GOTOWE NA WYDATKI ŚWIĄTECZNE  
W PRZYSZŁYM ROKU NA ŚWIĘTA.

KAZDE KONTO JEST U NAS ZAASEKUROWANE DO SUMY  
\$10,000 PRZEZ AGENCJE RZĄDU STANÓW ZJEDNOCZONYCH.

ZAPRASZAMY WAS DO NASZEJ PRZYJACIELSKIEJ

## NORTHWESTERN SAVINGS & LOAN ASS'N.

2300 N. WESTERN AVE HU 9-2300



## REPREZENTACYJNY POLSKI ZESPÓŁ ŚPIEWU I TAŃCA

# Ś L A S K

100 OSOBOWY ZESPÓŁ TANCERZY I ŚPIEWAKÓW — ORAZ ORKIESTRA SYMFONICZNA

## MUSICIE ZOBACZYĆ!

BILETY MOŻNA NABYĆ W: RESTAURACJACH  
LENARDA I SŁODKOWSKICH, W APTECE WIECZORKA.

W BIURACH PODRÓŻY

BALTIC TRAVEL i ORBIT TRAVEL

a także przy kasie

W OPERA HOUSE

TYLKO 8 PRZEDSTAWIEŃ!  
Od Wtorku Do Piątku, 1-4 Grudnia

8:30 Wieczorem.

Sobota i Niedziela, 5 i 6 Grudnia

2:30 Po Południu i 8:30 Wieczorem

W OPERA HOUSE